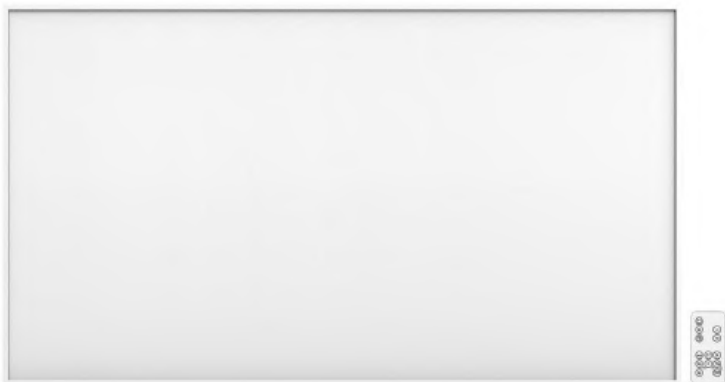


NEO TOOLS



90-102, 90-103, 90-104



(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	3
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	9
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	15
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	18
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA.....	24
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	30
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	36
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	42
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	48
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	51
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV	57
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	63
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	69
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	75
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	81
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	87
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	93
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	96
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	102
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	108
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	114
(et) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	120

- (pl) Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach
- (en) This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- (ro) Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.
- (hu) A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!
- (it) Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o a un uso occasionale
- (fr) Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle
- (de) Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.
- (ru) Этот продукт подходит только для эпизодического использования или для использования в хорошо изолированных помещениях.
- (cs) Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.
- (sk) Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.
- (hr) Ovak je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu.
- (lt) Šis gaminys tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais.
- (lv) Šis ražojums ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai.
- (sl) Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo.
- (bg) Този продукт е подходящ само за надеждно изолирани помещения или нередовна употреба.
- (sr) Ovak proizvod je pogodan samo za povremeno korišćenje ili za upotrebu u dobro izolovanim prostorijama.
- (el) Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.
- (nl) Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik
- (pt) Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização ocasional
- (es) Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional
- (et) See toode sobib kasutamiseks ainult hästi isoleeritud ruumis või aeg-ajalt.

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

PANEL GRZEWWCZY

90-102, 90-103, 90-104

Produkt nadaje się wyłącznie do pomieszczeń dobrze izolowanych lub do użytku okazjonalnego

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji pracy. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem, chyba, że otrzymały instrukcję bezpiecznej obsługi urządzenia i zdają sobie sprawę z istniejącego ryzyka. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwujących.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

UWAGA!

OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Aby uniknąć przegrzania nie należy zakrywać urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu
- To urządzenie nie jest wyposażone w urządzenie kontrolujące temperaturę pomieszczenia. Nie używać urządzenia w małych pomieszczeniach, kiedy znajdują się w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba, że są pod ciągłym nadzorem
- Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka ściennego.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- | | |
|-----------------------------|-------|
| • Grzejnik | 1szt. |
| • Instrukcja obsługi | 1szt. |
| • Pilot zdalnego sterowania | 1szt. |
| • Nóżki | 2szt. |

Akcesoria do montażu na ścianie:

- | | |
|--------------------|-------|
| • Plastikowa szyna | 4szt. |
| • Metalowa śruba | 4szt. |

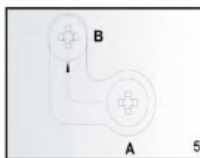
Akcesoria do montażu sufitowego:

- | | |
|------------------------------|-------|
| • Plastikowa szyna | 4szt. |
| • Metalowa śruba | 4szt. |
| • Pierścienie uszczelniające | 4szt. |
| • Metalowy wspornik typu H | 1szt. |

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU

Otwórz opakowanie i wyciągnij panel grzewczy wraz zestawem do montażu.

- Zaznacz i wywierć w ścianie otwory w odpowiednim miejscu (obrazek 1). Upewnij się, że odległość między otworami odpowiada rozstawowi otworów z tyłu panelu grzewczego.
- Włóż plastikowe kołki w miejsca wywierconych otworów. (obrazek 2).
- Wkręć metalowe śruby do plastikowych kołków (obrazek 3).
- Podnieś panel grzewczy, a następnie wyceluj otworami w wspornikach odpowiednio dopasowując je do 4 śrub w ścianie (obrazek 4), następnie przesun urządzenie tak, aby śruby zmieniły położenie z pozycji **A** do pozycji **B**, (obrazek 5).
- Upewnij się, że po zamontowaniu, dystans pomiędzy panelem, a podłogą nie jest mniejszy niż 20 cm.



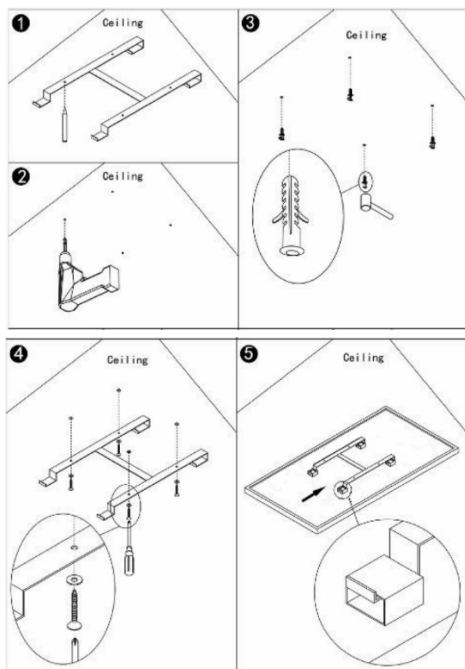
Instalacja sufitowa:

Panel grzewczy musi znajdować się w odległości co najmniej 20 mm od wszystkich przedmiotów, ścian itp. Minimalna odległość od sufitu wynosi 4 cm, ponieważ umożliwiła to przepływ powietrza, który zapobiega przegrzaniu płyty grzejnej. Minimalna odległość od spodu panelu grzewczego do podłogi musi wynosić 185 cm. Do zawieszenia panelu grzejnego należy wybrać solidny, równy sufit wykonany z materiału odpornego na wysoką temperaturę.

- Użyj wspornika H do zaznaczenia otworów w suficie. Umieść wspornik H w taki sposób, aby po zainstalowaniu panelu grzewczego zagwarantować minimalne odległości powyżej. Przed wywierceniem otworów w zaznaczonych punktach należy sprawdzić i upewnić się, że w suficie nie ma żadnych kabli. (rys.1)
- Wywiercić otwory wiertłem (Rys.2)
- Wciśnij zatyczki do otworów (Rys.3)
- Przymocować śruby z o-ringami w zaślepkach przez otwory we wsporniku H (Rys.4)
- Zamontuj panel na wsporniku i upewnij się, że panel jest zabezpieczony w sposób pokazany na ilustracji (Rys.5).

RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

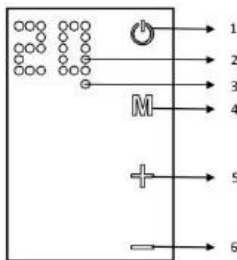
INSTRUKCJA MONTAŻU



OPIS SYSTEMU KONTROLI

Panel kontrolny:

1. Włącznik / wyłącznik
2. Wyświetlacz
3. Wskaźnik programatora tygodniowego
4. Przycisk timera
5. Dodawanie godzin lub temperatury
6. Odejmnawanie godzin lub temperatury



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Panel grzewczy może być sterowany zarówno z poziomu urządzenia, poprzez panel dotykowy znajdujący się w lewym górnym rogu urządzenia lub za pomocą zdalnego pilota.

Obsługa:

- Upewnij się, że panel grzewczy nie jest uszkodzony.
- Włóż wtyczkę do gniazdka.
- Naciśnij przycisk **ON/OFF**. Panel grzewczy włączy się. Na wyświetlaczu zostanie pokazana temperatura.
- Po użyciu naciśnij przycisk **ON/OFF** w celu wyłączenia urządzenia. Wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Termostat:

- Po naciśnięciu na panelu grzewczym przycisku + lub - ustawienie temperatury na wyświetlaczu zamiga 10 razy.

- Możesz dostosować temperaturę naciskając + lub - gdy wskaźnik temperatury będzie mrugał. Z każdym wciśnięciem odpowiedniego przycisku temperatura podniesie się lub spadnie.
- Urządzenie utrzyma ustaloną temperaturę automatycznie włączając się lub wyłączając.
- Aby wyregulować temperaturę korzystając z pilota naciśnij najpierw przycisk **TEMP**, a następnie naciskając przyciski + lub - dostosuj ustawienie temperatury

Timer:

Krótkie wciśnięcie na panelu grzewczym przycisku **M** włączy timer. Możesz ustalić czas po jakim panel grzewczy wyłączy się naciskając przyciski + lub -. Z każdym naciśnięciem przycisku zostanie dodana lub odejta 1 godzina. Po pięciu mignięciach czas zostanie ustawiony. Liczba godzin oraz temperatura będą wyświetlane naprzemiennie. Panel grzewczy wyłączy się po zadanej liczbie godzin.

Aby ustawić funkcję Timera za pomocą pilota należy nacisnąć najpierw przycisk zegara, znajdujący się poniżej przycisku +, a następnie naciskając przyciski + lub - dostosuj ustawienie temperatury.

Obsługa programatora tygodniowego za pomocą pilota Panel grzewczy może być kontrolowany za pośrednictwem pilota, którego funkcje opisano na rysunku po prawej.

- Naciśnij przycisk „**ZAL**” aby włączyć / wyłączyć panel.
- Naciśnij „**zegar**”, następnie „+” lub „-” aby ustawić timer.
- Naciśnij „**Temp**” aby ustawić temperaturę. Następnie „+” lub „-”.



Programator tygodniowy

Ustawienia programatora tygodniowego:

Przed ustawieniem programu tygodniowego należy ustawić aktualny dzień tygodnia oraz godzinę według instrukcji poniżej:

Naciśnij „**C/T**” aby ustawić obecny czas, 00 zamruga na wyświetlaczu., następnie naciśnij „+” lub „-” aby wybrać dzień tygodnia, 1 oznacza poniedziałek, 2 oznacza wtorek... 7 oznacza niedzielę. Naciśnij „**OK**” aby zakończyć ustawianie dnia. Na wyświetlaczu zamruga 00. Naciśnij lub „-” aby ustawić godzinę od 0 do 23. Naciśnij „**Temp**” aby zakończyć ustawianie godziny. Na wyświetlaczu zamruga 00. Naciśnij „+” lub „-” aby ustawić czas w minutach od 0 do 59. Naciśnij, aby zakończyć. Wyświetlacz przestanie mrugać i wskaże temperaturę. **Po ustawieniu aktualnej godziny można ustawić plan tygodniowy:**

- Naciśnij przycisk „**Day**”. Na wyświetlaczu zamruga 00. Naciśnij przycisk „**Day**” ponownie. Cyfra 1 na wyświetlaczu oznacza poniedziałek. Tym samym przyciskiem możesz wybrać dzień tygodnia. Naciśnij, aby zakończyć wybór dnia. 00 zamruga.
- Naciśnij „**P**” aby ustawić program na konkretny dzień. Naciskając przycisk możesz przełączać pomiędzy kolejnymi programami.
- Możesz ustawić do 4 programów dla jednego dnia. Naciśnij „**OK**” aby zakończyć wybór programu. 00 zamruga.
- Naciśnij „**T/ON**” aby ustawić godzinę, o której panel grzewczy włączy się. Ten sam przycisk odpowiada za wybór kolejnej godziny.
- Naciśnij „**OK**” aby zakończyć ustawienie godziny włączenia. 00 zamruga.
- Naciśnij „**T/OFF**” aby ustawić godzinę, o której panel grzewczy wyłączy się. Ten sam przycisk odpowiada za wybór kolejnej godziny.

- Naciśnij „OK” aby zakończyć ustawienie godziny wyłączenia. 00 zamyka.

Po wykonaniu powyższych czynności ustawienie programu może zostać zakończone. Naciśnij przycisk „Set” aby zakończyć i wyjść z trybu programatora.

Uwaga:

- Aby zakończyć jedną grupę czasową, wciśnij „Day P T/ON T/OFF” w pokazanej kolejności, podczas ustawiania zegara tygodniowego, wszystkie inne przyciski są nieaktywne, z wyjątkiem przycisków „ZaŁ” „Set”.
- Możesz wyjść z trybu programatora naciskając przycisk „Set”. Ustawienia zostaną zapisane tylko wtedy, gdy wszystkie z powyższych kroków zostaną wykonane.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli panel grzewczy nie działa, postępuj według następujących instrukcji:

- Upewnij się, że zasilanie w twoim domu działa poprawnie
- Upewnij się, że grzejnik jest odpowiednio podłączony do sieci, a gniazdo elektryczne działa poprawnie
- Jeśli przycisk ON/OFF nie jest podświetlony, gdy przełącznik zasilania w urządzeniu jest w pozycji „ON”, zwróć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub naprawy.

UWAGA: JEŚLI URZĄDZENIE NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO, ZAPOZNAJ SIĘ Z KARTĄ GWARANCYJNĄ. NIE PRÓBUJ SAMODZIELNIE

NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA LUB ROZKRĘCAĆ W CELU SPRAWDZENIA. NIEPRZESTRZEGANIE POWYŻSZYCH ZASTRZEŻEŃ MOŻE

WPLYNAĆ NA WAŻNOŚĆ GWARANCJI I USZKODZIĆ URZĄDZENIE, WPLYWAJĄC NA JEGO BEZPIECZNĄ PRACĘ. MOŻE POWSTAĆ RYZYKO USZKODZENIA CIAŁA. JEŚLI PROBLEMY WCIĄŻ WYSTĘPUJĄ MIMO NAPRAWY URZĄDZENIA W AUTORYZOWANYM PUNKCIE SERWISOWYM, SKONTAKTUJ SIĘ Z DYSTRYBUTOREM.

KONSERWACJA

Przed wyczyszczeniem panelu grzewczego, wyłącz urządzenie i pozwól mu się schłodzić. Odląć panel grzewczy od prądu. Zewnętrzna strona może być przetarta wilgotną ściereką, następnie osuszona. Nie używaj ścierniwa lub środków do czyszczenia mebli, gdyż może to uszkodzić powierzchnię. Aby zdjąć panel ze ściany w celu oczyszczenia lub transportu, przeprowadź operację odwrotną do montażu. Przy krótkim okresie nieużytkowania wystarczy odłączyć panel grzewczy od prądu. W przypadku dłuższych okresów panel można zdjąć lub zakryć materiałem.

DANE ZNAMIONOWE

Model	90-102	90-103	90-104
Moc	450W	600W	720W
Napięcie zasilania	220-240V~50Hz		

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Dane teledoresowe		Imię i nazwisko lub nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Identyfikator(-y) modelu: 90-102					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	0,5	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	Nie dotyczy	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	0,5	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
Pobór mocy				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie wyłączenia	P_o	Nie dotyczy	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
W trybie czuwania	P_{sm}	0,40	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,40	W	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P_{nsm}	Nie dotyczy	W		Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu			[nie]	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opcja regulacji na odległość	[tak]
				Adaptacyjna regulacja stanu	[nie]
				Ograniczenie czasu pracy	[nie]
				Czujnik ciepła promieniowania	[nie]
				Funkcja samouczenia się	[nie]
				Precyzja regulacji	[nie]

Dane teleadresowe		Imię i nazwisko lub nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Identyfikator(-y) modelu: 90-103					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	0,600	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	Nie dotyczy	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	0,600	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
Pobór mocy				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie wyłączenia	P_o	Nie dotyczy	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
W trybie czuwania	P_{sm}	0,40	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,40	W	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P_{nsm}	Nie dotyczy	W	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu			[nie]	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opcja regulacji na odległość	[tak]
				Adaptacyjna regulacja stanu	[nie]
				Ograniczenie czasu pracy	[nie]
				Czujnik ciepła promieniowania	[nie]
				Funkcja samouczenia się	[nie]
				Precyzja regulacji	[nie]

Dane teleadresowe		Imię i nazwisko lub nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Identyfikator(-y) modelu: 90-104					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	0,7	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	Nie dotyczy	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	0,7	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
Pobór mocy				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie wyłączenia	P_o	Nie dotyczy	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
W trybie czuwania	P_{sm}	0,40	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,40	W	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P_{nsm}	Nie dotyczy	W		Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu			[nie]	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opcja regulacji na odległość	[tak]
				Adaptacyjna regulacja stanu	[nie]
				Ograniczenie czasu pracy	[nie]
				Czujnik ciepła promieniowania	[nie]
				Funkcja samouczenia się	[nie]
				Precyzja regulacji	[nie]

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

HEATING PANEL

90-102, 90-103, 90-104

The product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use

CAUTION: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY REGULATIONS

- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children aged 3 to 8 years may switch the appliance on/off provided that it has been placed or installed in its normal operating position. Children should be supervised unless they have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children aged 3 to 8 years must not connect the appliance to the power supply, adjust or clean the appliance, or perform maintenance tasks.
- This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not clean or maintain the equipment.

CAUTION!

WARNING:

- If the non-detachable power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or service personnel or a qualified person in order to avoid a hazard.
- To avoid overheating, do not cover the appliance.
- Do not use the appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- This appliance is not equipped with a room temperature control device. Do not use the appliance in small rooms where there are persons who are unable to leave the room independently, unless they are under constant supervision.
- To disconnect the device, grasp the plug and pull it out of the wall socket.

PACKAGE CONTENTS

- | | |
|------------------|---|
| • Heater | 1 |
| • User manual | 1 |
| • Remote control | 1 |
| • Feet | 2 |

Wall mounting accessories:

- | | |
|----------------|--------|
| • Plastic rail | 4 |
| • Metal screw | 4 pcs. |

Ceiling mounting accessories:

- | | |
|------------------------|--------|
| • Plastic rail | 4 |
| • Metal screw | 4 pcs. |
| • Sealing rings | 4 pcs. |
| • Metal H-type bracket | 1 |

MARKINGS ON THE DEVICE

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

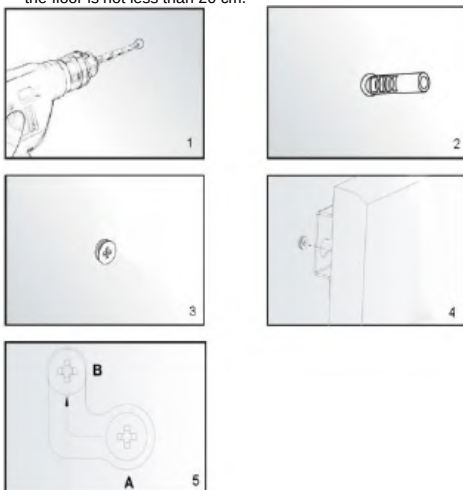
RRRR	-year of manufacture
MM	- month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Open the packaging and remove the heating panel together with the installation kit.

- Mark and drill holes in the wall in the appropriate place (picture 1). Ensure that the distance between the holes corresponds to the spacing of the holes on the back of the heating panel.
- Insert the plastic plugs into the drilled holes. (picture 2).

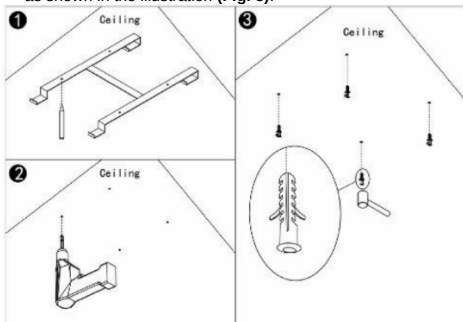
- Screw the metal screws into the plastic plugs (picture 3).
- Lift the heating panel and then align the holes in the brackets with the 4 screws in the wall (picture 4), then move the device so that the screws change position from position A to position B (picture 5).
- Ensure that after installation, the distance between the panel and the floor is not less than 20 cm.

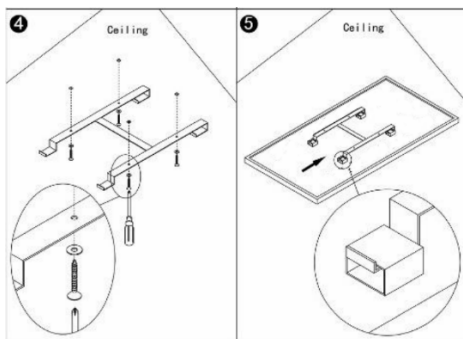


Ceiling installation:

The heating panel must be at least 20 mm away from all objects, walls, etc. The minimum distance from the ceiling is 4 cm, as this allows air to flow, preventing the heating panel from overheating. The minimum distance from the bottom of the heating panel to the floor must be 185 cm. To hang the heating panel, choose a solid, even ceiling made of heat-resistant material.

- Use the H-bracket to mark the holes in the ceiling. Position the H-bracket so that the minimum distances above are guaranteed after installing the heating panel. Before drilling holes at the marked points, check and make sure that there are no cables in the ceiling. (Fig. 1)
- Drill the holes with a drill bit (Fig. 2)
- Press the plugs into the holes (Fig. 3)
- Fasten the screws with O-rings in the plugs through the holes in the H-bracket (Fig. 4)
- Mount the panel on the bracket and ensure that the panel is secured as shown in the illustration (Fig. 5).

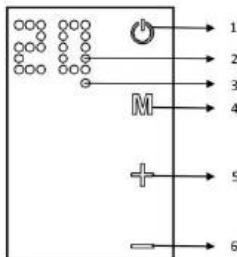




CONTROL SYSTEM DESCRIPTION

Control panel:

1. On/off switch
2. Display
3. Weekly programmer indicator
4. Timer button
5. Adding hours or temperature
6. Subtracting hours or temperature



INSTRUCTIONS FOR USE

The heating panel can be controlled either from the device itself, using the touch panel located in the upper left corner of the device, or using a remote control.

Operation:

- Ensure that the heating panel is not damaged.
- Plug the device into a power socket.
- Press the **ON/OFF** button (). The heating panel will turn on. The temperature will be shown on the display.
- After use, press the **ON/OFF** button to switch off the device. Remove the plug from the socket.

Thermostat:

- When you press the + or - button on the heating panel, the temperature setting on the display will flash 10 times.
- You can adjust the temperature by pressing + or - while the temperature indicator is flashing. Each time you press the appropriate button, the temperature will increase or decrease.
- The device will maintain the set temperature by turning on or off automatically.
- To adjust the temperature using the remote control, first press the **TEMP** button, then press the + or - buttons to adjust the temperature setting.

Timer:

Briefly press the **M** button on the heating panel to activate the timer. You can set the time after which the heating panel will switch off by pressing the + or - buttons. Each time you press the button, 1 hour will be added or subtracted. After five flashes, the time will be set. The number of hours and the temperature will be displayed alternately. The heating panel will switch off after the set number of hours.

To set the Timer function using the remote control, first press the clock button located below the + button, then press the + or - buttons to adjust the temperature setting.

Operating the weekly programmer using the remote control The heating panel can be controlled using the remote control, the functions of which are described in the diagram on the right.

- Press the **"ON"** button to turn the panel on/off.
- Press "clock", then "+" or "-" to set the timer.
- Press **"Temp"** to set the temperature. Then press "+" or "-".



Weekly programmer

Weekly programmer settings:

Before setting the weekly programme, set the current day of the week and time according to the instructions below:

Press **"C/T"** to set the current time, 00 will flash on the display, then press **"+"** or **"-"** to select the day of the week, 1 means Monday, 2 means Tuesday... 7 means Sunday. Press **"OK"** to finish setting the day. 00 will flash on the display. Press or "-" to set the hour from 0 to 23. Press **"Temp"** to finish setting the hour. The display will flash 00. Press **"+"** or **"-"** to set the time in minutes from 0 to 59. Press to finish. The display will stop flashing and show the temperature. **Once the current time has been set, you can set the weekly schedule:**

- Press the **"Day"** button. 00 will flash on the display. Press the **"Day"** button again. The number 1 on the display indicates Monday. You can use the same button to select the day of the week. Press to complete the day selection. 00 will flash.
- Press **"P"** to set the programme for a specific day. Press the button to switch between programmes.
- You can set up to 4 programmes for one day. Press **"OK"** to complete the programme selection. 00 will flash.
- Press **"T/ON"** to set the time at which the heating panel will switch on. The same button is used to select the next hour.
- Press **"OK"** to finish setting the switch-on time. 00 will flash.
- Press **"T/OFF"** to set the time at which the heating panel will switch off. The same button is used to select the next hour.
- Press **"OK"** to complete the switch-off time setting. 00 will flash. After completing the above steps, the programme setting can be completed. Press the **"Set"** button to finish and exit the programmer mode.

Note:

- To complete one time group, press **"Day_P_T/ON_T/OFF"** in the order shown. When setting the weekly clock, all other buttons are inactive except for the **"ON"** and **"Set"** buttons.
- You can exit the programmer mode by pressing the **"Set"** button. The settings will only be saved if all of the above steps are completed.

TROUBLESHOOTING

If the heating panel is not working, follow these instructions:

- Ensure that the power supply in your home is working properly.
- Ensure that the heater is properly connected to the mains and that the electrical socket is working properly

- If the **ON/OFF** button is not illuminated when the power switch on the unit is in the 'ON' position, return the unit to an authorised service centre for inspection or repair.

NOTE: IF THE DEVICE IS NOT WORKING PROPERLY, REFER TO THE WARRANTY CARD. DO NOT ATTEMPT TO

REPAIR THE DEVICE OR DISASSEMBLE IT FOR INSPECTION. FAILURE TO COMPLY WITH THE ABOVE RESTRICTIONS MAY

AFFECT THE VALIDITY OF THE WARRANTY AND DAMAGE THE DEVICE, AFFECTING ITS SAFE OPERATION. THERE MAY BE A RISK OF PERSONAL INJURY. IF PROBLEMS PERSIST DESPITE REPAIR BY AN AUTHORISED SERVICE CENTRE, CONTACT YOUR DISTRIBUTOR.

MAINTENANCE

Before cleaning the heating panel, switch off the appliance and allow it to cool down. Disconnect the heating panel from the power supply. The outside can be wiped with a damp cloth and then dried. Do not use abrasives or furniture cleaners as these may damage the surface. To remove the panel from the wall for cleaning or transport, reverse the installation procedure. For short periods of non-use, simply disconnect the heating panel from the power supply. For longer periods, the panel can be removed or covered with a cloth.

RATING DATA

Model	90-102	90-103	90-104
Power	450W	600W	720W
Power supply	220-240V~50Hz		

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw				
Model identifier(s): 90-102					
Parameter	Designation	Value	Unit	Parameter	Unit
Heat output				Type of heat output/room temperature controller (select one option)	
Nominal heat output	P_{nom}	0.5	kW	Single-stage heat output without room temperature control	[no]
Minimum heat output (approximate)	P_{min}	Not applicable	kW	At least two manual stages without room temperature control	[no]
Maximum constant heat output	$P_{max,c}$	0.5	kW	Mechanical room temperature control via thermostat	[no]
Power consumption				Electronic room temperature control	[no]
In off mode	P_o	Not applicable	W	Electronic room temperature control with daily controller	[no]
In standby mode	P_{sm}	0.40	W	Electronic room temperature control with weekly controller	[yes]
In idle mode	P_{idle}	0.40	W	Other adjustment options (multiple selections possible)	
In standby mode when connected to the mains	P_{nsm}	Not applicable	W	Room temperature control with presence detection	[no]
Standby mode with information or status display			[no]	Room temperature control with open window detection	[no]
Seasonal energy efficiency of space heating in active mode	$\eta_{s,on}$	92.0	%	Remote control option	[yes]
				Adaptive state control	[no]
				Working time limitation	[no]
				Radiant heat sensor	[no]
				Self-learning function	[no]
				Control precision	[no]

Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw				
Model identifier(s): 90-103					
Parameter	Designation	Value	Unit	Parameter	Unit
Heat output				Type of heat output/room temperature controller (select one option)	
Nominal heat output	P_{nom}	0.600	kW	Single-stage heat output without room temperature control	[no]
Minimum heat output (approximate)	P_{min}	Not applicable	kW	At least two manual stages without room temperature control	[no]
Maximum constant heat output	$P_{max,c}$	0.600	kW	Mechanical room temperature control via thermostat	[no]
Power consumption				Electronic room temperature control	[no]
In off mode	P_o	Not applicable	W	Electronic room temperature control with daily controller	[no]
In standby mode	P_{sm}	0.40	W	Electronic room temperature control with weekly controller	[yes]
In idle mode	P_{idle}	0.40	W	Other adjustment options (multiple selections possible)	
In standby mode when connected to the mains	P_{nsm}	Not applicable	W	Room temperature control with presence detection	[no]
Standby mode with information or status display			[no]	Room temperature control with open window detection	[no]
Seasonal energy efficiency of space heating in active mode	$\eta_{s,on}$	92.0	%	Remote control option	[yes]
				Adaptive state control	[no]
				Operating time limit	[no]
				Radiant heat sensor	[no]
				Self-learning function	[no]
				Control precision	[no]

Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw				
Model identifier(s): 90-104					
Parameter	Designation	Value	Unit	Parameter	Unit
Heat output				Type of heat output/room temperature controller (select one option)	
Nominal heat output	P_{nom}	0.7	kW	Single-stage heat output without room temperature control	[no]
Minimum heat output (approximate)	P_{min}	Not applicable	kW	At least two manual stages without room temperature control	[no]
Maximum constant heat output	$P_{max,c}$	0.7	kW	Mechanical room temperature control via thermostat	[no]
Power consumption				Electronic room temperature control	[no]
In off mode	P_o	Not applicable	W	Electronic room temperature control with daily controller	[no]
In standby mode	P_{sm}	0.40	W	Electronic room temperature control with weekly controller	[yes]
In idle mode	P_{idle}	0.40	W	Other adjustment options (multiple selections possible)	
In standby mode when connected to the mains	P_{nsm}	Not applicable	W	Room temperature control with presence detection	[no]
Standby mode with information or status display			[no]	Room temperature control with open window detection	[no]
Seasonal energy efficiency of space heating in active mode	$\eta_{s,on}$	92.0	%	Remote control option	[yes]
				Adaptive state control	[no]
				Operating time limit	[no]
				Radiant heat sensor	[no]
				Self-learning function	[no]
				Adjustment precision	[no]

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
ОПАЛЮВАЛЬНА ПАНЕЛЬ
90-102, 90-103, 90-104

**Продукт підходить тільки для добре ізольованих приміщень
або для періодичного використання**

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Діти віком до 3 років повинні перебувати подалі від приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати/вимикати прилад, за умови, що він розміщений або встановлений у нормальному робочому положенні. Діти повинні перебувати під наглядом, якщо вони не були проінструктовані щодо безпечного використання приладу та не розуміють пов'язані з цим ризики. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати прилад до джерела живлення, регулювати або чистити прилад, а також виконувати роботи з технічного обслуговування.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити або обслуговувати прилад.

УВАГА!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Якщо незнімний шнур живлення пошкоджений, його слід замінити виробником, сервісним персоналом або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки.
- Щоб уникнути перегріву, не накривайте прилад.
- Не використовуйте прилад у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
- Цей прилад не обладнаний пристроєм для регулювання температури в приміщенні. Не використовуйте прилад у невеликих приміщеннях, де перебувають особи, які не можуть самостійно покинути приміщення, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Щоб відключити прилад, візьміть вилку і витягніть її з розетки.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- | | |
|---------------------------------|---|
| • Нагрівач | 1 |
| • Інструкція | 1 |
| • Пульт дистанційного керування | 1 |
| • Ніжки | 2 |

Аксесуари для настінного кріплення:

- | | |
|---------------------|-------|
| • Пластиковая рейка | 4 |
| • Металевий гвинт | 4 шт. |

Аксесуари для кріплення до стелі:

- | | |
|------------------------------|-------|
| • Пластиковая рейка | 4 |
| • Металевий гвинт | 4 шт. |
| • Ущільнювальні кільця | 4 шт. |
| • Металевий кронштейн типу Н | 1 |

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -рік виготовлення |
| MM | -місяць виготовлення |
| Y | -додаткове позначення |
| XXXXX | -серійний номер |
| NNN | -додаткове позначення |

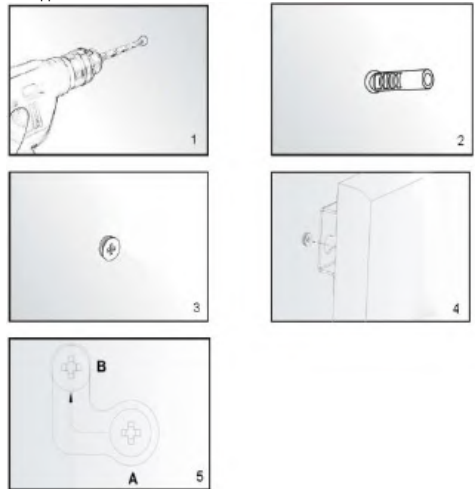
ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

Відкрийте упаковку та дістаньте нагрівальну панель разом з монтажним комплектом.

- Позначте та просвердліть отвори в стіні у відповідному місці (малюнок 1). Переконайтеся, що відстань між отворами

відповідає відстані між отворами на задній панелі нагрівальної панелі.

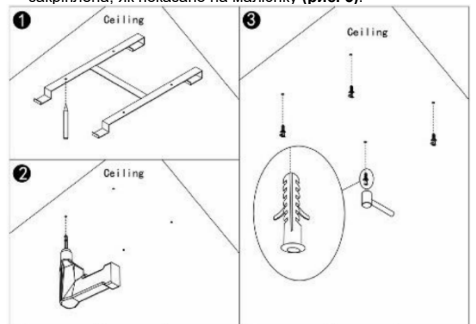
- Вставте пластикові дюбелі в просвердлені отвори. (малюнок 2).
- Вкрутіть металеві гвинти в пластикові дюбелі (малюнок 3).
- Підніміть нагрівальну панель, а потім вирівняйте отвори в кронштейнах з 4 гвинтами в стіні (малюнок 4), після чого перемістіть пристрій так, щоб гвинти змінили положення з позиції А на позицію В (малюнок 5).
- Переконайтеся, що після установки відстань між панеллю і підлогою становить не менше 20 см.

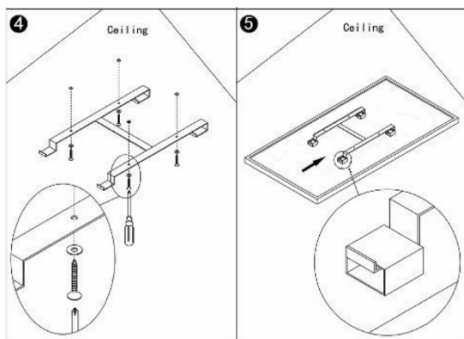


Встановлення на стелі:

Опалювальна панель повинна знаходитися на відстані не менше 20 мм від усіх предметів, стін тощо. Мінімальна відстань від стелі становить 4 см, оскільки це забезпечує циркуляцію повітря, запобігаючи перегріванню опалювальної панелі. Мінімальна відстань від нижньої частини опалювальної панелі до підлоги повинна становити 185 см. Для підвішування опалювальної панелі виберіть міцну, рівну стелю з термостійкого матеріалу.

- Використовуйте Н-кронштейн, щоб позначити отвори в стелі. Розташуйте Н-кронштейн так, щоб після встановлення нагрівальної панелі були забезпечені мінімальні відстані, зазначені вище. Перед тим, як просвердлити отвори в позначених місцях, перевірте і переконайтеся, що в стелі немає кабелів. (Рис. 1)
- Просвердліть отвори свердлом (рис. 2)
- Вставте дюбелі в отвори (рис. 3)
- Затягніть гвинти з ущільнювальними кільцями в дюбелях через отвори в Н-подібному кронштейні (рис. 4)
- Встановіть панель на кронштейн і переконайтеся, що панель закріплена, як показано на малюнку (рис. 5).

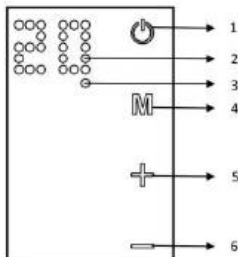




ОПИС СИСТЕМИ КЕРУВАННЯ

Панель управління:

1. Вимикач
2. Дисплей
3. Індикатор тижневого програміста
4. Кнопка таймера
5. Додавання годин або температури
6. Віднімання годин або температури



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Нагрівальною панеллю можна керувати як з самого пристрою, використовуючи сенсорну панель, розташовану у верхньому лівому куті пристрою, так і за допомогою пульта дистанційного керування.

Експлуатація:

- Переконайтеся, що нагрівальна панель не пошкоджена.
- Підключіть пристрій до розетки.
- Натисніть кнопку **ON/OFF** (). Панель обігріву увімкнеться. Температура буде відображатися на дисплеї.
- Після використання натисніть кнопку **ON/OFF**, щоб вимкнути пристрій. Вийміть вилку з розетки.

Термостат:

- Коли ви натискаєте кнопку **+** або **-** на нагрівальній панелі, значення температури на дисплеї блиматиме 10 разів.
- Ви можете регулювати температуру, натискаючи **+** або **-**, поки індикатор температури блимає. Кожного разу, коли ви натискаєте відповідну кнопку, температура збільшується або зменшується.
- Пристрій підтримуватиме задану температуру, автоматично вмикаючись або вимикаючись.
- Щоб налаштувати температуру за допомогою пульта дистанційного керування, спочатку натисніть кнопку **TEMP**, а потім натисніть кнопки **+** або **-**, щоб налаштувати температуру.

Таймер:

Коротко натисніть кнопку **M** на панелі обігріву, щоб активувати таймер. Ви можете встановити час, після якого панель обігріву вимкнеться, натиснувши кнопки **+** або **-**. Кожного разу, коли ви натискаєте кнопку, додається або віднімається 1 година. Після п'яти мигань час буде встановлено. Кількість годин і температура

будуть відображатися по черзі. Панель обігріву вимкнеться після встановленої кількості годин.

Щоб встановити функцію таймера за допомогою пульта дистанційного керування, спочатку натисніть кнопку годинника, розташовану під кнопкою **+**, а потім натисніть кнопки **+** або **-**, щоб відрегулювати налаштування температури.

Експлуатація тижневого програміста за допомогою пульта дистанційного керування Панеллю обігріву можна керувати за допомогою пульта дистанційного керування, функції якого описані на схемі праворуч.

- Натисніть кнопку **«ON»**, щоб увімкнути/вимкнути панель.
- Натисніть **«clock»**, а потім **«+»** або **«-»**, щоб встановити таймер.
- Натисніть **«Temp»**, щоб встановити температуру. Потім натисніть **«+»** або **«-»**.



Тижневий програматор

Налаштування тижневого програміста:

Перед налаштуванням тижневої програми встановіть поточний день тижня та час відповідно до наведених нижче інструкцій:

Натисніть **«C/T»**, щоб встановити поточний час, на дисплеї буде блимати «00», потім натисніть **«+»** або **«-»**, щоб вибрати день тижня, 1 означає понеділок, 2 означає вівторок... 7 означає неділю. Натисніть **«OK»**, щоб завершити налаштування дня. На дисплеї буде блимати «00». Натисніть або **«-»**, щоб встановити годину від 0 до 23. Натисніть **«Temp»**, щоб завершити налаштування години. На дисплеї буде блимати 00. Натисніть **«+»** або **«-»**, щоб встановити час у хвилинах від 0 до 59. Натисніть, щоб завершити. Дисплей перестане блимати і покаже температуру. Після налаштування поточного часу ви можете встановити тижневий графік:

- Натисніть кнопку **«Day»**. На дисплеї почне блимати 00. Натисніть кнопку **«Day»** ще раз. Цифра 1 на дисплеї означає понеділок. Ви можете використовувати ту саму кнопку, щоб вибрати день тижня. Натисніть, щоб завершити вибір дня. Почне блимати 00.
- Натисніть **«P»**, щоб встановити програму для конкретного дня. Натисніть кнопку, щоб перемикався між програмами.
- Ви можете встановити до 4 програм для одного дня. Натисніть **«OK»**, щоб завершити вибір програми. На дисплеї буде блимати 00.
- Натисніть **«T/ON»**, щоб встановити час увімкнення нагрівальної панелі. Ця ж кнопка використовується для вибору наступної години.
- Натисніть **«OK»**, щоб завершити налаштування часу увімкнення. 00 буде блимати.
- Натисніть **«T/OFF»**, щоб встановити час, коли панель опалення вимкнеться. Ця ж кнопка використовується для вибору наступної години.
- Натисніть **«OK»**, щоб завершити налаштування часу вимкнення. 00 буде блимати.

Після виконання вищезазначених кроків налаштування програми можна вважати завершеним. Натисніть кнопку **«Set»**, щоб завершити та вийти з режиму програмування.

Примітка:

- Щоб завершити налаштування однієї групи часу, натисніть «Day P T/ON T/OFF» у зазначеному порядку. Під час налаштування тижневого годинника всі інші кнопки, крім кнопок «ON» і «Set», неактивні.
- Ви можете вийти з режиму програмування, натиснувши кнопку «Set». Налаштування будуть збережені тільки після виконання всіх вищезазначених кроків.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо панель опалення не працює, виконайте такі інструкції:

- Переконайтеся, що джерело живлення у вашому домі працює належним чином.
- Переконайтеся, що нагрівач правильно підключений до електромережі і що електрична розетка працює належним чином.
- Якщо кнопка ON/OFF не світиться, коли вимикач живлення на пристрої знаходиться в положенні «ON», поверніть пристрій до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту.

ПРИМІТКА: ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ГАРАНТІЙНОГО ТАЛОНУ. НЕ НАМАГАЙТЕСЯ

ВИПРАВЛЯТИ ПРИСТРІЙ АБО РОЗБИРАТИ ЙОГО ДЛЯ ПЕРЕВІРКИ. НЕВИКОНАННЯ ВИЩЕЗГАДАНИХ ОБМЕЖЕНЬ МОЖЕ

ВПЛИНУТИ НА ДІЙСНІСТЬ ГАРАНТІЇ ТА ПОВРЕДИТИ ПРИСТРІЙ, ЩО ВПЛИНЕ НА ЙОГО БЕЗПЕЧНУ ЕКСПЛУАТАЦІЮ. ІСНУЄ РИЗИК ТРАВМУВАННЯ. ЯКЩО ПРОБЛЕМИ ПЕРЕБУВАЮТЬ, НЕСМОТРЯЧИ НА РЕМОНТ В АВТОРИЗОВАНОМУ СЕРВІСНОМУ ЦЕНТРІ, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ВАШОГО ДИСТРИБ'ЮТОРА.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед чищенням нагрівальної панелі вимкніть прилад і дайте йому охолонути. Відключіть нагрівальну панель від джерела живлення. Зовнішню поверхню можна протирати вологою ганчіркою, а потім висушити. Не використовуйте абразивні засоби або засоби для чищення меблів, оскільки вони можуть пошкодити поверхню. Щоб зняти панель зі стіни для чищення або транспортування, виконайте процедуру установки у зворотному порядку. Якщо прилад не використовується протягом короткого часу, просто відключіть нагрівальну панель від джерела живлення. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, панель можна зняти або накрити ганчіркою.

ДАНИ ПРО НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	90-102	90-103	90-104
Потужність	450	600	720 Вт
Джерело живлення	220-240 В ~ 50 Гц		

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Pograniczna 2/4 (дані: «GTX Poland») повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

PANOU DE ÎNCĂLZIRE

90-102, 90-103, 90-104

Produsul este adecvat numai pentru încăperi bine izolate sau pentru utilizare ocazională

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

NORME SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti la distanță de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul, cu condiția ca acesta să fie amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare. Copiii trebuie supravegheați, cu excepția cazului în care au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze aparatul la sursa de alimentare, să regleze sau să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul.

ATENȚIE!

AVERTISMENT:

- Dacă cablul de alimentare nedetășabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de personalul de service sau de o persoană calificată, pentru a evita pericolele.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.
- Nu utilizați aparatul în imediata apropiere a unei căzi, a unui duș sau a unei piscine.
- Acest aparat nu este echipat cu un dispozitiv de control al temperaturii camerei. Nu utilizați aparatul în camere mici în care se află persoane care nu pot părăsi camera în mod independent, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate constant.
- Pentru a deconecta dispozitivul, apucați ștecherul și scoateți-l din priză de perete.

CONȚINUTUL AMBALAJULUI

- | | |
|-----------------------|---|
| • Încălzitor | 1 |
| • Manual de utilizare | 1 |
| • Telecomandă | 1 |
| • Picioare | 2 |

Accesorii pentru montare pe perete:

- | | |
|--------------------|--------|
| • Șină din plastic | 4 |
| • Șurub metallic | 4 buc. |

Accesorii pentru montare pe tavan:

- | | |
|-------------------------|--------|
| • Șină din plastic | 4 |
| • Șurub metallic | 4 buc. |
| • Inele de etanșare | 4 buc. |
| • Suport metallic tip H | 1 |

MARCĂRI PE DISPOZITIV

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

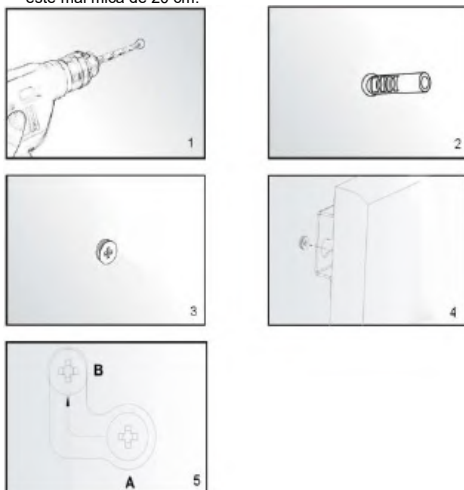
- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | -anul fabricației |
| MM | - luna de fabricație |
| Y | -denumire suplimentară |
| XXXXX | - număr de serie |
| NNN | -denumire suplimentară |

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

Deschideți ambalajul și scoateți panoul de încălzire împreună cu kitul de instalare.

- Marcați și găuriți pereții în locul corespunzător (imaginea 1). Asigurați-vă că distanța dintre găuri corespunde distanței dintre găurile din spatele panoului de încălzire.
- Introduceți diblurile din plastic în găurile găurite. (imaginea 2).

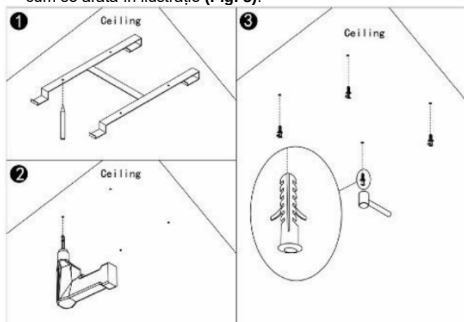
- Înșurubați șuruburile metalice în diblurile din plastic (imaginea 3).
- Ridicați panoul de încălzire și aliniați găurile din suporturi cu cele 4 șuruburi din perete (imaginea 4), apoi mutați dispozitivul astfel încât șuruburile să-și schimbe poziția din poziția A în poziția B (imaginea 5).
- Asigurați-vă că, după instalare, distanța dintre panou și podea nu este mai mică de 20 cm.

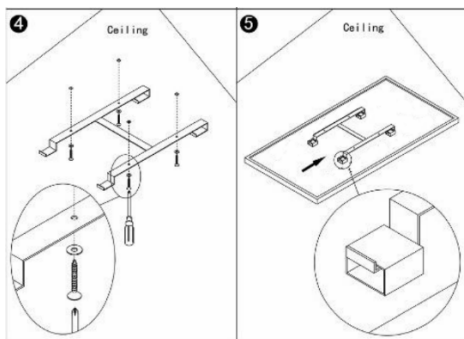


Instalare pe tavan:

Panoul de încălzire trebuie să fie la o distanță de cel puțin 20 mm de toate obiectele, pereții etc. Distanța minimă față de tavan este de 4 cm, deoarece aceasta permite circulația aerului, împiedicând supraîncălzirea panoului de încălzire. Distanța minimă de la partea inferioară a panoului de încălzire până la podea trebuie să fie de 185 cm. Pentru a agăța panoul de încălzire, alegeți un tavan solid și uniform, realizat dintr-un material rezistent la căldură.

- Utilizați suportul în formă de H pentru a marca găurile în tavan. Poziționați suportul în formă de H astfel încât distanțele minime de mai sus să fie garantate după instalarea panoului de încălzire. Înainte de a găuri în punctele marcate, verificați și asigurați-vă că nu există cabluri în tavan. (Fig. 1)
- Găuriți găurile cu un burghiu (Fig. 2)
- Apăsăți diblurile în găuri (Fig. 3)
- Strângeți șuruburile cu inele O în dibluri prin găurile din suportul în formă de H (Fig. 4)
- Montați panoul pe suport și asigurați-vă că panoul este fixat așa cum se arată în ilustrație (Fig. 5).

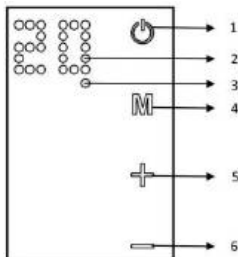




DESCRIEREA SISTEMULUI DE CONTROL

Panou de control:

1. Comutator pornit/oprit
2. Afișaj
3. Indicator programator săptămânal
4. Buton temporizator
5. Adăugarea orelor sau a temperaturii
6. Scăderea orelor sau a temperaturii



INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Panoul de încălzire poate fi controlat fie de pe dispozitivul înșuși, folosind panoul tactil situat în colțul din stânga sus al dispozitivului, fie folosind o telecomandă.

Funcționare:

- Asigurați-vă că panoul de încălzire nu este deteriorat.
- Conectați dispozitivul la o priză de alimentare.
- Apăsăți butonul **ON/OFF** (). Panoul de încălzire se va porni. Temperatura va fi afișată pe ecran.
- După utilizare, apăsați butonul **ON/OFF** pentru a opri dispozitivul. Scoateți ștecherul din priză.

Termostat:

- Când apăsați butonul + sau – de pe panoul de încălzire, setarea temperaturii de pe afișaj va clipi de 10 ori.
- Puteți regla temperatura apăsând + sau – în timp ce indicatorul de temperatură clipește. De fiecare dată când apăsați butonul corespunzător, temperatura va crește sau va scădea.
- Dispozitivul va menține temperatura setată pornind sau oprindu-se automat.
- Pentru a regla temperatura folosind telecomanda, apăsați mai întâi butonul **TEMP**, apoi apăsați butoanele + sau – pentru a regla setarea temperaturii.

Cronometru:

Apăsăți scurt butonul **M** de pe panoul de încălzire pentru a activa cronometrul. Puteți seta timpul după care panoul de încălzire se va opri apăsând butoanele + sau –. De fiecare dată când apăsați butonul, se va adăuga sau scădea 1 oră. După cinci clipiri, timpul va fi setat. Numărul de ore și temperatura vor fi afișate alternativ. Panoul de încălzire se va opri după numărul de ore setat.

Pentru a seta funcția temporizator folosind telecomanda, apăsați mai întâi butonul ceas situat sub butonul +, apoi apăsați butoanele + sau – pentru a regla setarea temperaturii.

Funcționarea programatorului săptămânal folosind telecomanda
Panoul de încălzire poate fi controlat folosind telecomanda, ale cărei funcții sunt descrise în diagrama din dreapta.

- Apăsăți butonul „**ON**” pentru a porni/opri panoul.
- Apăsăți „ceas”, apoi „+” sau „-” pentru a seta temporizatorul.
- Apăsăți „**Temp**” pentru a seta temperatura. Apoi apăsați „+” sau „-”.



Programator săptămânal

Setări programator săptămânal:

Înainte de a seta programul săptămânal, setați ziua curentă a săptămânii și ora conform instrucțiunilor de mai jos:

Apăsăți „**C/T**” pentru a seta ora curentă, 00 va clipi pe afișaj, apoi apăsați „+” sau „-” pentru a selecta ziua săptămânii, 1 înseamnă luni, 2 înseamnă marți... 7 înseamnă duminică. Apăsăți „**OK**” pentru a finaliza setarea zilei. 00 va clipi pe afișaj. Apăsăți sau „-” pentru a seta ora de la 0 la 23. Apăsăți „**Temp**” pentru a finaliza setarea orei. Pe afișaj va clipi 00. Apăsăți „+” sau „-” pentru a seta ora în minute de la 0 la 59. Apăsăți pentru a finaliza. Afișajul va înceta să clipească și va afișa temperatura. **Odată ce ora curentă a fost setată, puteți seta programul săptămânal:**

- Apăsăți butonul „**Day**”. Pe afișaj va clipi 00. Apăsăți din nou butonul „**Day**”. Cifra 1 de pe afișaj indică ziua de luni. Puteți utiliza același buton pentru a selecta ziua săptămânii. Apăsăți pentru a finaliza selectarea zilei. Va clipi 00.
 - Apăsăți „**P**” pentru a seta programul pentru o anumită zi. Apăsăți butonul pentru a comuta între programe.
 - Puteți seta până la 4 programe pentru o zi. Apăsăți „**OK**” pentru a finaliza selectarea programului. 00 va clipi.
 - Apăsăți „**T/ON**” pentru a seta ora la care se va porni panoul de încălzire. Același buton este utilizat pentru a selecta ora următoare.
 - Apăsăți „**OK**” pentru a finaliza setarea orei de pornire. 00 va clipi.
 - Apăsăți „**T/OFF**” pentru a seta ora la care panoul de încălzire se va opri. Același buton este utilizat pentru a selecta ora următoare.
 - Apăsăți „**OK**” pentru a finaliza setarea orei de oprire. 00 va clipi.
- După parcurgerea pașilor de mai sus, setarea programului poate fi finalizată. Apăsăți butonul „**Set**” pentru a finaliza și a ieși din modul de programare.

Notă:

- Pentru a finaliza un grup de ore, apăsați „**Day_P_T/ON_T/OFF**” în ordinea indicată. Când setați ceasul săptămânal, toate celelalte butoane sunt inactice, cu excepția butoanelor „**ON**” și „**Set**”.
- Puteți ieși din modul de programare apăsând butonul „**Set**”. Setările vor fi salvate numai dacă sunt finalizați toți pașii de mai sus.

DEPANARE

Dacă panoul de încălzire nu funcționează, urmați aceste instrucțiuni:

- Asigurați-vă că sursa de alimentare din casa dvs. funcționează corect.

- Asigurați-vă că încălzitorul este conectat corect la rețeaua electrică și că priza electrică funcționează corect.
- Dacă butonul **ON/OFF** nu este iluminat atunci când comutatorul de alimentare al aparatului este în poziția „ON”, returnați aparatul la un centru de service autorizat pentru inspecție sau reparații.

NOTĂ: DACĂ DISPOZITIVUL NU FUNCȚIONEAZĂ CORECT, CONSULTAȚI CARTEA DE GARANȚIE. NU ÎNCERCAȚI

REPARAȚI DISPOZITIVUL SAU DEZASAMBLAȚI-L PENTRU INSPECȚIE. NERESPECTAREA RESTRICȚIILOR DE MAI SUS POATE

APECTA VALABILITATEA GARANȚIEI ȘI POATE DETERIOREAZĂ DISPOZITIVUL, AFECTÂND FUNCȚIONAREA SIGURĂ A ACESTUIA. POATE EXISTA RISC DE VĂTĂMARE CORPORALĂ. DACĂ PROBLEMELE PERSISTĂ ÎN CIUDA REPARAȚIEI EFECTUATE DE UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT, CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL DVS.

ÎNȚREȚINERE

Înainte de a curăța panoul de încălzire, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească. Deconectați panoul de încălzire de la sursa de alimentare. Exteriorul poate fi șters cu o cârpă umedă și apoi uscat. Nu utilizați abrazivi sau produse de curățat mobilă, deoarece acestea pot deteriora suprafața. Pentru a scoate panoul de pe perete în vederea curățării sau transportului, urmați procedura de instalare în ordine inversă. Pentru perioade scurte de neutilizare, deconectați pur și simplu panoul de încălzire de la sursa de alimentare. Pentru perioade mai lungi, panoul poate fi îndepărtat sau acoperit cu o cârpă.

DATE DE EVALUARE

Model	90-102	90-103	90-104
Putere	450	600	720 W
Alimentare	220-240 V ~ 50 Hz		

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Date de contact		Numele și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: GTX Polonia Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia			
Identificator(i) model: 90-102					
Parametru	Denumire	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Putere termică				Tipul de putere termică/regulator de temperatură a încăperii (selecți o opțiune)	
Putere termică nominală	P_{nom}	0,5	kW	Putere termică într-o singură treaptă fără control al temperaturii camerei	[nu]
Putere termică minimă (aproximativă)	P_{min}	Nu se aplică	kW	Cel puțin două trepte manuale fără control al temperaturii camerei	[nu]
Putere termică maximă constantă	$P_{max,c}$	0,5	kW	Control mecanic al temperaturii camerei prin termostat	[nu]
Consum de energie				Control electronic al temperaturii camerei	[nu]
În modul oprit	P_o	Nu se aplică	W	Control electronic al temperaturii camerei cu regulator zilnic	[nu]
În modul standby	P_{sm}	0,40	W	Control electronic al temperaturii camerei cu controler săptămânal	[da]
În modul inactiv	$P_{inactiv}$	0,40	W	Alte opțiuni de reglare (sunt posibile selecții multiple)	
În modul standby când este conectat la rețeaua electrică	P_{nsm}	Nu se aplică	W		Controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței
Mod standby cu afișare informații sau stare			[nu]	Controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrelor deschise	[nu]
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiului în modul activ	$\eta_{s,on}$	92		Opțiune de control de la distanță	[da]
				Control adaptiv al stării	[nu]
				Limitare timp de funcționare	[nu]
				Senzor de căldură radiantă	[nu]
				Funcție de autoînvățare	[nu]
				Precizie de control	[nu]

Date de contact		Numele și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia			
Identificator(i) model: 90-103					
Parametru	Denumire	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Putere termică				Tipul de putere termică/regulator de temperatură a încăperii (selecțați o opțiune)	
Putere termică nominală	P_{nom}	0,600	kW	Putere termică într-o singură treaptă fără controlul temperaturii camerei	[nu]
Putere termică minimă (aproximativă)	P_{min}	Nu se aplică	kW	Cel puțin două trepte manuale fără control al temperaturii camerei	[nu]
Putere termică maximă constantă	$P_{max,c}$	0,600	kW	Control mecanic al temperaturii camerei prin termostat	[nu]
Consum de energie				Control electronic al temperaturii camerei	[nu]
În modul oprit	P_o	Nu se aplică	W	Control electronic al temperaturii camerei cu regulator zilnic	[nu]
În modul standby	P_{sm}	0,40	W	Control electronic al temperaturii camerei cu controler săptămânal	[da]
În modul inactiv	$P_{inactiv}$	0,40	W	Alte opțiuni de reglare (sunt posibile selecții multiple)	
În modul standby când este conectat la rețeaua electrică	P_{nsm}	Nu se aplică	W		Controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței
Mod standby cu afișare informații sau stare			[nu]	Controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrelor deschise	[nu]
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiului în modul activ	$\eta_{s,on}$	92		Opțiune de control de la distanță	[da]
				Control adaptiv al stării	[nu]
				Limită de timp de funcționare	[nu]
				Senzor de căldură radiantă	[nu]
				Funcție de autoînvățare	[nu]
				Precizie de control	[nu]

Date de contact		Numele și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia			
Identificator(i) model: 90-104					
Parametru	Denumire	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Putere termică				Tipul de putere termică/regulator de temperatură a încăperii (selecțați o opțiune)	
Putere termică nominală	P_{nom}	0,7	kW	Putere termică într-o singură treaptă fără control al temperaturii camerei	[nu]
Putere termică minimă (aproximativă)	P_{min}	Nu se aplică	kW	Cel puțin două trepte manuale fără control al temperaturii camerei	[nu]
Putere termică maximă constantă	$P_{max,c}$	0,7	kW	Control mecanic al temperaturii camerei prin termostat	[nu]
Consum de energie				Control electronic al temperaturii camerei	[nu]
În modul oprit	P_o	Nu se aplică	W	Control electronic al temperaturii camerei cu regulator zilnic	[nu]
În modul standby	P_{sm}	0,40	W	Control electronic al temperaturii camerei cu controler săptămânal	[da]
În modul inactiv	$P_{inactiv}$	0,40	W	Alte opțiuni de reglare (sunt posibile selecții multiple)	
În modul standby când este conectat la rețeaua electrică	P_{nsm}	Nu se aplică	W		Controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței
Mod standby cu afișare informații sau stare			[nu]	Controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrelor deschise	[nu]
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiului în modul activ	$\eta_{s,on}$	92		Opțiune de control de la distanță	[da]
				Control adaptiv al stării	[nu]
				Limită de timp de funcționare	[nu]
				Senzor de căldură radiantă	[nu]
				Funcție de autoînvățare	[nu]
				Precizie de reglare	[nu]

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
FŰTŐPANEL

90-102, 90-103, 90-104

A termék csak jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas.

FIGYELEM: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A 3 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3-8 éves gyermekek be- és kikapcsolhatják a készüléket, feltéve, hogy az a normál működési helyzetében van elhelyezve vagy felszerelve. A gyermekeket felügyelni kell, kivéve, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és megértették a vele járó kockázatokat. A 3-8 éves gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket az áramellátáshoz, nem állíthatják be, nem tisztíthatják, és nem végezhetnek karbantartási feladatokat.
- Ezt a berendezést 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélkül álló gyermekek nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a berendezést.

FIGYELEM!

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha a nem levehető tápkábel megsérült, azt a gyártót, a szerviz személyzete vagy egy képzett szakember cserélje ki a veszély elkerülése érdekében.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ez a készülék nem rendelkezik szobahőmérséklet-szabályozóval. Ne használja a készüléket olyan kis helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik nem tudnak önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A készülék leválasztásához fogja meg a dugót, és húzza ki a fali aljzathól.

A CSOMAG TARTALMA

- | | |
|-----------------------|---|
| • Fűtőberendezés | 1 |
| • Használati utasítás | 1 |
| • Távirányító | 1 |
| • Lábak | 2 |

Fali rögzítő tartozékok:

- | | |
|---------------|------|
| • Műanyag sín | 4 |
| • Fémcsavar | 4 db |

Mennyezeti rögzítő tartozékok:

- | | |
|-----------------------|------|
| • Műanyag sín | 4 |
| • Fémcsavar | 4 db |
| • Tömítőgyűrűk | 4 db |
| • Fém H-típusú konzol | 1 |

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



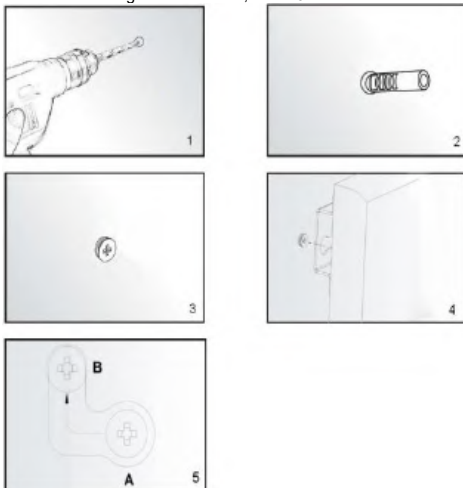
- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | -gyártási év |
| MM | - gyártás hónapja |
| Y | -kiegészítő megjelölés |
| XXXXX | -sorozatszám |
| NNN | -további megjelölés |

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a fűtőpanelt a szerelési készlettel együtt.

- Jelölje meg és fúrjon lyukakat a falba a megfelelő helyen (1. kép). Győződjön meg arról, hogy a lyukak közötti távolság megegyezik a fűtőpanel hátulján található lyukak közötti távolsággal.

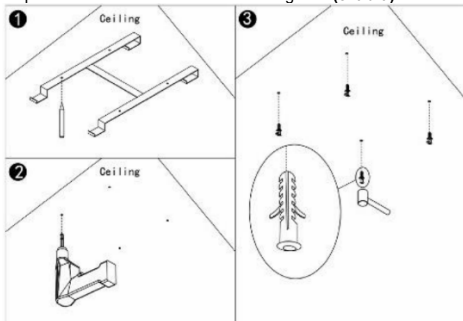
- Helyezze be a műanyag dugókat a fűrt lyukakba. (2. kép).
- Csavarozza be a fémcsavarokat a műanyag dugókba (3. kép).
- Emelje fel a fűtőpanelt, majd igazítsa a konzolok furatait a falban lévő 4 csavarhoz (4. kép), majd mozgassa a készüléket úgy, hogy a csavarok pozíciója **A-ról B-re** változzon (5. kép).
- Győződjön meg arról, hogy a telepítés után a panel és a padló közötti távolság nem kevesebb, mint 20 cm.

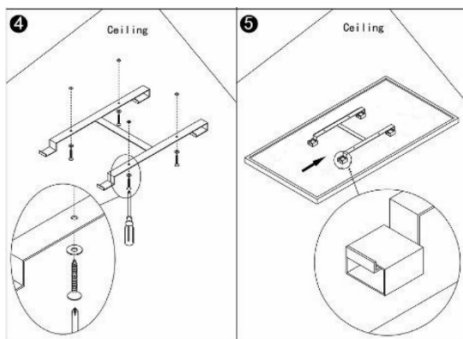


Mennyezeti felszerelés:

A fűtőpanelnek legalább 20 mm-re kell lennie minden tárgytól, faltól stb. A mennyezettől való minimális távolság 4 cm, mivel ez lehetővé teszi a levegő áramlását, megakadályozva a fűtőpanel túlmelegedését. A fűtőpanel aljától a padlóig való minimális távolságnak 185 cm-nek kell lennie. A fűtőpanel felakasztásához válasszon egy szilárd, egyenletes, hőálló anyagból készült mennyezetet.

- Az H-konzol segítségével jelölje meg a mennyezeten a furatok helyét. Az H-konzolt úgy helyezze el, hogy a fűtőpanel felszerelése után a fenti minimális távolságok biztosan betartásra kerüljenek. Mielőtt a megjelölt pontokon furatokat fúrna, ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a mennyezetben nincsenek kábelek. (1. ábra)
- Fúrja ki a lyukakat fúróval (2. ábra)
- Nyomja be a dugókat a lyukakba (3. ábra)
- Csavarozza be a dugókban lévő O-gyűrűket az H-konzol lyukain keresztül (4. ábra)
- Szerelje fel a panelt a konzolra, és győződjön meg arról, hogy a panel az ábrán látható módon van rögzítve (5. ábra).

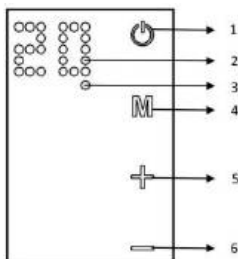




A VEZÉRLŐRENDSZER LEÍRÁSA

Vezérlőpanel:

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Kijelző
3. Heti programozó jelző
4. Időzítő gomb
5. Órák vagy hőmérséklet hozzáadása
6. Órák vagy hőmérséklet levonása



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A fűtőpanel vezérelhető akár magáról a készülékről, a készülék bal felső sarkában található érintékpérfény segítségével, akár távirányítóval.

Működés:

- Győződjön meg arról, hogy a fűtőpanel nem sérült.
- Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz.
- Nyomja meg a **BE/KI** gombot (). A fűtőpanel bekapcsol. A hőmérséklet a kijelzőn jelenik meg.
- Használat után nyomja meg a **BE/KI** gombot a készülék kikapcsolásához. Húzza ki a dugót a konnektorból.

Termosztát:

- Amikor megnyomja a fűtőpanel + vagy – gombját, a kijelzőn a hőmérséklet beállítás 10-szer villog.
- A hőmérsékletet a + vagy – gomb megnyomásával állíthatja be, miközben a hőmérsékletjelző villog. Minden alkalommal, amikor megnyomja a megfelelő gombot, a hőmérséklet emelkedik vagy csökken.
- A készülék automatikusan be- és kikapcsolva tartja a beállított hőmérsékletet.
- A hőmérséklet távirányítóval történő beállításához először nyomja meg a **TEMP** gombot, majd a + vagy – gombokat a hőmérséklet beállításához.

Időzítő:

A fűtőpanel **M** gombjának rövid megnyomásával aktiválhatja az időzítőt. A + vagy – gombok megnyomásával beállíthatja azt az időt, amely után a fűtőpanel kikapcsol. Minden gombnyomással 1 óra adódik hozzá vagy vonódik le. Öt villogás után az idő beállítása megtörténik. Az órák száma és a hőmérséklet felváltva jelenik meg a kijelzőn. A fűtőpanel a beállított óraszám letele után kikapcsol.

Az időzítő funkció beállításához a távirányítóval először nyomja meg az óra gombot a + gomb alatt, majd a + vagy – gombokkal állítsa be a hőmérsékletet.

A heti programozó távirányítóval történő működtetése A fűtőpanel távirányítóval vezérelhető, amelynek funkcióit a jobb oldali ábra mutatja be.

- A panel be-/kikapcsolásához nyomja meg az **„ON”** gombot.
- Nyomja meg az „óra” gombot, majd a „+” vagy „-” gombot az időzítő beállításához.
- Nyomja meg a **„Temp”** gombot a hőmérséklet beállításához. Ezután nyomja meg a „+” vagy „-” gombot.



Heti programozó

Heti programozó beállítások:

A heti program beállítása előtt állítsa be az aktuális napot és időt az alábbi utasítások szerint:

Nyomja meg a **„C/T”** gombot az aktuális idő beállításához, a kijelzőn 00 villogni fog, majd nyomja meg a „+” vagy „-” gombot a hét napjának kiválasztásához, 1 jelentése hétfő, 2 jelentése kedd... 7 jelentése vasárnap. Nyomja meg az **„OK”** gombot a nap beállításának befejezéséhez. A kijelzőn 00 villogni fog. Nyomja meg a vagy a „-” gombot az óra beállításához 0 és 23 között. Nyomja meg a „Temp” gombot az óra beállításának befejezéséhez. A kijelzőn 00 villog. Nyomja meg a „+” vagy a „-” gombot a percek beállításához 0 és 59 között. Nyomja meg a gombot a beállítás befejezéséhez. A kijelzőn a villogás megszűnik, és a hőmérséklet jelenik meg. **Az aktuális idő beállítása után beállíthatja a heti ütemtervet:**

- Nyomja meg a **„Day”** gombot. A kijelzőn 00 villog. Nyomja meg újra a **„Day”** gombot. A kijelzőn megjelenő 1-es szám a hétfőt jelzi. Ugyanezzel a gombbal választhatja ki a hét napját. Nyomja meg a gombot a nap kiválasztásának befejezéséhez. 00 villog.
 - Nyomja meg a **„P”** gombot egy adott nap programjának beállításához. A gomb megnyomásával válthat a programok között.
 - Egy napra legfeljebb 4 programot állíthat be. Nyomja meg az **„OK”** gombot a programválasztás befejezéséhez. A 00 villogni fog.
 - Nyomja meg a **„T/ON”** gombot a fűtőpanel bekapcsolási idejének beállításához. Ugyanezzel a gombbal választhatja ki a következő órát.
 - Nyomja meg az **„OK”** gombot a bekapcsolási idő beállításának befejezéséhez. A 00 villogni fog.
 - Nyomja meg a **„T/OFF”** gombot a fűtőpanel kikapcsolási idejének beállításához. Ugyanezzel a gombbal választhatja ki a következő órát.
 - Nyomja meg az **„OK”** gombot a kikapcsolási idő beállításának befejezéséhez. A 00 villogni fog.
- A fenti lépések elvégzése után a program beállítása befejeződik. Nyomja meg a **„Set”** gombot a programozó mód befejezéséhez és kilépéshez.

Megjegyzés:

- Egy időcsoport befejezéséhez nyomja meg a **„Day_P_T/ON_T/OFF”** gombokat a feltüntetett sorrendben. A heti óra beállításakor az **„ON”** és a **„Set”** gombok kivételével az összes többi gomb inaktív.

- A programozó módból a „Set” gomb megnyomásával léphet ki. A beállítások csak akkor kerülnek mentésre, ha az összes fenti lépést elvégezte.

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

Ha a fűtőpanel nem működik, kövesse az alábbi utasításokat:

- Győződjön meg arról, hogy az otthoni áramellátás megfelelően működik.
- Győződjön meg arról, hogy a fűtőberendezés megfelelően van csatlakoztatva a hálózathoz, és hogy a konnektor megfelelően működik.
- Ha a készülék bekapcsoló gombja „ON” állásban van, de az **ON/OFF** gomb nem világít, vigye vissza a készüléket egy hivatalos szervizközpontba ellenőrzésre vagy javításra.

MEGJEGYZÉS: HA A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK MEGFELELŐEN, OLVASSA EL A GYÁRTÓI GARANCIAKÁRTYÁT. NE PRÓBÁLJA MEG

A KÉSZÜLÉKET JAVÍTANI VAGY SZÉTSZERELNI VIZSGÁLAT CÉLJÁBÓL. A FENTIEK BETARTÁSÁNAK ELMULASZTÁSA

A GARANCIA ÉRVÉNYESSÉGÉT ÉS AZ ESZKÖZ KÁROSODÁSÁT OKOZHATJA, AMELY BEFOLYÁSOLHATJA AZ ESZKÖZ BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉSÉT. SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VESZÉLYE ÁLLHAT FENN. HA A PROBLÉMÁK AZ AUTORIZÁLT SZERVIZKÖZPONT ÁLTAL VÉGZETT JAVÍTÁS UTÁN IS FENNÁLLNAK, FORGALMAZÓJÁHOZ FORDULJON.

KARBANTARTÁS

A fűtőpanel tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni. Válassza le a fűtőpanelt az áramellátásról. A külső felületet nedves ruhával törölje le, majd szárítsa meg. Ne használjon súrolószert vagy bútorisztítószert, mert azok károsíthatják a felületet. A panel tisztítás vagy szállítás céljából történő eltávolításához kövesse a beszerelés során végzett műveleteket fordított sorrendben. Rövid ideig tartó használaton kívül hagyás esetén egyszerűen válassza le a fűtőpanelt az áramellátásról. Hosszabb ideig tartó használaton kívül hagyás esetén a panelt eltávolíthatja vagy letakarhatja egy ruhával.

NÉVLEGES ADATOK

Modell	90-102	90-103	90-104
Teljesítmény	450 W	600 W	720 W
Tápellátás	220–240 V~50 Hz		

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítménybe kell vinni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegre, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvenytár 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

Elérhetőség		A gyártó vagy meghatalmazott képviselője neve és címe: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó			
Modellazonosító(k): 90-102					
Paraméter	Megjelölés	Érték	Egység	Paraméter	Egység
Hőteljesítmény				Hőteljesítmény/szobahőmérséklet-szabályozó típusa (válasszon egy lehetőséget)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	0,5	kW	Egyfokozatú hőteljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nincs]
Minimális hőteljesítmény (hozzávetőleges)	P_{min}	Nem alkalmazható	kW	Legalább két kézi fokozat szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Maximális állandó hőteljesítmény	$P_{max,c}$	0,5	kW	Mechanikus helyiség-hőmérséklet-szabályozás termosztáttal	[nem]
Teljesítményfelvétel				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]
Kikapcsolt állapotban	P_o	Nem alkalmazható	W	Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás napi vezérlővel	[nem]
Készenléti állapotban	P_{sm}	0,40	W	Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás heti vezérlővel	[igen]
Üresjáratú üzemmódban	P_{alap}	0,40	W	Egyéb beállítási lehetőségek (több választás lehetséges)	
Készenléti üzemmódban, hálózati csatlakozás esetén	P_{nsm}	Nem alkalmazható	W	Hőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékelővel	[nem]
Készenléti üzemmód információ- vagy állapotkijelzővel			[nem]	Szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	[nem]
A fűtés szezonális energiahatékonysága aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	92	%	Távírányító opció	[igen]
				Adaptív állapotvezérlés	[nem]
				Munkaidő-korlátozás	[nem]
				Sugárzó hőérzékelő	[nem]
				Öntanuló funkció	[nem]
				Vezérlési pontosság	[nem]

Kapcsolattartási adatok		A gyártó vagy meghatalmazott képviselője neve és címe: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó				
Modellazonosító(k): 90-103						
Paraméter		Megjelölés	Érték	Egység	Paraméter	Egység
Hőteljesítmény				Hőteljesítmény/szobahőmérséklet-szabályozó típusa (válasszon egy lehetőséget)		
Névleges hőteljesítmény	$P_{névleges}$	0,600	kW	Egyfokozatú hőteljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nincs]	
Minimális hőteljesítmény (hozzávetőleges)	P_{min}	Nem alkalmazható	kW	Legalább két kézi fokozat szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]	
Maximális állandó hőteljesítmény	$P_{max,c}$	0,600	kW	Mechanikus helyiség hőmérséklet-szabályozás termosztáttal	[nem]	
Teljesítményfelvétel				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]	
Kikapcsolt állapotban	P_o	Nem alkalmazható	W	Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás napi vezérlővel	[nem]	
Készenléti állapotban	P_{sm}	0,40	W	Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás heti vezérlővel	[igen]	
Üresjáratú üzemmódban	P_{alap}	0,40	W	Egyéb beállítási lehetőségek (több választás lehetséges)		
Készenléti üzemmódban, ha a hálózathoz csatlakoztatva van	P_{nsm}	Nem alkalmazható	W	Hőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékelővel	[nem]	
Készenléti üzemmód információ- vagy állapotkijelzővel			[nem]	Szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	[nem]	
A fűtés szezonális energiahatékonysága aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Távírányító opció	[igen]	
				Adaptív állapotvezérlés	[nem]	
				Üzemeltetési időkorlát	[nem]	
				Sugárzó hőérzékelő	[nem]	
				Öntanuló funkció	[nincs]	
				Vezérlési pontosság	[nem]	

Kapcsolattartási adatok		A gyártó vagy meghatalmazott képviselője neve és címe: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó			
Modellazonosító(k): 90-104					
Paraméter	Megjelölés	Érték	Egység	Paraméter	Egység
Hőteljesítmény				Hőteljesítmény/szobahőmérséklet-szabályozó típusa (válasszon egy lehetőséget)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	0,7	kW	Egyfokozatú hőteljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nincs]
Minimális hőteljesítmény (hozzávetőleges)	P_{min}	Nem alkalmazható	kW	Legalább két kézi fokozat szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Maximális állandó hőteljesítmény	$P_{max,c}$	0,7	kW	Mechanikus helyiség-hőmérséklet-szabályozás termosztáttal	[nem]
Teljesítményfelvétel				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]
Kikapcsolt állapotban	P_o	Nem alkalmazható	W	Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás napi vezérlővel	[nem]
Készenléti állapotban	P_{sm}	0,40	W	Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás heti vezérlővel	[igen]
Üresjáratú üzemmódban	P_{alap}	0,40	W	Egyéb beállítási lehetőségek (több választás lehetséges)	
Készenléti üzemmódban, ha a hálózathoz csatlakoztatva van	P_{nsm}	Nem alkalmazható	W	Hőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékelővel	[nem]
Készenléti üzemmód információ- vagy állapotkijelzővel			[nem]	Szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	[nem]
A fűtés szezonális energiahatékonysága aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Távírányító opció	[igen]
				Adaptív állapotvezérlés	[nem]
				Üzemeltetési időkorlát	[nem]
				Sugárzó hőérzékelő	[nem]
				Öntanuló funkció	[nincs]
				Beállítási pontosság	[nem]

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

PANNELLO RISCALDANTE

90-102, 90-103, 90-104

Il prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano sotto costante supervisione.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere/spengere l'apparecchio a condizione che sia stato collocato o installato nella sua posizione normale di funzionamento. I bambini devono essere sorvegliati a meno che non siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, regolarlo o pulirlo, né eseguire operazioni di manutenzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non sorvegliati non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio.

ATTENZIONE!

AVVERTENZA:

- Se il cavo di alimentazione non staccabile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal personale di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare l'apparecchio in stanze di piccole dimensioni in cui sono presenti persone che non sono in grado di uscire dalla stanza autonomamente, a meno che non siano sotto costante supervisione.
- Per scollegare il dispositivo, afferrare la spina ed estrarla dalla presa a muro.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Riscaldatore 1
- Manuale d'uso 1
- Telecomando 1
- Piedini 2

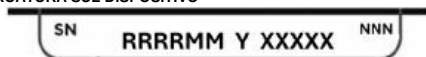
Accessori per il montaggio a parete:

- Binario in plastica 4
- Vite metallica 4 pz.

Accessori per il montaggio a soffitto:

- Guida in plastica 4
- Vite metallica 4
- Anelli di tenuta 4 pz.
- Staffetta metallica a H 1

MARCATURA SUL DISPOSITIVO

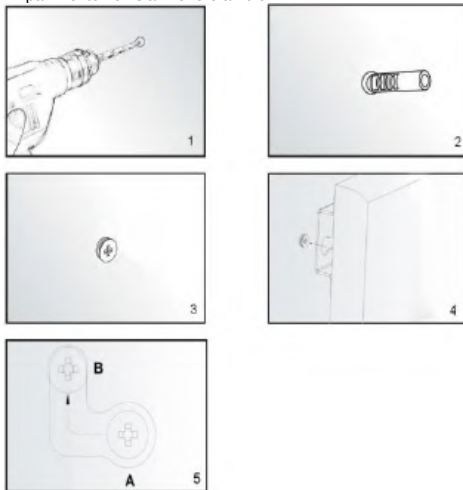


RRRR -anno di fabbricazione
 MM - mese di fabbricazione
 Y -designazione aggiuntiva
 XXXXX -numero di serie
 NNN -designazione aggiuntiva

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Aprire l'imballaggio e rimuovere il pannello riscaldante insieme al kit di installazione.

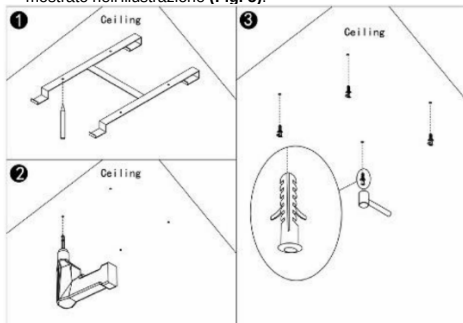
- Segnare e praticare i fori nella parete nel punto appropriato (figura 1). Assicurarsi che la distanza tra i fori corrisponda alla distanza tra i fori sul retro del pannello riscaldante.
- Inserire i tasselli di plastica nei fori praticati (figura 2).
- Avvitare le viti metalliche nei tasselli di plastica (figura 3).
- Sollevare il pannello riscaldante e allineare i fori delle staffe con le 4 viti nella parete (figura 4), quindi spostare il dispositivo in modo che le viti cambino posizione dalla posizione A alla posizione B (figura 5).
- Assicurarsi che dopo l'installazione la distanza tra il pannello e il pavimento non sia inferiore a 20 cm.

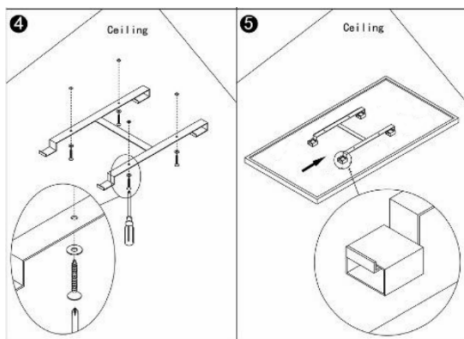


Installazione a soffitto:

Il pannello riscaldante deve essere posizionato ad almeno 20 mm di distanza da tutti gli oggetti, le pareti, ecc. La distanza minima dal soffitto è di 4 cm, in modo da consentire il flusso d'aria ed evitare il surriscaldamento del pannello riscaldante. La distanza minima dal fondo del pannello riscaldante al pavimento deve essere di 185 cm. Per appendere il pannello riscaldante, scegliere un soffitto solido e uniforme realizzato in materiale resistente al calore.

- Utilizzare la staffa a H per segnare i fori nel soffitto. Posizionare la staffa a H in modo da garantire le distanze minime sopra indicate dopo l'installazione del pannello riscaldante. Prima di praticare i fori nei punti segnati, controllare e assicurarsi che non vi siano cavi nel soffitto. (Fig. 1)
- Praticare i fori con una punta da trapano (Fig. 2)
- Inserire i tasselli nei fori (Fig. 3)
- Fissare le viti con gli O-ring nei tasselli attraverso i fori nella staffa a H (Fig. 4)
- Montare il pannello sulla staffa e assicurarsi che sia fissato come mostrato nell'illustrazione (Fig. 5).

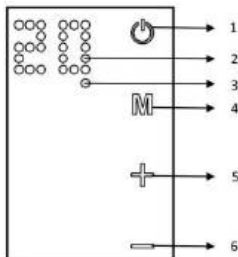




DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI CONTROLLO

Pannello di controllo:

1. Interruttore on/off
2. Display
3. Indicatore programmatore settimanale
4. Pulsante timer
5. Aggiunta di ore o temperatura
6. Sottrazione di ore o temperatura



ISTRUZIONI PER L'USO

Il pannello riscaldante può essere controllato sia dal dispositivo stesso, utilizzando il pannello touch situato nell'angolo in alto a sinistra del dispositivo, sia utilizzando un telecomando.

Funzionamento:

- Assicurarsi che il pannello riscaldante non sia danneggiato.
- Collegare il dispositivo a una presa di corrente.
- Premere il pulsante **ON/OFF** (). Il pannello riscaldante si accenderà. La temperatura verrà visualizzata sul display.
- Dopo l'uso, premere il pulsante **ON/OFF** per spegnere il dispositivo. Scollegare la spina dalla presa.

Termostato:

- Quando si preme il pulsante **+** o **-** sul pannello riscaldante, l'impostazione della temperatura sul display lampeggerà 10 volte.
- È possibile regolare la temperatura premendo **+** o **-** mentre l'indicatore di temperatura lampeggia. Ogni volta che si preme il pulsante appropriato, la temperatura aumenterà o diminuirà.
- Il dispositivo manterrà la temperatura impostata accendendosi o spegnendosi automaticamente.
- Per regolare la temperatura utilizzando il telecomando, premere prima il pulsante **TEMP**, quindi premere i pulsanti **+** o **-** per regolare l'impostazione della temperatura.

Timer:

Premere brevemente il pulsante **M** sul pannello riscaldante per attivare il timer. È possibile impostare il tempo dopo il quale il pannello riscaldante si spegnerà premendo i pulsanti **+** o **-**. Ogni volta che si preme il pulsante, verrà aggiunta o sottratta 1 ora. Dopo cinque lampeggi, l'ora sarà impostata. Il numero di ore e la temperatura saranno visualizzati alternativamente. Il pannello riscaldante si spegnerà dopo il numero di ore impostato.

Per impostare la funzione Timer utilizzando il telecomando, premere prima il pulsante dell'orologio situato sotto il pulsante **+**, quindi premere i pulsanti **+** o **-** per regolare l'impostazione della temperatura.

Funzionamento del programmatore settimanale tramite il telecomando Il pannello riscaldante può essere controllato tramite il telecomando, le cui funzioni sono descritte nel diagramma a destra.

- Premere il pulsante **"ON"** per accendere/spegnere il pannello.
- Premere "clock", quindi **"+"** o **"-"** per impostare il timer.
- Premere **"Temp"** per impostare la temperatura. Quindi premere **"+"** o **"-"**.



Programmatore settimanale

Impostazioni del programmatore settimanale:

Prima di impostare il programma settimanale, impostare il giorno della settimana e l'ora corrente secondo le istruzioni riportate di seguito:

Premere **"C/T"** per impostare l'ora corrente, sul display lampeggerà 00, quindi premere **"+"** o **"-"** per selezionare il giorno della settimana, 1 corrisponde al lunedì, 2 al martedì... 7 alla domenica. Premere **"OK"** per completare l'impostazione del giorno. Sul display lampeggerà 00. Premere o **"-"** per impostare l'ora da 0 a 23. Premere **"Temp"** per completare l'impostazione dell'ora. Il display lampeggerà 00. Premere **"+"** o **"-"** per impostare i minuti da 0 a 59. Premere per completare. Il display smetterà di lampeggiare e mostrerà la temperatura. **Una volta impostata l'ora corrente, è possibile impostare il programma settimanale:**

- Premere il pulsante **"Day"**. Sul display lampeggerà 00. Premere nuovamente il pulsante **"Day"**. Il numero 1 sul display indica il lunedì. È possibile utilizzare lo stesso pulsante per selezionare il giorno della settimana. Premere per completare la selezione del giorno. Lampeggerà 00.
 - Premere **"P"** per impostare il programma per un giorno specifico. Premere il pulsante per passare da un programma all'altro.
 - È possibile impostare fino a 4 programmi per un giorno. Premere **"OK"** per completare la selezione del programma. 00 lampeggerà.
 - Premere **"T/ON"** per impostare l'ora in cui il pannello riscaldante si accenderà. Lo stesso pulsante viene utilizzato per selezionare l'ora successiva.
 - Premere **"OK"** per completare l'impostazione dell'ora di accensione. 00 lampeggerà.
 - Premere **"T/OFF"** per impostare l'ora in cui il pannello riscaldante si spegnerà. Lo stesso pulsante viene utilizzato per selezionare l'ora successiva.
 - Premere **"OK"** per completare l'impostazione dell'ora di spegnimento. 00 lampeggerà.
- Dopo aver completato i passaggi sopra indicati, l'impostazione del programma può essere completata. Premere il pulsante **"Set"** per terminare e uscire dalla modalità di programmazione.

Nota:

- Per completare un gruppo orario, premere **"Day_P_T/ON_T/OFF"** nell'ordine indicato. Quando si imposta l'orologio settimanale, tutti gli altri pulsanti sono inattivi tranne i pulsanti **"ON"** e **"Set"**.

- È possibile uscire dalla modalità di programmazione premendo il pulsante **"Set"**. Le impostazioni verranno salvate solo se tutti i passaggi sopra indicati sono stati completati.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il pannello riscaldante non funziona, seguire queste istruzioni:

- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica della propria abitazione funzioni correttamente.
- Assicurarsi che il riscaldatore sia collegato correttamente alla rete elettrica e che la presa elettrica funzioni correttamente.
- Se il pulsante **ON/OFF** non si illumina quando l'interruttore di alimentazione dell'unità è in posizione "ON", riportare l'unità a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

NOTA: SE IL DISPOSITIVO NON FUNZIONA CORRETTAMENTE, CONSULTARE LA CARTA DI GARANZIA. NON TENTARE DI

DI RIPARARE IL DISPOSITIVO O DI SMONTARLO PER SPEZIONARLO. IL MANCATO RISPETTO DELLE RESTRIZIONI DI CUI SOPRA POTREBBE

COMPROMETTERE LA VALIDITÀ DELLA GARANZIA E DANNEGGIARE IL DISPOSITIVO, COMPROMETTENDONE IL FUNZIONAMENTO SICURO. POTREBBE ESSERCI IL RISCHIO DI LESIONI PERSONALI. SE I PROBLEMI PERSISTONO NONOSTANTE LA RIPARAZIONE DA PARTE DI UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO, CONTATTARE IL PROPRIO DISTRIBUTORE.

MANUTENZIONE

Prima di pulire il pannello riscaldante, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Scollegare il pannello riscaldante dall'alimentazione elettrica. L'esterno può essere pulito con un panno umido e poi asciugato. Non utilizzare abrasivi o detergenti per mobili, poiché potrebbero danneggiare la superficie. Per rimuovere il pannello dalla parete per la pulizia o il trasporto, invertire la procedura di installazione. Per brevi periodi di inutilizzo, è sufficiente scollegare il pannello riscaldante dall'alimentazione elettrica. Per periodi più lunghi, il pannello può essere rimosso o coperto con un panno.

DATI DI CLASSIFICAZIONE

Modello	90-102	90-103	90-104
Potenza	450 W	600 W	720 W
Alimentazione	220-240 V~50 Hz		

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate per lo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dati di contatto		Nome e indirizzo del produttore o del suo rappresentante autorizzato: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia				
Identificativo/i del modello: 90-102						
Parametro		Designazione	Valore	Unità	Parametro	Unità
Potenza termica				Tipo di regolatore della potenza termica/temperatura ambiente (selezionare un'opzione)		
Potenza termica nominale		P_{nom}	0,5	kW	Potenza termica monostadio senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica minima (approssimativa)		P_{min}	Non applicabile	kW	Almeno due stadi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica massima costante		$P_{max,c}$	0,5	kW	Controllo meccanico della temperatura ambiente tramite termostato	[no]
Consumo energetico				Controllo elettronico della temperatura ambiente		[no]
In modalità spento		P_o	Non applicabile	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore giornaliero	[no]
In modalità standby		P_{sm}	0,40	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore settimanale	[si]
In modalità standby		$P_{inattivo}$	0,40	W	Altre opzioni di regolazione (è possibile selezionare più opzioni)	
In modalità standby quando collegato alla rete elettrica		P_{nsm}	Non applicabile	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato				[no]	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento finestra aperta	[no]
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva		$\eta_{s,on}$	92,0		Opzione di controllo remoto	[si]
				Controllo adattivo dello stato	[no]	
				Limitazione dell'orario di lavoro	[no]	
				Sensore di calore radiante	[no]	
				Funzione di autoapprendimento	[no]	
				Precisione di controllo	[no]	

Dati di contatto		Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia				
Identificativo/i del modello: 90-103						
Parametro		Designazio ne	Valore	Unità	Parametro	Unità
Potenza termica				Tipo di regolatore della potenza termica/temperatura ambiente (selezionare un'opzione)		
Potenza termica nominale		P_{nom}	0,600	kW	Potenza termica monostadio senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica minima (approssimativa)		P_{min}	Non applicabi le	kW	Almeno due stadi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica massima costante		$P_{max,c}$	0,600	kW	Controllo meccanico della temperatura ambiente tramite termostato	[no]
Consumo energetico				Controllo elettronico della temperatura ambiente		[no]
In modalità spento		P_o	Non applicabi le	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore giornaliero	[no]
In modalità standby		P_{sm}	0,40	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore settimanale	[si]
In modalità standby		$P_{inattivo}$	0,40	W	Altre opzioni di regolazione (è possibile selezionare più opzioni)	
In modalità standby quando collegato alla rete elettrica		P_{nsm}	Non applicabi le	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato				[no]	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento finestra aperta	[no]
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva		$\eta_{s,on}$	92,0		Opzione di controllo remoto	[si]
				Controllo adattivo dello stato		[no]
				Limite di tempo di funzionamento		[no]
				Sensore di calore radiante		[no]
				Funzione di autoapprendimento		[no]
				Precisione di controllo		[no]

Dati di contatto		Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia				
Identificativo/i del modello: 90-104						
Parametro		Designazio ne	Valore	Unità	Parametro	Unità
Potenza termica				Tipo di regolatore della potenza termica/temperatura ambiente (selezionare un'opzione)		
Potenza termica nominale		P_{nom}	0,7	kW	Potenza termica monostadio senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica minima (approssimativa)		P_{min}	Non applicabi le	kW	Almeno due stadi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica massima costante		$P_{max,c}$	0,7	kW	Controllo meccanico della temperatura ambiente tramite termostato	[no]
Consumo energetico				Controllo elettronico della temperatura ambiente		[no]
In modalità off		P_o	Non applicabi le	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore giornaliero	[no]
In modalità standby		P_{sm}	0,40	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore settimanale	[si]
In modalità standby		$P_{inattivo}$	0,40	W	Altre opzioni di regolazione (selezioni multiple possibili)	
In modalità standby quando collegato alla rete elettrica		P_{nsm}	Non applicabi le	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato				[no]	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento finestra aperta	[no]
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva		$\eta_{s,on}$	92,0		Opzione di controllo remoto	[si]
				Controllo adattivo dello stato	[no]	
				Limite di tempo di funzionamento	[no]	
				Sensore di calore radiante	[no]	
				Funzione di autoapprendimento	[no]	
				Precisione di regolazione	[no]	

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

PANNEAU CHAUFFANT

90-102, 90-103, 90-104

Le produit ne convient qu'aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer/éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement. Les enfants doivent être surveillés, sauf s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique, le régler, le nettoyer ou effectuer des tâches d'entretien.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement.

ATTENTION !

AVERTISSEMENT :

- Si le cordon d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le personnel de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas l'appareil dans de petites pièces où se trouvent des personnes incapables de quitter la pièce de manière autonome, sauf si elles sont sous surveillance constante.
- Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et retirez-la de la prise murale.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Chauffage 1
- Manuel d'utilisation 1
- Télécommande 1
- Pieds 2

Accessoires de fixation murale :

- Rail en plastique 4
- Vis métallique 4 pièces

Accessoires pour montage au plafond :

- Rail en plastique 4
- Vis métallique 4 pièces
- Bagues d'étanchéité 4 pièces
- Support métallique en H 1

MARQUAGES SUR L'APPAREIL

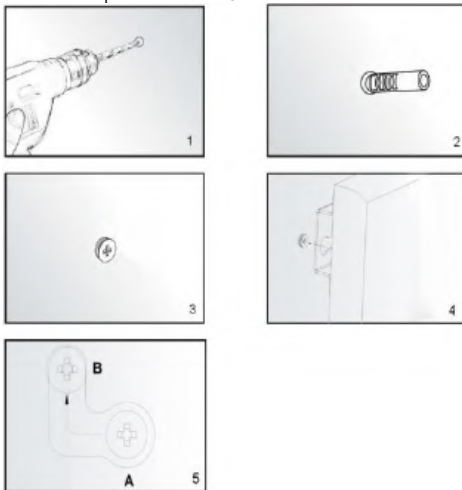


- RRRR - année de fabrication
- MM - mois de fabrication
- Y - désignation supplémentaire
- XXXXX - numéro de série
- NNN - désignation supplémentaire

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Ouvrez l'emballage et retirez le panneau chauffant ainsi que le kit d'installation.

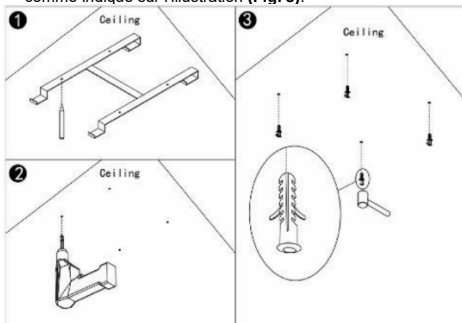
- Marquez et percez des trous dans le mur à l'endroit approprié (image 1). Assurez-vous que la distance entre les trous correspond à l'espacement des trous à l'arrière du panneau chauffant.
- Insérez les chevilles en plastique dans les trous percés. (photo 2).
- Vissez les vis métalliques dans les chevilles en plastique (photo 3).
- Soulevez le panneau chauffant, puis alignez les trous des supports avec les 4 vis dans le mur (photo 4), puis déplacez l'appareil de manière à ce que les vis changent de position, passant de la position A à la position B (photo 5).
- Assurez-vous qu'après l'installation, la distance entre le panneau et le sol n'est pas inférieure à 20 cm.

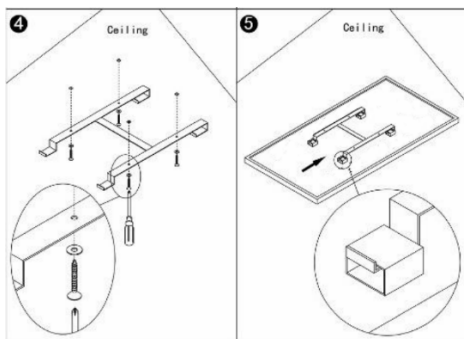


Installation au plafond :

Le panneau chauffant doit être placé à au moins 20 mm de tous les objets, murs, etc. La distance minimale par rapport au plafond est de 4 cm, ce qui permet à l'air de circuler et empêche le panneau chauffant de surchauffer. La distance minimale entre le bas du panneau chauffant et le sol doit être de 185 cm. Pour accrocher le panneau chauffant, choisissez un plafond solide et plat, fabriqué dans un matériau résistant à la chaleur.

- Utilisez le support en H pour marquer les trous dans le plafond. Positionnez le support en H de manière à garantir les distances minimales ci-dessus après l'installation du panneau chauffant. Avant de percer des trous aux endroits marqués, vérifiez qu'il n'y a pas de câbles dans le plafond. (Fig. 1)
- Percez les trous à l'aide d'un foret (Fig. 2)
- Enfoncez les chevilles dans les trous (Fig. 3)
- Serrez les vis avec les joints toriques dans les chevilles à travers les trous du support en H (Fig. 4)
- Montez le panneau sur le support et assurez-vous qu'il est bien fixé comme indiqué sur l'illustration (Fig. 5).

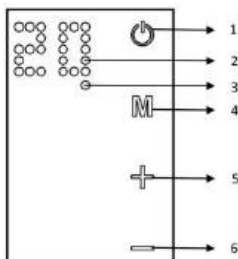




DESCRIPTION DU SYSTÈME DE COMMANDE

Panneau de commande :

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Écran
3. Indicateur du programmeur hebdomadaire
4. Bouton de minuterie
5. Ajout d'heures ou de température
6. Soustraire des heures ou la température



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le panneau chauffant peut être contrôlé soit à partir de l'appareil lui-même, à l'aide de l'écran tactile situé dans le coin supérieur gauche de l'appareil, soit à l'aide d'une télécommande.

Fonctionnement :

- Assurez-vous que le panneau chauffant n'est pas endommagé.
- Branchez l'appareil à une prise électrique.
- Appuyez sur le bouton **ON/OFF** (). Le panneau chauffant s'allume. La température s'affiche à l'écran.
- Après utilisation, appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour éteindre l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.

Thermostat :

- Lorsque vous appuyez sur le bouton + ou - du panneau chauffant, le réglage de la température sur l'écran clignote 10 fois.
- Vous pouvez régler la température en appuyant sur + ou - pendant que l'indicateur de température clignote. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton approprié, la température augmente ou diminue.
- L'appareil maintiendra la température réglée en s'allumant ou en s'éteignant automatiquement.
- Pour régler la température à l'aide de la télécommande, appuyez d'abord sur le bouton **TEMP**, puis sur les boutons + ou - pour régler la température.

Minuterie :

Appuyez brièvement sur le bouton **M** du panneau chauffant pour activer la minuterie. Vous pouvez régler la durée après laquelle le panneau chauffant s'éteindra en appuyant sur les boutons + ou -. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, 1 heure sera ajoutée ou soustraite. Après cinq clignotements, l'heure sera réglée. Le nombre d'heures et la température s'afficheront en alternance. Le panneau chauffant s'éteindra après le nombre d'heures réglé.

Pour régler la fonction minuterie à l'aide de la télécommande, appuyez d'abord sur le bouton horloge situé sous le bouton +, puis appuyez sur les boutons + ou - pour régler la température.

Utilisation du programmeur hebdomadaire à l'aide de la télécommande Le panneau chauffant peut être contrôlé à l'aide de la télécommande, dont les fonctions sont décrites dans le schéma à droite.

- Appuyez sur le bouton « **ON** » pour allumer/éteindre le panneau.
- Appuyez sur « **clock** », puis sur « **+** » ou « **-** » pour régler la minuterie.
- Appuyez sur « **Temp** » pour régler la température. Appuyez ensuite sur « **+** » ou « **-** ».



Programmeur hebdomadaire

Réglages du programmeur hebdomadaire :

Avant de régler le programme hebdomadaire, réglez le jour de la semaine et l'heure actuels en suivant les instructions ci-dessous :

Appuyez sur « **C/T** » pour régler l'heure actuelle, 00 clignotera à l'écran, puis appuyez sur « **+** » ou « **-** » pour sélectionner le jour de la semaine, 1 correspond au lundi, 2 au mardi... 7 au dimanche. Appuyez sur « **OK** » pour terminer le réglage du jour. 00 clignotera à l'écran. Appuyez sur « **+** » ou « **-** » pour régler l'heure de 0 à 23. Appuyez sur « **Temp** » pour terminer le réglage de l'heure. L'écran cessera de clignoter et affichera la température. **Une fois l'heure actuelle réglée, vous pouvez régler le programme hebdomadaire :**

- Appuyez sur le bouton « **Day** ». 00 clignotera à l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton « **Day** ». Le chiffre 1 à l'écran indique le lundi. Vous pouvez utiliser le même bouton pour sélectionner le jour de la semaine. Appuyez sur pour terminer la sélection du jour. 00 clignotera.
- Appuyez sur « **P** » pour régler le programme pour un jour spécifique. Appuyez sur le bouton pour passer d'un programme à l'autre.
- Vous pouvez définir jusqu'à 4 programmes pour une journée. Appuyez sur « **OK** » pour terminer la sélection du programme. 00 clignote.
- Appuyez sur « **T/ON** » pour régler l'heure à laquelle le panneau chauffant s'allumera. Le même bouton sert à sélectionner l'heure suivante.
- Appuyez sur « **OK** » pour terminer le réglage de l'heure d'activation. 00 clignotera.
- Appuyez sur « **T/OFF** » pour régler l'heure à laquelle le panneau chauffant s'éteindra. Le même bouton sert à sélectionner l'heure suivante.
- Appuyez sur « **OK** » pour terminer le réglage de l'heure d'extinction. 00 clignotera.

Une fois les étapes ci-dessus terminées, le réglage du programme est terminé. Appuyez sur le bouton « **Set** » pour terminer et quitter le mode programmeur.

Remarque :

- Pour terminer un groupe horaire, appuyez sur « **Day_P_T/ON_T/OFF** » dans l'ordre indiqué. Lors du réglage de l'horloge hebdomadaire, tous les autres boutons sont inactifs, à l'exception des boutons « **ON** » et « **Set** ».
- Vous pouvez quitter le mode programme en appuyant sur le bouton « **Set** ». Les réglages ne seront enregistrés que si toutes les étapes ci-dessus ont été effectuées.

DÉPANNAGE

Si le panneau chauffant ne fonctionne pas, suivez ces instructions :

- Assurez-vous que l'alimentation électrique de votre domicile fonctionne correctement.
- Assurez-vous que le chauffage est correctement branché au secteur et que la prise électrique fonctionne correctement.
- Si le bouton **ON/OFF** n'est pas allumé lorsque l'interrupteur d'alimentation de l'appareil est en position « **ON** », renvoyez l'appareil à un centre de service agréé pour inspection ou réparation.

REMARQUE : SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, CONSULTEZ LA CARTE DE GARANTIE. N'ESSAYEZ PAS DE

RÉPARER L'APPAREIL OU DE LE DÉMONTER POUR L'INSPECTER. LE NON-RESPECT DES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUT

AFFECTER LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE ET ENDOMMAGER L'APPAREIL, CE QUI POURRAIT NUISRE À SON FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE. IL POURRAIT Y AVOIR UN RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES. SI LES PROBLÈMES PERSISTENT MALGRÉ LA RÉPARATION EFFECTUÉE PAR UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ, COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE DISTRIBUTEUR.

ENTRETIEN

Avant de nettoyer le panneau chauffant, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir. Débranchez le panneau chauffant de l'alimentation électrique. L'extérieur peut être essuyé avec un chiffon humide, puis séché. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de nettoyeurs pour meubles, car ceux-ci pourraient endommager la surface. Pour retirer le panneau du mur à des fins de nettoyage ou de transport, inversez la procédure d'installation. Pour de courtes périodes de non-utilisation, il suffit de débrancher le panneau chauffant de l'alimentation électrique. Pour des périodes plus longues, le panneau peut être retiré ou recouvert d'un chiffon.

DONNÉES DE PUISSANCE

Modèle	90-102	90-103	90-104
Puissance	450 W	600 W	720 W
Alimentation	220-240 V~50 Hz		

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Vous pouvez obtenir des informations sur la mise au rebut auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « **Manuel** »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

Coordonnées		Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé : GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie				
Identifiant(s) du modèle : 90-102						
Paramètre		Désignation	Valeur	Unité	Paramètre	Unité
Puissance calorifique				Type de régulateur de puissance calorifique/température ambiante (sélectionnez une option)		
Puissance calorifique nominale		P_{nom}	0,5	kW	Puissance calorifique à un seul étage sans régulation de la température ambiante	[non]
Puissance calorifique minimale (approximative)		P_{min}	Sans objet	kW	Au moins deux niveaux manuels sans contrôle de la température ambiante	[non]
Puissance calorifique maximale constante		$P_{max,c}$	0,5	kW	Contrôle mécanique de la température ambiante via un thermostat	[non]
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température ambiante		[non]
En mode arrêt		P_o	Sans objet	W	Régulation électronique de la température ambiante avec régulateur journalier	[non]
En mode veille		P_{sm}	0,40	W	Régulation électronique de la température ambiante avec programmeur hebdomadaire	[oui]
En mode veille		P_{veille}	0,40	W	Autres options de réglage (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille lorsque connecté au secteur		P_{nsm}	Sans objet	W	Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	[non]
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état				[non]	Contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	[non]
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif		$\eta_{s,on}$	92,0		Option de commande à distance	[oui]
				Contrôle adaptatif de l'état		[non]
				Limitation du temps de travail		[non]
				Capteur de chaleur rayonnante		[non]
				Fonction d'auto-apprentissage		[non]
				Précision de contrôle		[non]

Coordonnées		Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire : GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie				
Identifiant(s) du modèle : 90-103						
Paramètre		Désignation	Valeur	Unité	Paramètre	Unité
Puissance calorifique				Type de régulateur de puissance calorifique/température ambiante (sélectionnez une option)		
Puissance calorifique nominale		P_{nom}	0,600	kW	Puissance calorifique à un seul étage sans régulation de la température ambiante	[non]
Puissance calorifique minimale (approximative)		P_{min}	Sans objet	kW	Au moins deux niveaux manuels sans contrôle de la température ambiante	[non]
Puissance calorifique maximale constante		$P_{max,c}$	0,600	kW	Contrôle mécanique de la température ambiante via un thermostat	[non]
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température ambiante		[non]
En mode arrêt		P_o	Sans objet	W	Régulation électronique de la température ambiante avec régulateur journalier	[non]
En mode veille		P_{sm}	0,40	W	Régulation électronique de la température ambiante avec programmeur hebdomadaire	[oui]
En mode veille		P_{veille}	0,40	W	Autres options de réglage (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille lorsque connecté au secteur		P_{nsm}	Sans objet	W		Contrôle de la température ambiante avec détection de présence
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état				[non]	Contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	[non]
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif		$\eta_{s,on}$	92		Option de commande à distance	[oui]
				Contrôle adaptatif de l'état	[non]	
				Limite de temps de fonctionnement	[non]	
				Capteur de chaleur rayonnante	[non]	
				Fonction d'auto-apprentissage	[non]	
				Précision de contrôle	[non]	

Coordonnées		Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire : GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie				
Identifiant(s) du modèle : 90-104						
Paramètre		Désignation	Valeur	Unité	Paramètre	Unité
Puissance calorifique				Type de régulateur de puissance calorifique/température ambiante (sélectionnez une option)		
Puissance calorifique nominale		P_{nom}	0,7	kW	Puissance calorifique à un seul étage sans régulation de la température ambiante	[non]
Puissance calorifique minimale (approximative)		P_{min}	Sans objet	kW	Au moins deux niveaux manuels sans contrôle de la température ambiante	[non]
Puissance calorifique maximale constante		$P_{max,c}$	0,7	kW	Contrôle mécanique de la température ambiante via un thermostat	[non]
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température ambiante		[non]
En mode arrêt		P_o	Sans objet	W	Régulation électronique de la température ambiante avec régulateur journalier	[non]
En mode veille		P_{sm}	0,40	W	Régulation électronique de la température ambiante avec programmeur hebdomadaire	[oui]
En mode veille		P_{veille}	0,40	W	Autres options de réglage (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille lorsque connecté au secteur		P_{nsm}	Sans objet	W		Contrôle de la température ambiante avec détection de présence
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état				[non]	Contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	[non]
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif		$\eta_{s,on}$	92		Option de commande à distance	[oui]
				Contrôle adaptatif de l'état	[non]	
				Limite de temps de fonctionnement	[non]	
				Capteur de chaleur rayonnante	[non]	
				Fonction d'auto-apprentissage	[non]	
				Précision de réglage	[non]	

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
HEIZPANEEL

90-102, 90-103, 90-104

Das Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

VORSICHT: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUF.

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät ein- und ausschalten, sofern es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde. Kinder sollten beaufsichtigt werden, es sei denn, sie wurden in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen und verstehen die damit verbundenen Risiken. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Stromversorgung anschließen, einstellen oder reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten das Gerät nicht einlegen oder warten.

VORSICHT!

WARNUNG:

- Wenn das nicht abnehmbare Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Dieses Gerät ist nicht mit einer Raumtemperaturregelung ausgestattet. Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, fassen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.

LIEFERUMFANG

- Heizgerät 1
- Bedienungsanleitung 1
- Fernbedienung 1
- Füße 2

Zubehör für Wandmontage:

- Kunststoffschiene 4
- Metallschraube 4 Stück

Zubehör für die Deckenmontage:

- Kunststoffschiene 4
- Metallschraube 4 Stück
- Dichtungsringe 4 Stück
- Metallhalterung Typ H 1

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

SN

RRRRMM Y XXXXX

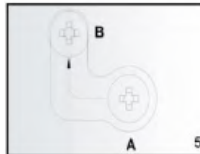
NNN

RRRR -Baujahr
MM - Herstellungsmonat
Y -zusätzliche Bezeichnung
XXXXX -Seriennummer
NNN -zusätzliche Bezeichnung

INSTALLATIONSANLEITUNG

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Heizpaneel zusammen mit dem Installationssatz heraus.

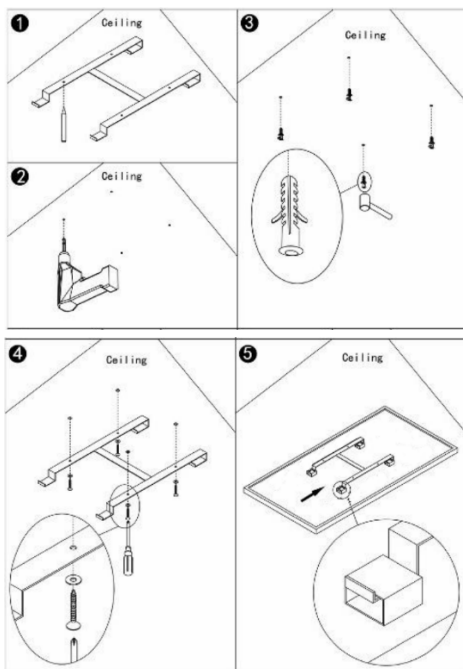
- Markieren und bohren Sie Löcher an der entsprechenden Stelle in die Wand (Bild 1). Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen den Löchern dem Abstand der Löcher auf der Rückseite des Heizpaneels entspricht.
- Setzen Sie die Kunststoffdübel in die gebohrten Löcher ein. (Bild 2).
- Drehen Sie die Metallschrauben in die Kunststoffdübel (Bild 3).
- Heben Sie das Heizpaneel an und richten Sie die Löcher in den Halterungen an den 4 Schrauben in der Wand aus (Bild 4). Bewegen Sie dann das Gerät so, dass die Schrauben ihre Position von Position **A** nach Position **B** verändern (Bild 5).
- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen dem Paneel und dem Boden nach der Installation mindestens 20 cm beträgt.



Deckenmontage:

Das Heizpaneel muss mindestens 20 mm Abstand zu allen Gegenständen, Wänden usw. haben. Der Mindestabstand zur Decke beträgt 4 cm, damit die Luft zirkulieren kann und das Heizpaneel nicht überhitzt. Der Mindestabstand zwischen der Unterseite des Heizpaneels und dem Boden muss 185 cm betragen. Wählen Sie zum Aufhängen des Heizpaneels eine feste, ebene Decke aus hitzebeständigem Material.

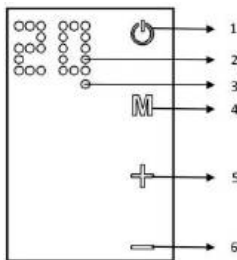
- Markieren Sie die Löcher in der Decke mit der H-Halterung. Positionieren Sie die H-Halterung so, dass die oben genannten Mindestabstände nach der Installation des Heizpaneels gewährleistet sind. Bevor Sie Löcher an den markierten Stellen bohren, überprüfen Sie, ob sich keine Kabel in der Decke befinden. (**Abb. 1**)
- Bohren Sie die Löcher mit einem Bohrer (**Abb. 2**).
- Drücken Sie die Dübel in die Löcher (**Abb. 3**).
- Befestigen Sie die Schrauben mit O-Ringen in den Dübeln durch die Löcher in der H-Halterung (**Abb. 4**).
- Befestigen Sie das Paneel an der Halterung und stellen Sie sicher, dass das Paneel wie in der Abbildung gezeigt gesichert ist (**Abb. 5**).



BESCHREIBUNG DES STEUERSYSTEMS

Bedienfeld:

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Anzeige
3. Anzeige für Wochenprogramm
4. Timer-Taste
5. Stunden oder Temperatur hinzufügen
6. Stunden oder Temperatur abziehen



BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Heizpanel kann entweder über das Gerät selbst mithilfe des Touchpanels in der oberen linken Ecke des Geräts oder über eine Fernbedienung gesteuert werden.

Bedienung:

- Stellen Sie sicher, dass das Heizpanel nicht beschädigt ist.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (). Das Heizpanel schaltet sich ein. Die Temperatur wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie nach Gebrauch die EIN/AUS-Taste, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Thermostat:

- Wenn Sie die Taste + oder – am Heizpanel drücken, blinkt die Temperatureinstellung auf dem Display 10 Mal.

- Sie können die Temperatur einstellen, indem Sie + oder – drücken, während die Temperaturanzeige blinkt. Jedes Mal, wenn Sie die entsprechende Taste drücken, erhöht oder verringert sich die Temperatur.
- Das Gerät hält die eingestellte Temperatur aufrecht, indem es sich automatisch ein- oder ausschaltet.
- Um die Temperatur mit der Fernbedienung einzustellen, drücken Sie zunächst die TEMP-Taste und dann die Tasten + oder –, um die Temperatureinstellung anzupassen.

Timer:

Drücken Sie kurz die Taste **M** auf dem Heizpanel, um den Timer zu aktivieren. Sie können die Zeit, nach der sich das Heizpanel ausschaltet, durch Drücken der Tasten + oder – einstellen. Mit jedem Tastendruck wird 1 Stunde hinzugefügt oder abgezogen. Nach fünf Blinksignalen ist die Zeit eingestellt. Die Anzahl der Stunden und die Temperatur werden abwechselnd angezeigt. Das Heizpanel schaltet sich nach der eingestellten Anzahl von Stunden aus.

Um die Timer-Funktion mit der Fernbedienung einzustellen, drücken Sie zunächst die Uhr-Taste unterhalb der Taste + und anschließend die Tasten + oder –, um die Temperatureinstellung anzupassen.

Bedienung des Wochenprogrammierers mit der Fernbedienung
Das Heizpanel kann mit der Fernbedienung gesteuert werden, deren Funktionen in der Abbildung rechts beschrieben sind.

- Drücken Sie die Taste „ON“, um das Heizpanel ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie „clock“ und dann „+“ oder „–“, um den Timer einzustellen.
- Drücken Sie „Temp“, um die Temperatur einzustellen. Drücken Sie dann „+“ oder „–“.



Wochenprogrammierer

Einstellungen des Wochenprogrammierers:

Bevor Sie das Wochenprogramm einstellen, stellen Sie den aktuellen Wochentag und die Uhrzeit gemäß den folgenden Anweisungen ein: Drücken Sie „C/T“, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Auf dem Display blinkt „00“. Drücken Sie dann „+“ oder „–“, um den Wochentag auszuwählen. 1 steht für Montag, 2 für Dienstag ... 7 für Sonntag. Drücken Sie „OK“, um die Einstellung des Tages abzuschließen. Auf dem Display blinkt „00“. Drücken Sie „+“ oder „–“, um die Stunde von 0 bis 23 einzustellen. Drücken Sie „Temp“, um die Einstellung der Stunde abzuschließen. Auf dem Display blinkt „00“. Drücken Sie „+“ oder „–“, um die Minuten von 0 bis 59 einzustellen. Drücken Sie „“, um den Vorgang abzuschließen. Das Display hört auf zu blinken und zeigt die Temperatur an. **Nachdem Sie die aktuelle Uhrzeit eingestellt haben, können Sie den Wochenplan festlegen:**

- Drücken Sie die Taste „Day“. Auf dem Display blinkt „00“. Drücken Sie erneut die Taste „Day“. Die Zahl 1 auf dem Display steht für Montag. Mit derselben Taste können Sie den Wochentag auswählen. Drücken Sie die Taste, um die Tagesauswahl abzuschließen. „00“ blinkt.
- Drücken Sie „P“, um das Programm für einen bestimmten Tag einzustellen. Drücken Sie die Taste, um zwischen den Programmen zu wechseln.

- Sie können bis zu 4 Programme für einen Tag einstellen. Drücken Sie „OK“, um die Programmauswahl abzuschließen. 00 blinkt.
 - Drücken Sie „T/ON“, um die Zeit einzustellen, zu der sich das Heizpaneel einschaltet. Mit derselben Taste wählen Sie die nächste Stunde aus.
 - Drücken Sie „OK“, um die Einstellung der Einschalzeit abzuschließen. 00 blinkt.
 - Drücken Sie „T/OFF“, um die Zeit einzustellen, zu der sich das Heizpaneel ausschalten soll. Mit derselben Taste wählen Sie die nächste Stunde aus.
 - Drücken Sie „OK“, um die Einstellung der Ausschaltzeit abzuschließen. 00 blinkt.
- Nach Abschluss der oben genannten Schritte ist die Programmeinstellung abgeschlossen. Drücken Sie die Taste „Set“, um den Programmiermodus zu beenden und zu verlassen.

Hinweis:

- Um eine Zeitgruppe abzuschließen, drücken Sie „Day_P T/ON T/OFF“ in der angegebenen Reihenfolge. Bei der Einstellung der Wochenuhr sind alle anderen Tasten außer den Tasten „ON“ und „Set“ inaktiv.
- Sie können den Programmiermodus durch Drücken der Taste „Set“ verlassen. Die Einstellungen werden nur gespeichert, wenn alle oben genannten Schritte abgeschlossen sind.

FEHLERSUCHE

Wenn das Heizpaneel nicht funktioniert, befolgen Sie diese Anweisungen:

- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung in Ihrem Haushalt ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen ist und dass die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn die EIN/AUS-Taste nicht leuchtet, obwohl der Netzschalter am Gerät auf „EIN“ steht, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einem autorisierten Kundendienstzentrum.

HINWEIS: WENN DAS GERÄT NICHT ORDNUNGSGEMÄSS FUNKTIONIERT, BEACHTEN SIE DIE GARANTIEKARTE. VERSUCHEN SIE NICHT,

DAS GERÄT ZU REPARIEREN ODER ZUR ÜBERPRÜFUNG ZU DEMONTIEREN. DIE NICHTEINHALTUNG DER OBEN GENANTEN BESCHRÄNKUNGEN KANN

DIE GÜLTIGKEIT DER GARANTIE BEEINTRÄCHTIGEN UND DAS GERÄT BESCHÄDIGEN, WAS SEINEN SICHEREN BETRIEB BEEINTRÄCHTIGT. ES KANN ZU VERLETZUNGEN KOMMEN. WENN DIE PROBLEME TROTZ DER REPARATUR DURCH EIN AUTORISIERTES SERVICECENTER WEITERHIN BESTEHEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER.

WARTUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung des Heizpaneels aus und lassen Sie es abkühlen. Trennen Sie das Heizpaneel von der Stromversorgung. Die Außenseite kann mit einem feuchten Tuch abgewischt und anschließend getrocknet werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Möbelreiniger, da diese die Oberfläche beschädigen können. Um das Paneel zur Reinigung oder zum Transport von der Wand zu entfernen, führen Sie die Installation in umgekehrter Reihenfolge durch. Bei kurzer Nichtbenutzung trennen Sie das Heizpaneel einfach von der Stromversorgung. Bei längerer Nichtbenutzung kann das Paneel entfernt oder mit einem Tuch abgedeckt werden.

LEISTUNGSDATEN

Modell	90-102	90-103	90-104
Leistung	450 W	600	720 W
Stromversorgung	220–240 V~50 Hz		

Umweltschutz



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die für die

Umwelt schädlich sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) teilt hiermit mit, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Gestaltung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

Kontaktdaten		Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Modellkennzeichnung(en): 90-102					
Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,5	kW	Einstufige Wärmeleistung ohne Raumtemperaturregelung	[nein]
Minimale Heizleistung (ungefähr)	P_{min}	Nicht zutreffen d	kW	Mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung	[nein]
Maximale konstante Heizleistung	$P_{max,c}$	0,5	kW	Mechanische Raumtemperaturregelung über Thermostat	[nein]
Leistungsaufnahme				Elektronische Raumtemperaturregelung	[nein]
Im ausgeschalteten Zustand	P_o	Nicht zutreffen d	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tagesregler	[nein]
Im Standby-Modus	P_{sm}	0,40	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochensteuerung	[ja]
Im Leerlaufmodus	$P_{Leerlauf}$	0,40	W	Weitere Einstellungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Standby-Modus bei Anschluss an das Stromnetz	P_{nsm}	Nicht zutreffen d	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			[nein]	Raumtemperaturregelung mit Fenster-Offen-Erkennung	[nein]
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	92,0		Fernbedienungsoption	[ja]
				Adaptive Zustandsregelung	[nein]
				Arbeitszeitbegrenzung	[nein]
				Strahlungswärmesensor	[nein]
				Selbstlernfunktion	[nein]
				Regelgenauigkeit	[nein]

Kontakt		Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Modellkennzeichnung(en): 90-103					
Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,600	kW	Einstufige Heizleistung ohne Raumtemperaturregelung	[nein]
Minimale Heizleistung (ungefähr)	P_{min}	Nicht zutreffend	kW	Mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung	[nein]
Maximale konstante Heizleistung	$P_{max,c}$	0,600	kW	Mechanische Raumtemperaturregelung über Thermostat	[nein]
Leistungsaufnahme				Elektronische Raumtemperaturregelung	[nein]
Im ausgeschalteten Zustand	P_o	Nicht zutreffend	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tagesregler	[nein]
Im Standby-Modus	P_{sm}	0,40	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochensteuerung	[ja]
Im Leerlaufmodus	$P_{Leerlauf}$	0,40	W	Weitere Einstellungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Standby-Modus bei Anschluss an das Stromnetz	P_{nsm}	Nicht zutreffend	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			[nein]	Raumtemperaturregelung mit Fenster-Offen-Erkennung	[nein]
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	92,0		Fernbedienungsoption	[ja]
				Adaptive Zustandsregelung	[nein]
				Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Strahlungswärmesensor	[nein]
				Selbstlernfunktion	[nein]
				Regelgenauigkeit	[nein]

Kontakt		Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Modellkennzeichnung(en): 90-104					
Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,7	kW	Einstufige Wärmeleistung ohne Raumtemperaturregelung	[nein]
Minimale Heizleistung (ungefähr)	P_{min}	Nicht zutreffend	kW	Mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung	[nein]
Maximale konstante Heizleistung	$P_{max,c}$	0,7	kW	Mechanische Raumtemperaturregelung über Thermostat	[nein]
Leistungsaufnahme				Elektronische Raumtemperaturregelung	[nein]
Im Aus-Modus	P_o	Nicht zutreffend	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tagesregler	[nein]
Im Standby-Modus	P_{sm}	0,40	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochensteuerung	[ja]
Im Leerlaufmodus	$P_{Leerlauf}$	0,40	W	Weitere Einstellungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Standby-Modus bei Anschluss an das Stromnetz	P_{nsm}	Nicht zutreffend	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			[nein]	Raumtemperaturregelung mit Fenster-Offen-Erkennung	[nein]
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	92,0		Fernbedienungsoption	[ja]
				Adaptive Zustandsregelung	[nein]
				Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Strahlungswärmesensor	[nein]
				Selbstlernfunktion	[nein]
				Einstellgenauigkeit	[nein]

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
НАГРЕВАТЕЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

90-102, 90-103, 90-104

Продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или для эпизодического использования

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Дети в возрасте до 3 лет должны находиться вдали от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать/выключать прибор, если он установлен в нормальном рабочем положении. Дети должны находиться под присмотром, если они не прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и не понимают связанных с этим рисков. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать прибор к источнику питания, настраивать или чистить прибор, а также выполнять работы по техническому обслуживанию.
- Это оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны чистить или обслуживать оборудование.

ВНИМАНИЕ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если несъемный шнур питания поврежден, его следует заменить производителем, сервисным персоналом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.
- Во избежание перегрева не накрывайте прибор.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Это устройство не оснащено устройством контроля температуры в помещении. Не используйте устройство в небольших помещениях, где находятся люди, неспособные самостоятельно покинуть помещение, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Чтобы отключить устройство, возьмите вилку и вытащите ее из розетки.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- | | |
|-----------------------------------|---|
| • Нагреватель | 1 |
| • Руководство пользователя | 1 |
| • Пульт дистанционного управления | 1 |
| • Ножки | 2 |

Аксессуары для настенного монтажа:

- | | |
|----------------------|-------|
| • Пластиковая рейка | 4 |
| • Металлический винт | 4 шт. |

Аксессуары для потолочного крепления:

- | | |
|----------------------------------|-------|
| • Пластиковая рейка | 4 |
| • Металлический винт | 4 шт. |
| • Уплотнительные кольца | 4 шт. |
| • Металлический кронштейн Н-типа | 1 |

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ

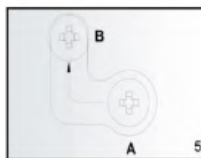


RRRR	- год изготовления
MM	- месяц изготовления
Y	- дополнительное обозначение
XXXXX	- серийный номер
NNN	- дополнительное обозначение

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Откройте упаковку и извлеките нагревательную панель вместе с монтажным комплектом.

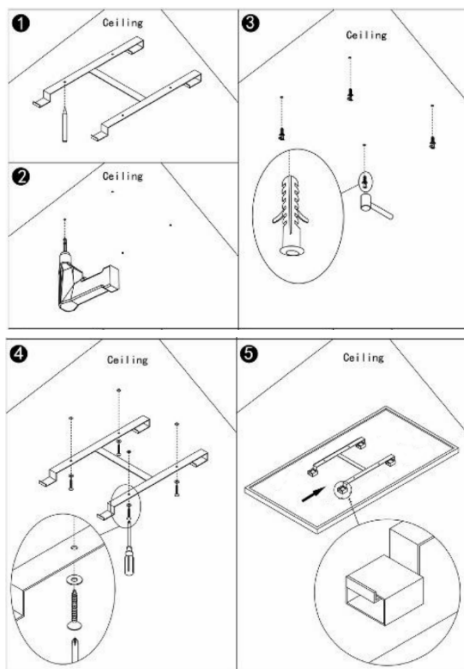
- Отметьте и просверлите отверстия в стене в соответствующем месте (рисунок 1). Убедитесь, что расстояние между отверстиями соответствует расстоянию между отверстиями на задней панели нагревательной панели.
- Вставьте пластиковые дюбели в просверленные отверстия (рисунок 2).
- Вкрутите металлические винты в пластиковые дюбели (рисунок 3).
- Поднимите нагревательную панель, а затем совместите отверстия в кронштейнах с 4 винтами в стене (рисунок 4), после чего переместите устройство так, чтобы винты изменили положение с положения **A** на положение **B** (рисунок 5).
- Убедитесь, что после установки расстояние между панелью и полом составляет не менее 20 см.



Установка на потолок:

Отопительная панель должна находиться на расстоянии не менее 20 мм от всех предметов, стен и т. д. Минимальное расстояние от потолка составляет 4 см, так как это обеспечивает циркуляцию воздуха, предотвращая перегрев отопительной панели. Минимальное расстояние от нижней части отопительной панели до пола должно составлять 185 см. Для подвешивания отопительной панели выберите прочный, ровный потолок из термостойкого материала.

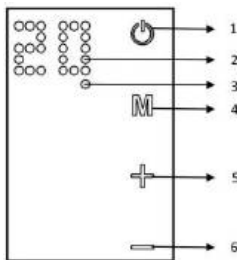
- Используйте Н-образный кронштейн, чтобы отметить отверстия в потолке. Расположите Н-образный кронштейн так, чтобы после установки нагревательной панели были соблюдены минимальные расстояния, указанные выше. Перед тем как просверлить отверстия в отмеченных точках, проверьте и убедитесь, что в потолке нет кабелей. (Рис. 1)
- Просверлите отверстия сверлом (рис. 2)
- Вставьте дюбели в отверстия (рис. 3)
- Закрепите винты с уплотнительными кольцами в дюбелях через отверстия в Н-образном кронштейне (рис. 4).
- Установите панель на кронштейн и убедитесь, что панель закреплена, как показано на рисунке (рис. 5).



ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления:

1. Выключатель
2. Дисплей
3. Индикатор недельного программатора
4. Кнопка таймера
5. Добавление часов или температуры
6. Управление часов или температуры



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Нагревательную панель можно управлять как с самого устройства, используя сенсорную панель, расположенную в верхнем левом углу устройства, так и с помощью пульта дистанционного управления.

Эксплуатация:

- Убедитесь, что нагревательная панель не повреждена.
- Подключите устройство к розетке.
- Нажмите кнопку **ON/OFF** (). Нагревательная панель включится. Температура будет отображаться на дисплее.
- После использования нажмите кнопку **ON/OFF**, чтобы выключить устройство. Извлеките вилку из розетки.

Термостат:

- При нажатии кнопки **+** или **-** на нагревательной панели настройка температуры на дисплее будет мигать 10 раз.
- Вы можете настроить температуру, нажимая **кнопки +** или **-**, пока индикатор температуры мигает. Каждый раз, когда вы нажимаете соответствующую кнопку, температура увеличивается или уменьшается.
- Устройство будет поддерживать заданную температуру, автоматически включаясь или выключаясь.
- Чтобы настроить температуру с помощью пульта дистанционного управления, сначала нажмите кнопку **TEMP**, затем нажмите кнопки **+** или **-**, чтобы настроить температуру.

Таймер:

Кратковременно нажмите кнопку **M** на панели обогрева, чтобы активировать таймер. Вы можете установить время, по истечении которого панель обогрева выключится, нажав кнопки **+** или **-**. Каждый раз при нажатии кнопки будет добавляться или вычитаться 1 час. После пяти миганий время будет установлено. Число часов и температура будут отображаться поочередно. Панель обогрева выключится по истечении установленного числа часов.

Чтобы настроить функцию таймера с помощью пульта дистанционного управления, сначала нажмите кнопку с изображением часов, расположенную под кнопкой **+**, затем нажмите кнопки **+** или **-**, чтобы настроить таймер.

Управление недельной программой с помощью пульта дистанционного управления Панелью обогрева можно управлять с помощью пульта дистанционного управления, функции которого описаны на схеме справа.

- Нажмите кнопку **«ON»** для включения/выключения панели.
- Нажмите «clock», затем **«+»** или **«-»**, чтобы настроить таймер.
- Нажмите **«Temp»**, чтобы установить температуру. Затем нажмите **«+»** или **«-»**.



Недельный программатор

Настройки недельного программатора:

Перед настройкой недельного программатора установите текущий день недели и время в соответствии с приведенными ниже инструкциями:

Нажмите **«C/T»**, чтобы установить текущее время, на дисплее будет мигать 00, затем нажмите **«+»** или **«-»**, чтобы выбрать день недели, 1 означает понедельник, 2 означает вторник... 7 означает воскресенье. Нажмите **«OK»**, чтобы завершить настройку дня. На дисплее будет мигать 00. Нажмите **«+»** или **«-»**, чтобы установить час от 0 до 23. Нажмите **«Temp»**, чтобы завершить настройку часа. На дисплее будет мигать 00. Нажмите **«+»** или **«-»**, чтобы установить время в минутах от 0 до 59. Нажмите, чтобы завершить. Дисплей перестанет мигать и покажет температуру.

После установки текущего времени можно настроить недельный график:

- Нажмите кнопку **«Day»** (День). На дисплее будет мигать 00. Нажмите кнопку **«Day»** (День) еще раз. Цифра 1 на дисплее обозначает понедельник. Вы можете использовать ту же кнопку для выбора дня недели. Нажмите, чтобы завершить выбор дня. На дисплее будет мигать 00.

- Нажмите **«Р»**, чтобы установить программу для определенного дня. Нажмите кнопку, чтобы переключаться между программами.
- Вы можете установить до 4 программ для одного дня. Нажмите **«ОК»**, чтобы завершить выбор программы. На дисплее будет мигать 00.
- Нажмите **«TION»**, чтобы установить время включения нагревательной панели. Эта же кнопка используется для выбора следующего часа.
- Нажмите **«ОК»**, чтобы завершить настройку времени включения. 00 будет мигать.
- Нажмите **«T/OFF»**, чтобы установить время, в которое панель обогрева будет выключена. Та же кнопка используется для выбора следующего часа.
- Нажмите **«ОК»**, чтобы завершить настройку времени выключения. 00 будет мигать.
После выполнения вышеуказанных шагов настройка программы может быть завершена. Нажмите кнопку **«Set»**, чтобы завершить и выйти из режима программирования.

Примечание:

- Чтобы завершить настройку одной временной группы, нажмите **«Day_P_T/ON_T/OFF»** в указанном порядке. При настройке недельных часов все другие кнопки, кроме кнопок **«ON»** и **«Set»**, неактивны.
- Вы можете выйти из режима программирования, нажав кнопку **«Set»**. Настройки будут сохранены только в том случае, если все вышеуказанные шаги будут выполнены.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Если панель обогрева не работает, следуйте этим инструкциям:
- Убедитесь, что электропитание в вашем доме работает правильно.
 - Убедитесь, что нагреватель правильно подключен к сети и что электрическая розетка работает правильно.
 - Если кнопка **ON/OFF** не светится, когда выключатель питания на устройстве находится в положении **«ON»**, отправьте устройство в авторизованный сервисный центр для проверки или ремонта.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ, ОБРАТИТЕСЬ К ГАРАНТИЙНОМУ СЕРТИФИКАТУ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ

РЕМОНТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЕГО ДЛЯ ПРОВЕРКИ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ВЫШЕУКАЗАННЫХ ОГРАНИЧЕНИЙ МОЖЕТ

ПОВЛИЯТЬ НА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ ГАРАНТИИ И ПОВРЕДИТЬ УСТРОЙСТВО, ПОВЛИЯВ НА ЕГО БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ. МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ. ЕСЛИ ПРОБЛЕМЫ СОХРАНЯЮТСЯ НЕСМОТЯ НА РЕМОНТ В АВТОРИЗОВАННОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ, ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИСТРИБЬЮТОРУ.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой нагревательной панели выключите прибор и дайте ему остыть. Отсоедините нагревательную панель от источника питания. Внешнюю поверхность можно протереть влажной тканью, а затем высушить. Не используйте абразивные средства или чистящие средства для мебели, так как они могут повредить поверхность. Чтобы снять панель со стены для очистки или транспортировки, выполните процедуру установки в обратном порядке. При кратковременном неиспользовании просто отсоедините нагревательную панель от источника питания. При более длительном неиспользовании панель можно снять или накрыть тканью.

ДАННЫЕ О НОМИНАЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ

Модель	90-102	90-103	90-104
Мощность	450 Вт	600 Вт	720 Вт
Источник питания	220–240 В ~ 50 Гц		

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим питанием не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Использованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa c zarejestrowanym biurow w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

VYHŘÍVACÍ PANEĽ

90-102, 90-103, 90-104

Výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro přiležitostné použití.

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÉ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Děti do 3 let by se neměly k zařízení přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení zapínat a vypínat, pokud je umístěno nebo nainstalováno v normální provozní poloze. Děti by měly být pod dohledem, pokud nebyly poučeny o bezpečném používání zařízení a nerozumí souvisejícím rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí připojovat zařízení k napájení, nastavovat nebo čistit zařízení ani provádět údržbu.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Děti bez dozoru by přístroj neměly čistit ani provádět jeho údržbu.

UPOZORNĚNÍ!

VAROVÁNÍ:

- Pokud je neodnímatelný napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn výrobcem, servisním personálem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte zařízení.
- Přístroj nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Tento přístroj není vybaven zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Nepoužívejte přístroj v malých místnostech, kde se nacházejí osoby, které nejsou schopny samostatně opustit místnost, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Chcete-li zařízení odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.

OBSAH BALENÍ

• Ohříváč	1
• Návod k použití	1
• Dálkové ovládání	1
• Nohy	2

Příslušenství pro montáž na zeď:

• Plastová lišta	4
• Kovový šroub	4 ks

Příslušenství pro montáž na strop:

• Plastová lišta	4
• Kovový šroub	4 ks
• Těsnicí kroužky	4 ks
• Kovový držák typu H	1

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



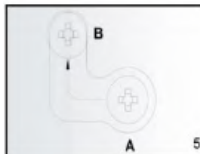
RRRR	-rok výroby
MM	-měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

NÁVOD K INSTALACI

Otevřete obal a vyjměte topný panel spolu s instalační sadou.

- Označte a vyvrtejte otvory do stěny na příslušném místě (obrázek 1). Ujistěte se, že vzdálenost mezi otvory odpovídá rozestupu otvorů na zadní straně topného panelu.
- Do vyvrtaných otvorů vložte plastové hmoždinky (obrázek 2).
- Do plastových hmoždinek zašroubujte kovové šrouby (obrázek 3).

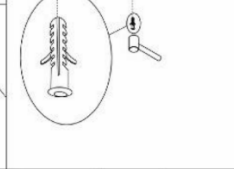
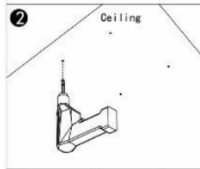
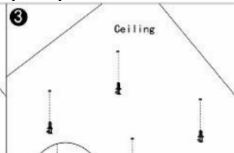
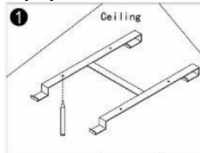
- Zvedněte topný panel a vyrovnejte otvory v držácích se 4 šrouby ve zdi (obrázek 4), poté posuňte zařízení tak, aby se šrouby přesunuly z polohy A do polohy B (obrázek 5).
- Ujistěte se, že po instalaci není vzdálenost mezi panelem a podlahou menší než 20 cm.

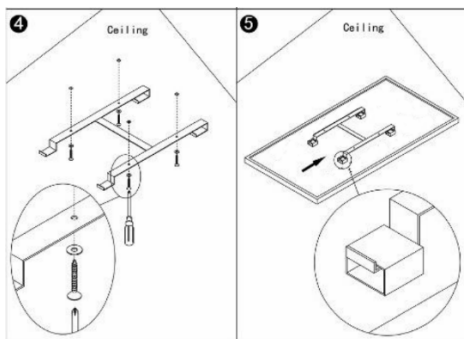


Instalace na strop:

Topný panel musí být vzdálen nejméně 20 mm od všech předmětů, stěn atd. Minimální vzdálenost od stropu je 4 cm, aby mohl proudit vzduch a nedocházelo k přehřívání topného panelu. Minimální vzdálenost od spodní části topného panelu k podlaze musí být 185 cm. K zavěšení topného panelu vyberte pevný, rovný strop z tepelně odolného materiálu.

- Pomocí H-držáku označte otvory ve stropě. Umístěte H-držák tak, aby po instalaci topného panelu byly zaručeny minimální vzdálenosti uvedené výše. Před vrtáním otvorů v označených bodech zkontrolujte, zda ve stropě nejsou žádné kabely. (Obr. 1)
- Vyvrtejte otvory vrtákem (Obr. 2)
- Zatlačte hmoždinky do otvorů (Obr. 3)
- Upevněte šrouby s O-kroužky v hmoždinkách skrz otvory v H-držáku (Obr. 4)
- Namontujte panel na držák a ujistěte se, že je panel zajištěn tak, jak je znázorněno na obrázku (Obr. 5).

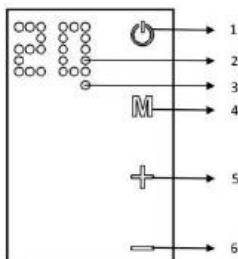




POPIS ŘÍDÍCÍHO SYSTÉMU

Ovládací panel:

1. Vypínač
2. Displej
3. Indikátor týdenního programátoru
4. Tlačítko časovače
5. Přidávání hodin nebo teploty
6. Odečítání hodin nebo teploty



NÁVOD K POUŽITÍ

Topný panel lze ovládat buď přímo na zařízení pomocí dotykového panelu v levém horním rohu, nebo pomocí dálkového ovladače.

Provoz:

- Ujistěte se, že topný panel není poškozen.
- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky.
- Stiskněte tlačítko **ON/OFF** (). Topný panel se zapne. Teplota se zobrazí na displeji.
- Po použití stiskněte tlačítko **ON/OFF** pro vypnutí zařízení. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Termostat:

- Když stisknete tlačítko **+** nebo **-** na topném panelu, nastavení teploty na displeji 10krát zabliká.
- Teplotu můžete nastavit stisknutím tlačítka **+** nebo **-**, zatímco indikátor teploty bliká. Každým stisknutím příslušného tlačítka se teplota zvýší nebo sníží.
- Zařízení bude udržovat nastavenou teplotu automatickým zapínáním a vypínáním.
- Chcete-li nastavit funkci časovače pomocí dálkového ovladače, stiskněte nejprve tlačítko **TEMP** a poté tlačítka **+** nebo **-**, abyste nastavili teplotu.

Časovač:

Krátkým stisknutím tlačítka **M** na topném panelu aktivujete časovač. Stisknutím tlačítek **+** nebo **-** můžete nastavit dobu, po které se topný panel vypne. Každým stisknutím tlačítka se přidá nebo odečte 1 hodina. Po pěti bliknutích bude čas nastaven. Počet hodin a teplota se budou zobrazovat střídavě. Topný panel se po uplynutí nastaveného počtu hodin vypne.

Chcete-li nastavit funkci časovače pomocí dálkového ovladače, nejprve stiskněte tlačítko hodin umístěné pod tlačítkem **+** a poté stiskněte tlačítka **+** nebo **-**, abyste nastavili teplotu.

Ovládání týdenního programátoru pomocí dálkového ovladače
Topný panel lze ovládat pomocí dálkového ovladače, jehož funkce jsou popsány v diagramu vpravo.

- Stisknutím tlačítka „**ON**“ panel zapnete/vypnete.
- Stiskněte tlačítko „**clock**“ a poté „**+**“ nebo „**-**“ pro nastavení časovače.
- Stiskněte tlačítko „**Temp**“ pro nastavení teploty. Poté stiskněte tlačítko „**+**“ nebo „**-**“.



Týdenní programátor

Nastavení týdenního programátoru:

Před nastavením týdenního programu nastavte aktuální den v týdnu a čas podle následujících pokynů:

Stiskněte tlačítko „**C/T**“ pro nastavení aktuálního času, na displeji se rozbliká 00, poté stiskněte tlačítko „**+**“ nebo „**-**“ pro výběr dne v týdnu, 1 znamená pondělí, 2 znamená úterý... 7 znamená neděli. Stiskněte tlačítko „**OK**“ pro dokončení nastavení dne. Na displeji se rozbliká 00. Stiskněte tlačítko „**+**“ nebo „**-**“ pro nastavení hodin od 0 do 23. Stiskněte tlačítko „**Temp**“ pro dokončení nastavení hodin. Na displeji bude blikat 00. Stiskněte tlačítko „**+**“ nebo „**-**“ pro nastavení minut od 0 do 59. Stiskněte tlačítko pro dokončení. Displej přestane blikat a zobrazí teplotu. **Po nastavení aktuálního času můžete nastavit týdenní plán:**

- Stiskněte tlačítko „**Day**“. Na displeji začne blikat 00. Stiskněte znovu tlačítko „**Day**“. Číslo 1 na displeji označuje pondělí. Stejným tlačítkem můžete vybrat den v týdnu. Stisknutím tlačítka dokončete výběr dne. Na displeji začne blikat 00.
- Stisknutím tlačítka „**P**“ nastavíte program pro konkrétní den. Stisknutím tlačítka přepínáte mezi programy.
- Pro jeden den můžete nastavit až 4 programy. Stisknutím tlačítka „**OK**“ dokončete výběr programu. Na displeji bude blikat 00.
- Stisknutím tlačítka „**T/ON**“ nastavte čas, kdy se topný panel zapne. Stejným tlačítkem vyberete další hodinu.
- Stisknutím tlačítka „**OK**“ dokončete nastavení času zapnutí. 00 bude blikat.
- Stisknutím tlačítka „**T/OFF**“ nastavte čas, kdy se topný panel vypne. Stejně tlačítko se používá k výběru další hodiny.
- Stisknutím tlačítka „**OK**“ dokončete nastavení času vypnutí. Bude blikat 00.

Po dokončení výše uvedených kroků lze nastavení programu dokončit. Stisknutím tlačítka „**Set**“ dokončete a ukončete režim programátoru.

Poznámka:

- Chcete-li dokončit jednu časovou skupinu, stiskněte tlačítka „**Day_P_T/ON_T/OFF**“ v uvedeném pořadí. Při nastavování týdenních hodin jsou všechna ostatní tlačítka neaktivní, s výjimkou tlačítek „**ON**“ a „**Set**“.
- Režim programování můžete opustit stisknutím tlačítka „**Set**“. Nastavení se uloží pouze v případě, že jsou dokončeny všechny výše uvedené kroky.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Pokud topný panel nefunguje, postupujte podle těchto pokynů:

- Zkontrolujte, zda je napájení ve vaší domácnosti v pořádku.

- Ujistěte se, že je topení správně připojeno k elektrické síti a že elektrická zásuvka funguje správně.
- Pokud tlačítko **ON/OFF** nesvítlí, když je vypínač na jednotce v poloze „ON“, vraťte jednotku do autorizovaného servisního střediska k prohlídce nebo opravě.

POZNÁMKA: POKUD ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE SPRÁVNĚ, PODÍVEJTE SE DO ZÁRUČNÍHO LISTU. NEPOKOUŠEJTE SE

OPRAVUJTE ZAŘÍZENÍ ANI JE NEROZEBÍREJTE ZA ÚČELEM KONTROLY. NEDODRŽENÍ VÝŠE UVEDENÝCH OMEZENÍ MŮŽE

MŮŽE OVLIVNIT PLATNOST ZÁRUKY A POŠKOZIT ZAŘÍZENÍ, COŽ MŮŽE OVLIVNIT JEHO BEZPEČNÝ PROVOZ. MŮŽE DOJÍT K OHROŽENÍ ZDRAVÍ. POKUD PROBLÉMY PŘETRVÁVAJÍ I PO OPRAVĚ V AUTORIZOVANÉM SERVISNÍM STŘEDISKU, OBRATTE SE NA SVÉHO DISTRIBUTORA.

ÚDRŽBA

Před čištěním topného panelu vypněte zařízení a nechte jej vychladnout. Odpojte topný panel od napájení. Vnější povrch lze otřít vlhkým hadříkem a poté osušit. Nepoužívejte abrazivní prostředky ani čisticí prostředky na nábytek, protože by mohly poškodit povrch. Chcete-li panel sejmout ze zdi za účelem čištění nebo přepravy, postupujte opačně než při instalaci. Pokud zařízení nepoužíváte po krátkou dobu, stačí topný panel odpojit od napájení. Při delším nepoužívání lze panel sejmout nebo zakrýt hadříkem.

ÚDAJE O JMENOVITÉM VÝKONU

Model	90-102	90-103	90-104
Výkon	450 W	600	720 W
Napájení	220–240 V ~ 50 Hz		

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s běžným domovními odpady, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Použité elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

Kontaktní údaje		Název a adresa výrobce nebo jeho oprávněného zástupce: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Identifikátor(y) modelu: 90-102						
Parametr	Označení	Hodnota	Jednotka	Parametr	Jednotka	
Tepelný výkon				Typ regulátoru tepelného výkonu/pokojové teploty (vyberte jednu možnost)		
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,5	kW	Jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	[ne]	
Minimální tepelný výkon (přibližný)	P_{min}	Nevztah uje se	kW	Minimálně dva ruční stupně bez regulace teploty v místnosti	[ne]	
Maximální konstantní tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,5	kW	Mechanická regulace teploty v místnosti pomocí termostatu	[ne]	
Spotřeba energie				Elektronická regulace teploty v místnosti		[ne]
V režimu vypnutí	P_o	Nevztah uje se	W	Elektronická regulace teploty v místnosti s denním regulátorem	[ne]	
V pohotovostním režimu	P_{sm}	0,40	W	Elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním regulátorem	[ano]	
V pohotovostním režimu	$P_{nečinnost}$	0,40	W	Další možnosti nastavení (možnost výběru více možností)		
V pohotovostním režimu při připojení k síti	P_{nsm}	Nevztah uje se	W	Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]	
Pohotovostní režim s displejem informací nebo stavu			[ne]	Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]	
Sezónní energetická účinnost vytápění prostor v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	92		Možnost dálkového ovládání	[ano]	
				Adaptivní řízení stavu	[ne]	
				Omezení pracovní doby	[ne]	
				Senzor sálavého tepla	[ne]	
				Funkce samoučení	[ne]	
				Přesnost řízení	[ne]	

Kontaktní údaje		Název a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava			
Identifikátor(y) modelu: 90-103					
Parametr	Označení	Hodnota	Jednotka	Parametr	Jednotka
Tepelný výkon				Typ regulátoru tepelného výkonu/pokojové teploty (vyberte jednu možnost)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,600	kW	Jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	[ne]
Minimální tepelný výkon (přibližný)	P_{min}	Nevztah uje se	kW	Minimálně dva ruční stupně bez regulace teploty v místnosti	[ne]
Maximální konstantní tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,600	kW	Mechanická regulace teploty v místnosti pomocí termostatu	[ne]
Spotřeba energie				Elektronická regulace teploty v místnosti	[ne]
V režimu vypnutí	P_o	Nevztah uje se	W	Elektronická regulace teploty v místnosti s denním regulátorem	[ne]
V pohotovostním režimu	P_{sm}	0,40	W	Elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním regulátorem	[ano]
V pohotovostním režimu	$P_{nečinnost}$	0,40	W	Další možnosti nastavení (možnost výběru více možností)	
V pohotovostním režimu při připojení k síti	P_{nsm}	Nevztah uje se	W	Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
Pohotovostní režim s informacemi nebo zobrazením stavu			[ne]	Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]
Sezónní energetická účinnost vytápění prostor v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	92	%	Možnost dálkového ovládání	[ano]
				Adaptivní řízení stavu	[ne]
				Omezení provozní doby	[ne]
				Senzor sálavého tepla	[ne]
				Funkce samoučení	[ne]
				Přesnost řízení	[ne]

Kontaktní údaje		Název a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Identifikátor(y) modelu: 90-104						
Parametr	Označení	Hodnota	Jednotka	Parametr	Jednotka	
Tepelný výkon				Typ regulátoru tepelného výkonu/pokojové teploty (vyberte jednu možnost)		
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,7	kW	Jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	[ne]	
Minimální tepelný výkon (přibližný)	P_{min}	Nevztah uje se	kW	Minimálně dva ruční stupně bez regulace teploty v místnosti	[ne]	
Maximální konstantní tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,7	kW	Mechanická regulace teploty v místnosti pomocí termostatu	[ne]	
Spotřeba energie				Elektronická regulace teploty v místnosti		[ne]
V režimu vypnutí	P_o	Nevztah uje se	W	Elektronická regulace teploty v místnosti s denním regulátorem	[ne]	
V pohotovostním režimu	P_{sm}	0,40	W	Elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním regulátorem	[ano]	
V pohotovostním režimu	$P_{nečinnost}$	0,40	W	Další možnosti nastavení (možnost výběru více možností)		
V pohotovostním režimu při připojení k síti	P_{nsm}	Nevztah uje se	W	Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]	
Pohotovostní režim s informacemi nebo zobrazením stavu			[ne]	Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]	
Sezónní energetická účinnost vytápění prostor v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	92	%	Možnost dálkového ovládání	[ano]	
				Adaptivní řízení stavu	[ne]	
				Omezení provozní doby	[ne]	
				Senzor sálavého tepla	[ne]	
				Funkce samoučení	[ne]	
				Přesnost nastavení	[ne]	

(sk)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

VYKUROVACÍ PANEL

90-102, 90-103, 90-104

Produkt je vhodný iba pre dobre izolované miestnosti alebo príležitostné použitie.

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Deti do 3 rokov by sa nemali približovať k zariadeniu, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu zariadenie zapínať/vypínať, ak je umiestnené alebo nainštalované v normálnej prevádzkovej polohe. Deti by mali byť pod dohľadom, pokiaľ neboli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a nerozumejú s tým spojeným rizikám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú pripájať zariadenie k napájaniu, nastavovať alebo čistiť zariadenie ani vykonávať údržbu.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace riziká. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti bez dozoru by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať.

POZOR!

VAROVANIE:

- Ak je neodnieteľný napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť výrobca, servisný personál alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte spotrebič.
- Zariadenie nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Tento spotrebič nie je vybavený zariadením na reguláciu teploty v miestnosti. Spotrebič nepoužívajte v malých miestnostiach, kde sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samostatne opustiť miestnosť, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- Na odpojenie zariadenia uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky.

OBSAH BALENIA

- | | |
|----------------------|---|
| • Ohrievač | 1 |
| • Návod na použitie | 1 |
| • Diaľkové ovládanie | 1 |
| • Nohy | 2 |

Príslušenstvo na montáž na stenu:

- | | |
|------------------|------|
| • Plastová lišta | 4 |
| • Kovová skrutka | 4 ks |

Príslušenstvo na montáž na strop:

- | | |
|-------------------------|------|
| • Plastová lišta | 4 |
| • Kovová skrutka | 4 ks |
| • Tesniace krúžky | 4 ks |
| • Kovová konzola typu H | 1 |

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



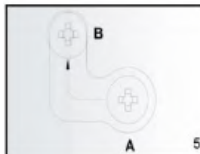
- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -rok výroby |
| MM | -mesiac výroby |
| Y | -doplňujúce označenie |
| XXXXX | -sériové číslo |
| NNN | -doplňujúce označenie |

INŠTALAČNÉ POKYNY

Otvorte obal a vyberte vykurovací panel spolu s montážnou sadou.

- Označte a vyvrtajte otvory do steny na príslušnom mieste (obrázok 1). Uistite sa, že vzdialenosť medzi otvormi zodpovedá rozstupu otvorov na zadnej strane vykurovacieho panelu.
- Do vyvrtaných otvorov vložte plastové hmoždinky (obrázok 2).
- Do plastových hmoždínok zašraubujte kovové skrutky (obrázok 3).

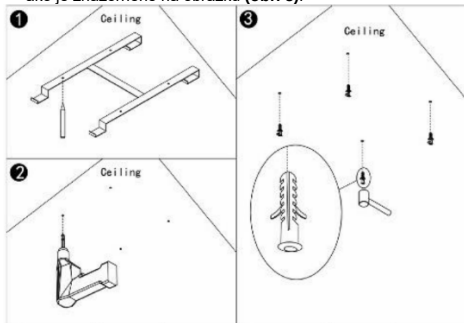
- Zdvihnite vykurovací panel a potom vyrovnajte otvory v konzolách so 4 skrutkami v stene (obrázok 4), potom posuňte zariadenie tak, aby sa skrutky presunuli z polohy **A** do polohy **B** (obrázok 5).
- Uistite sa, že po inštalácii nie je vzdialenosť medzi panelom a podlahou menšia ako 20 cm.

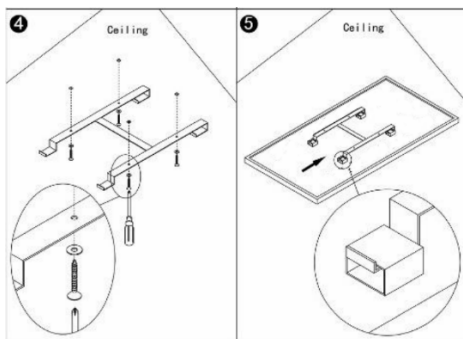


Inštalácia na strop:

Kúrenie musí byť umiestnené minimálne 20 mm od všetkých predmetov, stien atď. Minimálna vzdialenosť od stropu je 4 cm, aby mohol prúdiť vzduch a zabránilo sa prehriatiu kúrenia. Minimálna vzdialenosť od spodnej časti kúrenia k podlahe musí byť 185 cm. Na zavesenie kúrenia vyberte pevný, rovný strop z tepelne odolného materiálu.

- Pomocou H-konzoly označte otvory v strepe. H-konzolou umiestnite tak, aby boli po inštalácii vykurovacieho panelu zaručené minimálne vzdialenosti uvedené vyššie. Pred vŕtaním otvorov v označených bodoch skontrolujte a uistite sa, že v strepe nie sú žiadne káble. (**obr. 1**)
- Vyvrtajte otvory vrtákom (**obr. 2**).
- Zatlačte hmoždinky do otvorov (**obr. 3**)
- Upevnite skrutky s O-krúžkami v hmoždinkách cez otvory v H-drážku (**obr. 4**)
- Namontujte panel na konzolu a uistite sa, že je panel upevnený tak, ako je znázornené na obrázku (**obr. 5**).

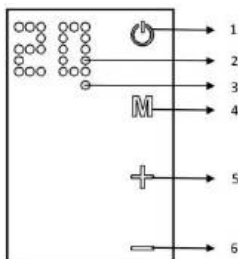




POPIS RIADIACEHO SYSTÉMU

Ovládací panel:

1. Vypínač
2. Displej
3. Indikátor týždenného programátora
4. Tlačidlo časovača
5. Prídavanie hodín alebo teploty
6. Odpočítavanie hodín alebo teploty



NÁVOD NA POUŽITIE

Ohrievací panel je možné ovládať buď priamo zo zariadenia pomocou dotykového panela umiestneného v ľavom hornom rohu zariadenia, alebo pomocou diaľkového ovládača.

Prevádzka:

- Uistite sa, že ohrievací panel nie je poškodený.
- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky.
- Stlačte tlačidlo **ON/OFF** (). Ohrievací panel sa zapne. Teplota sa zobrazí na displeji.
- Po použití stlačte tlačidlo **ON/OFF**, aby ste zariadenie vypli. Vyberte zastrčku zo zásuvky.

Termostat:

- Keď stlačíte tlačidlo **+** alebo **-** na vykurovacom paneli, nastavenie teploty na displeji zabíka 10-krát.
- Teplotu môžete nastaviť stlačením tlačidla **+** alebo **-**, kým bliká indikátor teploty. Každým stlačením príslušného tlačidla sa teplota zvýši alebo zníži.
- Zariadenie udrží nastavenú teplotu automatickým zapínaním a vypínaním.
- Ak chcete nastaviť teplotu pomocou diaľkového ovládača, najskôr stlačte tlačidlo **TEMP** a potom tlačidlá **+** alebo **-**, aby ste nastavili teplotu.

Časovač:

Stlačte krátko tlačidlo **M** na vykurovacom paneli, aby ste aktivovali časovač. Čas, po ktorom sa vykurovací panel vypne, môžete nastaviť stlačením tlačidiel **+** alebo **-**. Každým stlačením tlačidla sa pridá alebo odpočíta 1 hodina. Po piatich bliknutiach sa čas nastavi. Počet hodín a teplota sa budú striedavo zobrazovať. Vykurovací panel sa vypne po uplynutí nastaveného počtu hodín.

Ak chcete nastaviť funkciu časovača pomocou diaľkového ovládača, najskôr stlačte tlačidlo hodín umiestnené pod tlačidlom **+** a potom stlačte tlačidlá **+** alebo **-**, aby ste nastavili teplotu.

Ovládanie týždenného programátora pomocou diaľkového ovládača Vyhrievací panel je možné ovládať pomocou diaľkového ovládača, ktorého funkcie sú popísané v schéme vpravo.

- Stlačením tlačidla „**ON**“ zapnete/vypnete panel.
- Stlačte tlačidlo „clock“ a potom „**+**“ alebo „**-**“ na nastavenie časovača.
- Stlačte tlačidlo „**Temp**“ na nastavenie teploty. Potom stlačte tlačidlo „**+**“ alebo „**-**“.



Týždenný programátor

Nastavenia týždenného programátora:

Pred nastavením týždenného programu nastavte aktuálny deň v týždni a čas podľa nižšie uvedených pokynov:

Stlačte tlačidlo „**C/T**“ na nastavenie aktuálneho času, na displeji začne blikáť 00, potom stlačte tlačidlo „**+**“ alebo „**-**“ na výber dňa v týždni, 1 znamená pondelok, 2 znamená utorok... 7 znamená nedeľu. Stlačte tlačidlo „**OK**“ na dokončenie nastavenia dňa. Na displeji začne blikáť 00. Stlačte tlačidlo „**+**“ alebo „**-**“ pre nastavenie hodín od 0 do 23. Stlačte tlačidlo „**Temp**“ pre dokončenie nastavenia hodín. Na displeji bude blikáť 00. Stlačte tlačidlo „**+**“ alebo „**-**“ pre nastavenie minút od 0 do 59. Stlačte tlačidlo pre dokončenie. Displej prestane blikáť a zobrazí teplotu. **Po nastavení aktuálneho času môžete nastaviť týždenný program:**

- Stlačte tlačidlo „**Day**“. Na displeji bude blikáť 00. Stlačte znovu tlačidlo „**Day**“. Číslo 1 na displeji označuje pondelok. Pomocou toho istého tlačidla môžete vybrať deň v týždni. Stlačte tlačidlo na dokončenie výberu dňa. Bude blikáť 00.
 - Stlačte tlačidlo „**P**“, aby ste nastavili program pre konkrétny deň. Stlačte tlačidlo, aby ste prepínali medzi programami.
 - Pre jeden deň môžete nastaviť až 4 programy. Stlačte tlačidlo „**OK**“ na dokončenie výberu programu. Na displeji bude blikáť 00.
 - Stlačte tlačidlo „**T/ON**“, aby ste nastavili čas, kedy sa ohrievací panel zapne. To isté tlačidlo sa používa na výber nasledujúcej hodiny.
 - Stlačte tlačidlo „**OK**“ na dokončenie nastavenia času zapnutia. 00 bude blikáť.
 - Stlačte tlačidlo „**T/OFF**“ pre nastavenie času, kedy sa ohrievací panel vypne. To isté tlačidlo sa používa na výber nasledujúcej hodiny.
 - Stlačte tlačidlo „**OK**“ na dokončenie nastavenia času vypnutia. Bude blikáť 00.
- Po dokončení vyššie uvedených krokov je nastavenie programu dokončené. Stlačte tlačidlo „**Set**“ na dokončenie a opustenie režimu programátora.

Poznámka:

- Na dokončenie jednej časovej skupiny stlačte tlačidlo „**Day_P_T/ON_T/OFF**“ v uvedenom poradí. Pri nastavovaní týždenných hodín sú všetky ostatné tlačidlá neaktívne okrem tlačidiel „**ON**“ a „**Set**“.

- Režim programátora môžete opustiť stlačením tlačidla „Set“. Nastavenia sa uložia len vtedy, ak sú dokončené všetky vyššie uvedené kroky.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Ak vykurovací panel nefunguje, postupujte podľa týchto pokynov:

- Uistite sa, že napájanie vo vašej domácnosti funguje správne.
- Uistite sa, že ohrievač je správne pripojený k elektrickej sieti a že elektrická zásuvka funguje správne.
- Ak tlačidlo **ON/OFF** nesvieti, keď je vypínač na zariadení v polohe „ON“, odovzdajte zariadenie autorizovanému servisnému stredisku na kontrolu alebo opravu.

POZNÁMKA: AK ZARIADENIE NEFUNGUJE SPRÁVNE, PREČÍTAJTE SI ZÁRUKOVÚ KARTU. NEPOKÚŠAJTE SA

OPRAVUJTE ZARIADENIE ALEBO HO ROZOBERÁTE NA KONTROLU. NEDODRŽANIE VYŠŠIE UVEDENÝCH OBMEDZENÍ MÔŽE

OVPLYVNIŤ PLATNOSŤ ZÁRUKY A POŠKODIŤ ZARIADENIE, ČO MÔŽE OVPLYVNIŤ JEHO BEZPEČNÚ PREVÁDZKU. MÔŽE DOJŠŤ K OHROZENIU ZDRAVIA. AK PROBLÉMY PERSISTUJÚ AJ PO OPRAVE V AUTORIZOVANOM SERVISNOM STREDISKU, OBRÁŤTE SA NA SVOJHO DISTRIBUTORA.

ÚDRŽBA

Pred čistením vykurovacieho panelu vypnite spotrebič a nechajte ho vychladnúť. Odpojte vykurovací panel od napájania. Vonkajšiu stranu môžete utrieť vlhkou handričkou a potom vysušiť. Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani čistiace prostriedky na nábytok, pretože môžu poškodiť povrch. Ak chcete panel odstrániť zo steny na účely čistenia alebo prepravy, postupujte opačne ako pri inštalácii. Ak panel krátkodobo nepoužívate, jednoducho ho odpojte od napájania. Ak ho nepoužívate dlhšiu dobu, môžete ho odstrániť alebo zakryť handričkou.

HODNOTENIE

Model	90-102	90-103	90-104
Výkon	450	600	720 W
Napájanie	220–240 V ~ 50 Hz		

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale musia sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravovanie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Kontaktné údaje		Názov a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava			
Identifikátor(-y) modelu: 90-102					
Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka	Parameter	Jednotka
Výkon				Typ regulátora tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jednu možnosť)	
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	0,5	kW	Jednostupňový tepelný výkon bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
Minimálny tepelný výkon (približný)	P_{min}	Neplatí	kW	Minimálne dva manuálne stupne bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
Maximálny konštantný tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,5	kW	Mechanická regulácia teploty v miestnosti pomocou termostatu	[nie]
Spotreba energie				Elektronická regulácia teploty v miestnosti	[nie]
V režime vypnutia	P_o	Neplatí	W	Elektronická regulácia teploty v miestnosti s denným regulátorom	[nie]
V pohotovostnom režime	P_{sm}	0,40	W	Elektronická regulácia teploty v miestnosti s týždenným regulátorom	[áno]
V pohotovostnom režime	$P_{nečinnosť}$	0,40	W	Ďalšie možnosti nastavenia (možnosť viacerých výberov)	
V pohotovostnom režime pri pripojení k elektrickej sieti	P_{nsm}	Neplatí	W	Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	[nie]
Pohotovostný režim s informáciami alebo zobrazením stavu			[nie]	Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[nie]
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	92	%	Možnosť diaľkového ovládania	[áno]
				Adaptívne riadenie stavu	[nie]
				Obmedzenie pracovného času	[nie]
				Senzor sálavého tepla	[nie]
				Funkcia samoučenia	[nie]
				Presnosť regulácie	[nie]

Kontaktné údaje		Názov a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava			
Identifikátor(-y) modelu: 90-103					
Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka	Parameter	Jednotka
Výkon				Typ regulátora tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jednu možnosť)	
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	0,600	kW	Jednostupňový tepelný výkon bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
Minimálny tepelný výkon (približný)	P_{min}	Neplatí	kW	Minimálne dva manuálne stupne bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
Maximálny konštantný tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,600	kW	Mechanická regulácia teploty v miestnosti pomocou termostatu	[nie]
Spotreba energie				Elektronická regulácia teploty v miestnosti	[nie]
V režime vypnutia	P_o	Neplatí	W	Elektronická regulácia teploty v miestnosti s denným regulátorom	[nie]
V pohotovostnom režime	P_{sm}	0,40	W	Elektronická regulácia teploty v miestnosti s týždenným regulátorom	[áno]
V pohotovostnom režime	$P_{nečinnosť}$	0,40	W	Ďalšie možnosti nastavenia (možnosť viacerých výberov)	
V pohotovostnom režime pri pripojení k elektrickej sieti	P_{nsm}	Neplatí	W	Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	[nie]
Pohotovostný režim s informáciami alebo zobrazením stavu			[nie]	Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[nie]
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	92	%	Možnosť diaľkového ovládania	[áno]
				Adaptívne riadenie stavu	[nie]
				Obmedzenie prevádzkovej doby	[nie]
				Senzor sálavého tepla	[nie]
				Funkcia samoučenia	[nie]
				Presnosť regulácie	[nie]

Kontaktné údaje		Názov a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava			
Identifikátor(-y) modelu: 90-104					
Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka	Parameter	Jednotka
Výkon				Typ regulátora tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jednu možnosť)	
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	0,7	kW	Jednostupňový tepelný výkon bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
Minimálny tepelný výkon (približný)	P_{min}	Neplatí	kW	Minimálne dva manuálne stupne bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
Maximálny konštantný tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,7	kW	Mechanická regulácia teploty v miestnosti pomocou termostatu	[nie]
Spotreba energie				Elektronická regulácia teploty v miestnosti	[nie]
V režime vypnutia	P_o	Neplatí	W	Elektronická regulácia teploty v miestnosti s denným regulátorom	[nie]
V pohotovostnom režime	P_{sm}	0,40	W	Elektronická regulácia teploty v miestnosti s týždenným regulátorom	[áno]
V pohotovostnom režime	$P_{nečinnosť}$	0,40	W	Ďalšie možnosti nastavenia (možnosť viacerých výberov)	
V pohotovostnom režime pri pripojení k elektrickej sieti	P_{nsm}	Neplatí	W	Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	[nie]
Pohotovostný režim s informáciami alebo zobrazením stavu			[nie]	Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[nie]
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	92	%	Možnosť diaľkového ovládania	[áno]
				Adaptívne riadenie stavu	[nie]
				Obmedzenie prevádzkovej doby	[nie]
				Senzor sálavého tepla	[nie]
				Funkcia samoučenia	[nie]
				Presnosť nastavenia	[nie]

(hr)
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
GRADIVO PANEL
90-102, 90-103, 90-104

Proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostorije ili povremenu upotrebu

OPREZ: PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca od 3 do 8 godina mogu uključivati/isključivati uređaj pod uvjetom da je postavljen ili ugrađen u svoj normalan radni položaj. Djeca bi trebala biti pod nadzorom osim ako nisu upućena u sigurno korištenje uređaja i razumiju povezane rizike. Djeca od 3 do 8 godina ne smiju priključivati uređaj na izvor napajanja, podešavati ili čistiti uređaj, niti obavljati radove na održavanju.
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne bi smjela igrati opremom. Ne nadzirana djeca ne bi smjela čistiti niti održavati opremu.

PAŽNJA!

UPOZORENJE:

- Ako je neizvodivi kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, servisno osoblje ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj.
- Ne koristite uređaj u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Ovaj uređaj nije opremljen uređajem za kontrolu temperature prostorije. Ne koristite uređaj u malim prostorijama u kojima se nalaze osobe koje ne mogu samostalno napustiti prostoriju, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Za isključivanje uređaja, uhvatite utikač i izvucite ga iz zidne utičnice.

SADRŽAJ PAKIRANJA

- | | |
|-----------------------|---|
| • Grijač | 1 |
| • Upute za uporabu | 1 |
| • Daljinski upravljač | 1 |
| • Noge | 2 |

Dodaci za montažu na zid:

- | | |
|------------------|--------|
| • Plastična šina | 4 |
| • Metalni vijak | 4 kom. |

Pribor za montažu na strop:

- | | |
|---------------------|--------|
| • Plastična šina | 4 |
| • Metalni vijak | 4 kom. |
| • Brtveni prstenovi | 4 kom. |
| • Metalni H-nosač | 1 |

OZNAKE NA UREĐAJU



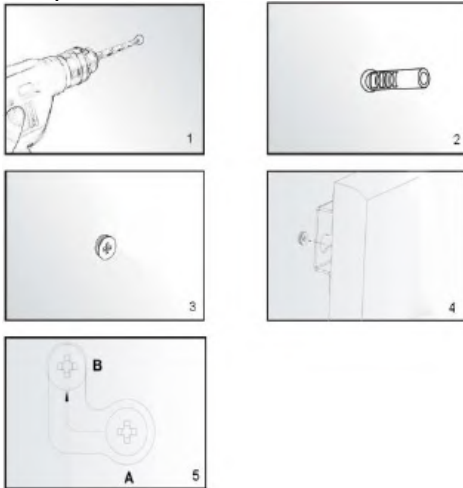
- | | |
|-------|----------------------|
| RRRR | - godina proizvodnje |
| MM | - mjesec proizvodnje |
| Y | - dodatna oznaka |
| XXXXX | - serijski broj |
| NNN | - dodatna oznaka |

UPUTE ZA INSTALACIJU

Otvorite ambalažu i izvadite grijači panel zajedno s kompletom za montažu.

- Označite i izbušite rupe u zidu na odgovarajućem mjestu (slika 1). Provjerite da udaljenost između rupa odgovara razmaku rupa na stražnjoj strani grijaćeg panela.
- Umetnite plastične čepove u izbušene rupe. (slika 2).
- Uvijte metalne vijke u plastične čepove (slika 3).

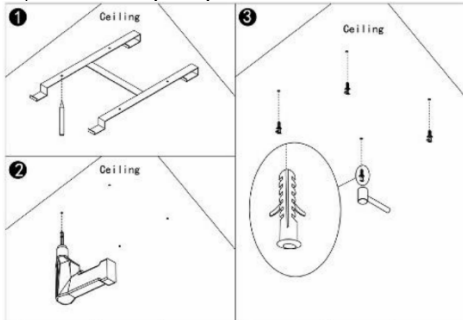
- Podignite grijači panel i poravnajte rupe na nosačima s 4 vijke u zidu (slika 4), zatim pomaknite uređaj tako da vijke promijene položaj s položaja A na položaj B (slika 5).
- Nakon ugradnje provjerite da udaljenost između ploče i poda nije manja od 20 cm.

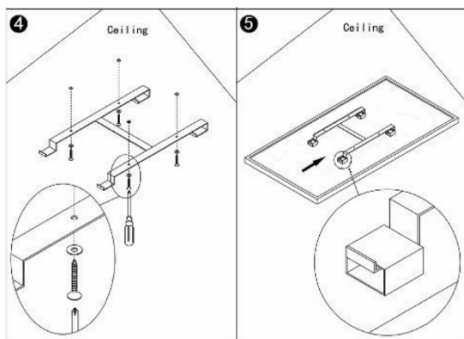


Ugradnja na strop:

Grijači panel mora biti udaljen najmanje 20 mm od svih predmeta, zidova itd. Minimalna udaljenost od stropa iznosi 4 cm, jer to omogućuje protok zraka i sprječava pregrijavanje grijaćeg panela. Minimalna udaljenost od donje strane grijaćeg panela do poda mora biti 185 cm. Za postavljanje grijaćeg panela odaberite čvrst, ravan strop od toplinski otpornog materijala.

- Koristite H-nosač za označavanje rupa u stropu. Postavite H-nosač tako da su nakon ugradnje grijaćeg panela zajamčene gore navedene minimalne udaljenosti. Prije bušenja rupa na označenim mjestima provjerite i uvjerite se da u stropu nema kabela. (SI. 1)
- Izbušite rupe bušilicom (SI. 2)
- Utisnite čepove u otvore (SI. 3)
- Pričvrstite vijke s O-prstenovima u čepove kroz rupe na H-nosaču (slika 4)
- Postavite ploču na nosač i osigurajte da je pričvršćena kao što je prikazano na slici (slika 5).

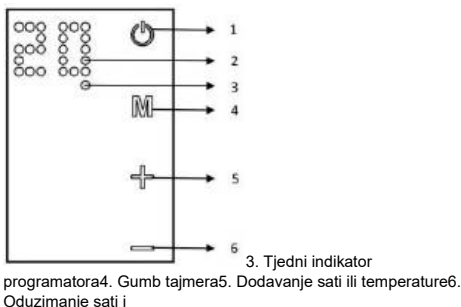




OPIS UREĐAJA ZA KONTROLU

Upravljačka ploča:

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Prikaz
3. Indikator tjednog programatora
4. Gumb tajmera
5. Dodavanje sati ili temperature
6. Oduzimanje sati ili temperature



UPUTE ZA UPOTREBU

Grijaći panel može se upravljati ili s samog uređaja, pomoću dodirnog panela smještenog u gornjem lijevom kutu uređaja, ili pomoću daljinskog upravljača.

Rad:

- Provjerite je li grijaći panel neoštećen.
- Uključite uređaj u električnu utičnicu.
- Pritisnite gumb **ON/OFF** (). Grijaći panel će se uključiti. Temperatura će biti prikazana na zaslonu.
- Nakon upotrebe pritisnite gumb **ON/OFF** za isključivanje uređaja. Iskopčajte uređaj iz utičnice.

Termostat:

- Kada pritisnete gumb **+** ili **-** na grijaćoj ploči, postavka temperature na zaslonu treptat će 10 puta.
- Možete podesiti temperaturu pritiskom na **+** ili **-** dok indikator temperature treperi. Svaki put kada pritisnete odgovarajuće gumb, temperatura će se povećati ili smanjiti.
- Uređaj će održavati postavljenu temperaturu automatskim uključivanjem ili isključivanjem.
- Za podešavanje temperature pomoću daljinskog upravljača najprije pritisnite gumb **TEMP**, a zatim pritisnite gumb **+** ili **-** za podešavanje temperature.

Timer:

Kratko pritisnite gumb **M** na grijaćem panelu kako biste aktivirali tajmer. Možete postaviti vrijeme nakon kojeg će se grijaći panel isključiti pritiskom na gumb **+** ili **-**. Svaki put kada pritisnete gumb, dodati će se ili oduzeti 1 sat. Nakon pet bljeskova, vrijeme će biti postavljeno. Broj sati i temperatura prikazivat će se naizmjenično. Grijaći panel će se isključiti nakon postavljenog broja sati.

Za postavljanje funkcije tajmera pomoću daljinskog upravljača, prvo pritisnite gumb sata koji se nalazi ispod gumba **+**, a zatim pritisnite gumb **+** ili **-** za podešavanje temperature.

Ručno upravljanje tjeđnim programatorom pomoću daljinskog upravljača. Pločom za grijanje može se upravljati pomoću daljinskog upravljača, čije su funkcije opisane na dijagramu s desne strane.

- Pritisnite gumb **"ON"** za uključivanje/isključivanje ploče.
- Pritisnite "clock", a zatim **"+"** ili **"-"** za postavljanje tajmera.
- Pritisnite **"Temp"** za postavljanje temperature. Zatim pritisnite **"+"** ili **"-"**.



Tjeđni programator

Postavke tjeđnog programatora:

Prije postavljanja tjeđnog programa postavite trenutni dan u tjeđnu i vrijeme prema uputama u nastavku:

Pritisnite **"C/T"** za postavljanje trenutnog vremena, na zaslonu će treptati 00, zatim pritisnite **"+"** ili **"-"** za odabir dana u tjeđnu, 1 znači ponedjeljak, 2 znači utorak... 7 znači nedjelja. Pritisnite **"OK"** za završetak postavljanja dana. Na zaslonu će treptati 00. Pritisnite **"+"** ili **"-"** za postavljanje sata od 0 do 23. Pritisnite **"Temp"** za završetak postavljanja sata. Na zaslonu će treptati 00. Pritisnite **"+"** ili **"-"** za postavljanje vremena u minutama od 0 do 59. Pritisnite **"OK"** za završetak. Zaslom će prestati treptati i prikazati temperaturu. **Nakon što je trenutno vrijeme postavljeno, možete postaviti tjeđni raspored:**

- Pritisnite gumb **"Dan"**. Na zaslonu će se pojaviti 00. Ponovno pritisnite gumb **"Dan"**. Broj 1 na zaslonu označava ponedjeljak. Isti gumb možete koristiti za odabir dana u tjeđnu. Pritisnite za dovršetak odabira dana. Na zaslonu će se pojaviti 00.
- Pritisnite **"P"** za postavljanje programa za određeni dan. Pritišćite gumb za prebacivanje između programa.
- Možete postaviti do 4 programa za jedan dan. Pritisnite **"OK"** za dovršetak odabira programa. 00 će treptati.
- Pritisnite **"T/ON"** da biste postavili vrijeme kada će se grijaći panel uključiti. Isti gumb služi za odabir sljedećeg sata.
- Pritisnite **"OK"** za završetak postavljanja vremena uključivanja. 00 će treptati.
- Pritisnite **"T/OFF"** da biste postavili vrijeme kada će se grijaći panel isključiti. Isti se gumb koristi za odabir sljedećeg sata.
- Pritisnite **"OK"** za dovršetak postavljanja vremena isključivanja. 00 će treptati.

Nakon dovršetka gornjih koraka, postavka programa može se dovršiti. Pritisnite gumb **"Set"** da biste završili i izašli iz načina programiranja.

Napomena:

- Za dovršetak jedne jednokratne skupine pritisnite **"Day_P_T/ON_T/OFF"** redoslijedom prikazanim. Prilikom podešavanja tjeđnog tajmera, svi ostali gumbi su neaktivni osim gumba **"ON"** i **"Set"**.
- Možete izaći iz načina programiranja pritiskom na gumb **"Set"**. Postavke će biti spremljene samo ako su svi gore navedeni koraci dovršeni.

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Ako grijači panel ne radi, slijedite ove upute:

- Provjerite radi li napajanje u vašem domu ispravno.
- Provjerite je li grijač ispravno priključen na mrežu i radi li električna utičnica ispravno
- Ako gumb **ON/OFF** nije osvijetljen kada je prekidač napajanja na uređaju u položaju 'ON', vratite uređaj ovlaštenom servisnom centru na pregled ili popravak.

NAPOMENA: AKO UREĐAJ NE RADI ISPRAVNO, POGLEDAJTE JAMSTVENU KARTICU. NE POKUŠAVAJTE

POPRAVAK UREĐAJA ILI NJEGOVO RAZBIRANJE ZA PREGLED. NEPRIDRŽAVANJE GORNJIH OGRANIČENJA MOŽE

UTJEČE NA VALJANOST JAMSTVA I OŠTEĆUJE UREĐAJ, ŠTO UTIČE NA NJEGOVO SIGURNO RADENJE. MOŽE POSTOJATI RIZIK OD LIČNE POVREDE. AKO PROBLEMI POTRAJU UNATOČ POPRAVKU U OVLAŠTENOM SERVISU, OBRATITE SE SVOJEM DISTRIBUTERU.

ODRŽAVANJE

Prije čišćenja grijaćeg panela isključite uređaj i pustite ga da se ohladi. Odspojite grijači panel iz napajanja. Vanjsku stranu možete obrisati vlažnom krpom i zatim osušiti. Nemojte koristiti abrazive ili sredstva za čišćenje namještaja jer mogu oštetiti površinu. Da biste uklonili panel sa zida radi čišćenja ili prijevoza, postupite obrnuto prema uputama za montažu. Za kraća razdoblja neupotrebe jednostavno odspojite grijači panel iz napajanja. Za duža razdoblja panel se može ukloniti ili prekriti krpom.

Tehnički podaci

Model	90-102	90-103	90-104
Snaga	450W	600W	720W
Napajanje	220-240V~50Hz		

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odnijeti u odgovarajuće objekte za zbrinjavanje. Informacije o zbrinjavanju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Poland") ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalsnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631., s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena cijelog Priručnika ili bilo kojeg njegovog dijela u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Kontaktne podatke		Naziv i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw				
Identifikator(i) modela: 90-102						
Parametar		Naznaka	Vrijedno st	Jedinica	Parametar	Jedinica
Toplinski učinak				Vrsta regulatora toplinske snage/temperature prostorije (odaberite jednu opciju)		
Nominalna toplinska snaga		P_{nom}	0.5	kW	Jednostupanjski toplinski učinak bez kontrole temperature prostorije	[ne]
Minimalna toplinska snaga (približno)		P_{min}	Ne primjenji vo	kW	Najmanje dva ručna stupnja bez kontrole sobne temperature	[ne]
Maksimalni stalni toplinski učinak		$P_{max,c}$	0,5	kW	Mehanička kontrola temperature prostorije putem termostata	[ne]
Potrošnja energije				Elektronička kontrola temperature prostorije		[ne]
U isključenom načinu rada		P_o	Ne primjenji vo	W	Elektronička kontrola sobne temperature s dnevnim upravljačem	[ne]
U načinu mirovanja		P_{sm}	0,40	W	Elektronička kontrola sobne temperature s tjednim upravljačem	[da]
U mirovanju		$P_{mirovanje}$	0.40	W	Ostale opcije podešavanja (moguće je više odabira)	
U načinu pripravnosti pri priključenju na mrežu		P_{nsm}	Ne primjenji vo	W	Kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti	[ne]
Pripadajuće stanje s prikazom informacija ili statusa				[ne]	Kontrola temperature prostorije s detekcijom otvorenog prozora	[ne]
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu rada		$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opcija daljinskog upravljanja	[da]
				Adaptivna kontrola stanja	[ne]	
				Ograničenje radnog vremena	[ne]	
				Senzor zračenja	[ne]	
				Funkcija samoučenja	[ne]	
				Preciznost upravljanja	[ne]	

Kontaktni podaci		Naziv i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw				
Identifikator(i) modela: 90-103						
Parametar		Naznaka	Vrijedno st	Jedinica	Parametar	Jedinica
Toplinski učinak				Vrsta regulatora toplinske snage/temperature prostorije (odaberite jednu opciju)		
Nominalna toplinska snaga		P_{nom}	0.600	kW	Jednostupanjski toplinski učinak bez kontrole sobne temperature	[ne]
Minimalna toplinska snaga (približno)		P_{min}	Ne primjenji vo	kW	Najmanje dva ručna stupnja bez kontrole sobne temperature	[ne]
Maksimalni stalni toplinski učinak		$P_{max,c}$	0,600	kW	Mehanička kontrola temperature prostorije putem termostata	[ne]
Potrošnja energije				Elektronička kontrola temperature prostorije		[ne]
U isključenom načinu rada		P_o	Ne primjenji vo	W	Elektronička kontrola temperature prostorije s dnevnim upravljačem	[ne]
U načinu mirovanja		P_{sm}	0.40	W	Elektronička kontrola sobne temperature s tjednim upravljačem	[da]
U mirovanju		$P_{mirovanje}$	0.40	W	Ostale opcije podešavanja (moguće je više odabira)	
U načinu pripravnosti pri priključenju na mrežu		P_{nsm}	Ne primjenji vo	W		Kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti
Pripadajuće stanje s prikazom informacija ili statusa				[ne]	Kontrola temperature prostorije s detekcijom otvorenog prozora	[ne]
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu rada		$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opcija daljinskog upravljanja	[da]
				Adaptivna kontrola stanja	[ne]	
				Ograničenje vremena rada	[ne]	
				Senzor zračenja	[ne]	
				Funkcija samoučenja	[ne]	
				Preciznost upravljanja	[ne]	

Kontaktni podaci		Naziv i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw				
Identifikator(i) modela: 90-104						
Parametar		Naznaka	Vrijedno st	Jedinica	Parametar	Jedinica
Toplinski učinak				Vrsta regulatora toplinske snage/temperature prostorije (odaberite jednu opciju)		
Nominalna toplinska snaga		P_{nom}	0,7	kW	Jednostupanjski toplinski učinak bez kontrole sobne temperature	[ne]
Minimalna toplinska snaga (približno)		P_{min}	Ne primjenji vo	kW	Najmanje dva ručna stupnja bez kontrole sobne temperature	[ne]
Maksimalni stalni toplinski učinak		$P_{max,c}$	0,7	kW	Mehanička kontrola temperature prostorije putem termostata	[ne]
Potrošnja energije				Elektronička kontrola temperature prostorije		[ne]
U isključenom načinu rada		P_o	Ne primjenji vo	W	Elektronička kontrola sobne temperature s dnevnim upravljačem	[ne]
U načinu mirovanja		P_{sm}	0,40	W	Elektronička kontrola sobne temperature s tjednim upravljačem	[da]
U mirovanju		$P_{mirovanje}$	0.40	W	Ostale opcije podešavanja (moguće je više odabira)	
U načinu pripravnosti pri priključenju na mrežu		P_{nsm}	Ne primjenji vo	W	Kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti	[ne]
Pripadajuće stanje s prikazom informacija ili statusa				[ne]	Kontrola temperature prostorije s detekcijom otvorenog prozora	[ne]
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu rada		$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opcija daljinskog upravljanja	[da]
				Adaptivna kontrola stanja		[ne]
				Ograničenje vremena rada		[ne]
				Senzor zračenja		[ne]
				Funkcija samoučenja		[ne]
				Preciznost podešavanja		[ne]

(lt)
ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

ŠILDYMO PANELIS

90-102, 90-103, 90-104

Produktas tinka tik gerai izoliuotoms patalpoms arba retam naudojimui

[SPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĮ ATEITIES REFERENCIJAI.]

SPECIFINĖS SAUGOS TAISYKLĖS

- Vaikai iki 3 metų amžiaus neturėtų būti palikti be priežiūros šalia prietaiso, nebent jie yra nuolat prižiūrimi.
- 3–8 metų vaikai gali įjungti / išjungti prietaisą, jei jis yra pastatytas ar sumontuotas įprastoje darbo padėtyje. Vaikai turi būti prižiūrimi, nebent jie būtų supažindinti su saugiu prietaiso naudojimu ir suprastų su tuo susijusius pavojus. 3–8 metų vaikai neturi prijungti prietaiso prie elektros tinklo, reguliuoti ar valyti prietaisą, atlikti techninės priežiūros darbų.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys fizinį, jutimo ar protinių gebėjimų sutrikimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas dėl saugaus prietaiso naudojimo ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Be priežiūros esantys vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso.

[SPĖJIMAS:]

[SPĖJIMAS:]

- Jei neatsiejamas maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, aptarnavimo personalas arba kvalifikuotas asmuo.
- Siekiant išvengti perkaitimo, prietaiso negalima uždengti.
- Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo ar baseino.
- Šis prietaisas nėra įrengtas kambario temperatūros reguliavimo įtaisui. Nenaudokite prietaiso mažose patalpose, kuriose yra asmenų, negalintys savarankiškai išeiti iš patalpos, nebent jie yra nuolat prižiūrimi.
- Norėdami atjungti prietaisą, paimkite kištuką ir ištraukite jį iš sieninio lizdo.

PAKETO TURINYS

- | | |
|-----------------------------|---|
| • Šildytuvas | 1 |
| • Naudojimo instrukcija | 1 |
| • Nuotolinio valdymo pultas | 1 |
| • Kojelės | 2 |

Sieninio montavimo priedai:

- | | |
|---------------------------------|--------|
| • Plastikinė geležinkelio bėgis | 4 |
| • Metalinis varžtas | 4 vnt. |

Pritvirtinimo prie lubų priedai:

- | | |
|---------------------------------|--------|
| • Plastikinė geležinkelio bėgis | 4 |
| • Metalinis varžtas | 4 vnt. |
| • Sandarinimo žiedai | 4 vnt. |
| • Metalinis H tipo laikiklis | 1 |

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



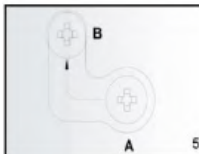
- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | - pagaminimo metai |
| MM | - pagaminimo mėnuo |
| Y | - papildomas žymėjimas |
| XXXXX | - serijos numeris |
| NNN | - papildomas žymėjimas |

MONTUOJIMO INSTRUKCIJOS

Atidarykite pakuotę ir išimkite šildymo panelę kartu su montavimo rinkiniu.

- Pažymėkite ir išgręžkite skylės sienoje tinkamoje vietoje (1 nuotrauka). Įsitikinkite, kad atstumas tarp skylių atitinka atstumą tarp skylių šildymo panelės gale.
- Į išgręžtas skylės įdėkite plastikines kaiščius (2 nuotrauka).
- Į plastiko kaiščius įsukite metalinius varžtus (3 nuotrauka).

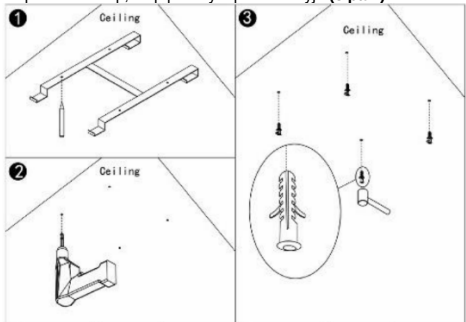
- Pakelkite šildymo panelę ir suderinkite skylutes laikikliuose su 4 varžtais sienoje (4 nuotrauka), tada perkeltite įrenginį taip, kad varžtai pakeistų padėtį iš padėties A į padėtį B (5 nuotrauka).
- Įsitikinkite, kad po montavimo atstumas tarp panelės ir grindų yra ne mažesnis kaip 20 cm.

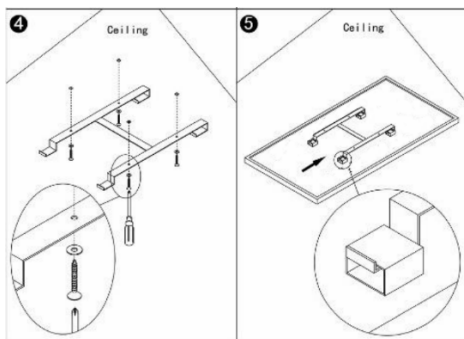


Montavimas prie lubų:

Šildymo panelė turi būti ne mažiau kaip 20 mm atstumu nuo visų daiktų, sienų ir pan. Mažiausias atstumas nuo lubų yra 4 cm, nes tai leidžia cirkuliuoti orui ir apsaugo šildymo panelę nuo perkaitimo. Mažiausias atstumas nuo šildymo panelės apačios iki grindų turi būti 185 cm. Norėdami pakabinti šildymo panelę, pasirinkite tvirtą, lygų lubų paviršių, pagamintą iš karščiui atsparios medžiagos.

- Naudokite H formos laikiklį, kad pažymėtumėte skylės lubose. Pastatykite H formos laikiklį taip, kad po šildymo panelės montavimo būtų užtikrinti minimalūs atstumai. Prieš gręždami skylės pažymėtoje vietoje, patikrinkite ir įsitikinkite, kad lubose nėra jokių laidų. (1 pav.)
- Išgręžkite skylės grąžtu (2 pav.)
- Įspauskite kaiščius į skylės (3 pav.)
- Prisukite varžtus su O-žiedais kaiščiuose per H formos laikiklio skylės (4 pav.)
- Pritvirtinkite panelę prie laikiklio ir įsitikinkite, kad panelė yra pritvirtinta taip, kaip parodyta paveikslėlyje (5 pav.).

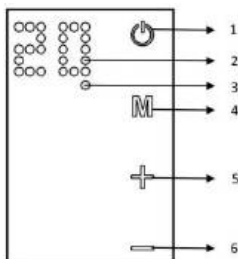




VALDYMO SISTEMOS APRAŠYMAS

Valdymo skydelis:

1. Įjungimo/išjungimo jungiklis
2. Ekranas
3. Savaitės programos indikatorius
4. Laikmačio mygtukas
5. Valandų arba temperatūros pridėjimas
6. Valandų arba temperatūros atėmimas



NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Šildymo panelę galima valdyti iš paties prietaiso, naudojant jutiklinį ekraną, esantį prietaiso kairiajame viršutiniame kampe, arba naudojant nuotolinio valdymo pultą.

Veikimas:

- Įsitikinkite, kad šildymo panelė nėra pažeista.
- Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo.
- Paspauskite **įjungimo/išjungimo** mygtuką (). Šildymo panelė įsijungs. Temperatūra bus rodoma ekrane.
- Po naudojimo paspauskite **įjungimo/išjungimo** mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą. Išimkite kištuką iš lizdo.

Termostatas:

- Paspausdami + arba – mygtuką ant šildymo panelės, ekrane 10 kartų mirksės temperatūros nustatymas.
- Temperatūrą galite reguliuoti, spausdami + arba –, kol mirksį temperatūros indikatorius. Kiekvieną kartą paspaudus atitinkamą mygtuką, temperatūra padidės arba sumažės.
- Įrenginys išlaikys nustatytą temperatūrą, automatiškai įjungdamas arba išjungdamas šildymą.
- Norėdami reguliuoti temperatūrą naudodami nuotolinio valdymo pultą, pirmiausia paspauskite **TEMP** mygtuką, tada paspauskite + arba – mygtukus, kad nustatytumėte temperatūrą.

Laikmatis:

Trumpai paspauskite **M** mygtuką ant šildymo panelės, kad įjungtumėte laikmatį. Galite nustatyti laiką, po kurio šildymo panelė išsijungs, paspaudžiant + arba – mygtukus. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką, bus pridėta arba atimta 1 valanda. Po penkių mirgėjimų laikas bus nustatytas. Valandų skaičius ir temperatūra bus rodomi pakaitomis. Šildymo panelė išsijungs po nustatyto valandų skaičiaus. Norėdami nustatyti laikmačio funkciją naudodami nuotolinio valdymo pultą, pirmiausia paspauskite laikrodžio mygtuką, esantį po mygtuku

„+“, tada paspauskite mygtukus „+“ arba „–“, kad nustatytumėte temperatūrą.

Savaitinio programatoriaus valdymas naudojant nuotolinio valdymo pultą Šildymo panelę galima valdyti naudojant nuotolinio valdymo pultą, kurio funkcijos aprašytos dešinėje esančioje schemoje.

- Paspauskite mygtuką „**ON**“, kad įjungtumėte / išjungtumėte panelę.
- Paspauskite „clock“, tada „+“ arba „–“, kad nustatytumėte laikmatį.
- Paspauskite „**Temp**“, kad nustatytumėte temperatūrą. Tada paspauskite „+“ arba „–“.



Savaitinis programatorius

Savaitinio programatoriaus nustatymai:

Prieš nustatydami savaitės programą, nustatykite dabartinę savaitės dieną ir laiką pagal toliau pateiktas instrukcijas:

Paspauskite „**C/T**“, kad nustatytumėte dabartinį laiką, ekrane mirgės „00“, tada paspauskite „+“ arba „–“, kad pasirinktė savaitės dieną, 1 reiškia pirmadienį, 2 reiškia antradienį... 7 reiškia sekmadienį. Paspauskite „**OK**“, kad baigtumėte dienos nustatymą. Ekrane mirgės „00“. Paspauskite arba „+“ arba „–“, kad nustatytumėte valandą nuo 0 iki 23. Paspauskite „**Temp**“, kad baigtumėte valandos nustatymą. Ekrane mirgės 00. Paspauskite „+“ arba „–“, kad nustatytumėte laiką minutėmis nuo 0 iki 59. Paspauskite, kad baigtumėte. Ekranas nustos mirgti ir parodys temperatūrą. **Nustačius dabartinį laiką, galite nustatyti savaitės tvarkaraštį:**

- Paspauskite mygtuką „**Day**“. Ekrane mirgės 00. Paspauskite mygtuką „**Day**“ dar kartą. Skaičius 1 ekrane reiškia pirmadienį. Tuo pačiu mygtuku galite pasirinkti savaitės dieną. Paspauskite, kad baigtumėte dienos pasirinkimą. Ekrane mirgės 00.
 - Paspauskite „**P**“, kad nustatytumėte programą konkrečiam dienai. Paspauskite mygtuką, kad perjungtumėte programas.
 - Vienai dienai galite nustatyti iki 4 programų. Paspauskite „**OK**“, kad užbaigtumėte programos pasirinkimą. Ekrane mirgės 00.
 - Paspauskite „**T/ON**“, kad nustatytumėte laiką, kuriuo šildymo panelė įsijungs. Tuo pačiu mygtuku pasirinkite kitą valandą.
 - Paspauskite „**OK**“, kad užbaigtumėte įjungimo laiko nustatymą. 00 mirgės.
 - Paspauskite „**T/OFF**“, kad nustatytumėte laiką, kuriuo šildymo panelė išsijungs. Tas pats mygtukas naudojamas kitai valandai pasirinkti.
 - Paspauskite „**OK**“, kad užbaigtumėte išjungimo laiko nustatymą. 00 mirgės.
- Atlikę aukščiau nurodytus veiksmus, galite baigti programos nustatymą. Paspauskite mygtuką „**Set**“, kad baigtumėte ir išeitumėte iš programavimo režimo.

Pastaba

- Norėdami užbaigti vienos laiko grupės nustatymą, paspauskite „**Day_P_T/ON/T/OFF**“ rodomąją tvarka. Nustatant savaitinį laikrodį, visi kiti mygtukai yra neaktyvūs, išskyrus „**ON**“ ir „**Set**“ mygtukus.
- Programavimo režimą galite išeiti paspausdami mygtuką „**Set**“. Nustatymai bus išsaugoti tik tada, jei bus atlikti visi aukščiau nurodyti veiksmai.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

- Jei šildymo panelė neveikia, atlikite šiuos veiksmus:
- Įsitikinkite, kad jūsų namuose elektros tiekimas veikia tinkamai.
 - Įsitikinkite, kad šildytuvas yra tinkamai prijungtas prie elektros tinklo ir kad elektros lizdas veikia tinkamai.
 - Jei įjungimo/išjungimo mygtukas nešviečia, kai įrenginio maitinimo jungiklis yra „ON“ padėtyje, gražinkite įrenginį į įgaliotą aptarnavimo centrą patikrinti ar remontuoti.

PASTABA: JEI ĮRENGINYS VEIKIA NETINKAMAI, ŽIŪRĖKITE GARANTIJOS KORTELĘ. NEBANDYKITE

REMONTOJANT ĮRENGINIO ARBA JĮ IŠARDANT PATIKRINIMUI. NEPAISANT PIRMESNIŲ APIBRĖŽIMŲ, GALIMA

PATIKRINKITE GARANTIJOS KORTELĘ. NESISTENKITE

PRIEŽIŪRA

Prieš valydami šildymo panelę, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti. Atjunkite šildymo panelę nuo elektros tinklo. Išorę galima nuvalyti drėgnu skudurėliu ir nusausinti. Nenaudokite abrazyvinių priemonių ar baldų valiklių, nes jie gali pažeisti paviršių. Norėdami nuimti panelę nuo sienos valymui ar transportavimui, atlikite montavimo procedūrą atvirkštine tvarka. Jei prietaisą nenaudojate trumpą laiką, tiesiog atjunkite šildymo panelę nuo elektros tinklo. Ilgesniam laikui panelę galima nuimti arba uždengti skudurėliu.

REITINGO DUOMENYS

Modelis	90-102	90-103	90-104
Galia	450	600	720
Maitinimo šaltinis	220–240 V~50 Hz		

APLINKOS APSAUGA



Elektros energija varomi produktai neturėtų būti išmetami su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti nunešti į atitinkamas atliekų tvarkymo įstaigas. Informaciją apie atliekų tvarkymą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios yra kenksmingos aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

Kontaktiniai duomenys		Gamintojo arba jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva			
Modelio identifikatorius (-iai): 90-102					
Parametras		Paskirtis	Vertė	Vienetas	
Šiluminė galia				Šilumos išėjimo tipo/kambario temperatūros reguliatorius (pasirinkite vieną variantą)	
Nominali šiluminė galia		P_{nom}	0,5	kW	Vienpakopė šilumos galia be kambario temperatūros reguliavimo [nėra]
Minimali šiluminė galia (apytikslė)		P_{min}	Netaikoma	kW	Mažiausiai du rankiniai etapai be kambario temperatūros reguliavimo [ne]
Maksimali pastovi šiluminė galia		$P_{max,c}$	0,5	kW	Mechaninis kambario temperatūros reguliavimas termostatu [ne]
Energijos suvartojimas				Elektroninis kambario temperatūros reguliavimas [ne]	
Išjungtas režimas		P_o	Netaikoma	W	Elektroninis kambario temperatūros reguliatorius su dienos reguliatoriumi [ne]
Budėjimo režimu		P_{sm}	0,40	W	Elektroninis kambario temperatūros reguliatorius su savaitiniu valdikliu [taip]
Neveikimo režimu		$P_{neaktyvus}$	0,40	W	Kitos reguliavimo galimybės (galima pasirinkti kelis variantus)
Budėjimo režimu, kai prijungtas prie elektros tinklo		P_{nsm}	Netaikoma	W	Kambario temperatūros reguliavimas su buvimo aptikimu [ne]
Budėjimo režimas su informacijos arba būsenos rodymu				[ne]	
Sezoninis energijos vartojimo efektyvumas patalpų šildymui aktyviuoju režimu		$\eta_{s,on}$	92		Nuotolinio valdymo galimybė [taip]
				Prisitaikanti būsenos kontrolė [ne]	
				Darbo laiko apribojimas [ne]	
				Spinduliuojančio šilumos jutiklis [ne]	
				Savaiminio mokymosi funkcija [ne]	
				Valdymo tikslumas [ne]	

Kontaktiniai duomenys		Gamintojo arba jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva			
Modelio identifikatorius (-iai): 90-103					
Parametras		Paskirtis	Vertė	Vienetas	
Šiluminė galia				Šilumos išėjimo tipo/kambario temperatūros reguliatorius (pasirinkite vieną variantą)	
Nominali šiluminė galia		P_{nom}	0,600	kW	Vienpakopė šiluminė galia be kambario temperatūros reguliavimo [nėra]
Minimali šiluminė galia (apytikslė)		P_{min}	Netaikoma	kW	Mažiausiai du rankiniai etapai be kambario temperatūros reguliavimo [ne]
Maksimali pastovi šiluminė galia		$P_{max,c}$	0,60	kW	Mechaninis kambario temperatūros reguliavimas termostatu [ne]
Energijos suvartojimas				Elektroninis kambario temperatūros reguliavimas [ne]	
Išjungtas režimas		P_o	Netaikoma	W	Elektroninis kambario temperatūros reguliatorius su dienos reguliatoriumi [ne]
Budėjimo režimu		P_{sm}	0,40	W	Elektroninis kambario temperatūros reguliatorius su savaitiniu valdikliu [taip]
Neveikimo režimu		$P_{neaktyvus}$	0,40	W	Kitos reguliavimo galimybės (galima pasirinkti kelis variantus)
Budėjimo režimu, kai prijungtas prie elektros tinklo		P_{nsm}	Netaikoma	W	Kambario temperatūros reguliavimas su buvimo aptikimu [ne]
Budėjimo režimas su informacijos arba būsenos rodymu				[ne]	
Sezoninis energijos vartojimo efektyvumas patalpų šildymui aktyviuoju režimu		$\eta_{s,on}$	92		Kambario temperatūros reguliavimas su atidaryto lango aptikimu [ne]
				Nuotolinio valdymo galimybė [taip]	
				Prisitaikanti būsenos kontrolė [ne]	
				Veikimo trukmės riba [ne]	
				Spinduliuojančio šilumos jutiklis [ne]	
				Savaiminio mokymosi funkcija [ne]	
				Valdymo tikslumas [ne]	

Kontaktiniai duomenys		Gamintojo arba jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva					
Modelio identifikatorius (-iai): 90-104							
Parametras		Paskirtis	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas	
Šiluminė galia				Šilumos išėjimo tipo/kambario temperatūros reguliatorius (pasirinkite vieną variantą)			
Nominali šiluminė galia		P_{nom}	0,7	kW	Vienpakopė šilumos galia be kambario temperatūros reguliavimo	[nėra]	
Minimali šiluminė galia (apytikslė)		P_{min}	Netaikoma	kW	Mažiausiai du rankiniai etapai be kambario temperatūros reguliavimo	[ne]	
Maksimali pastovi šiluminė galia		$P_{max,c}$	0,7	kW	Mechaninis kambario temperatūros reguliavimas termostatu	[ne]	
Energijos suvartojimas				Elektroninis kambario temperatūros reguliavimas		[ne]	
Išjungtas režimas		P_o	Netaikoma	W	Elektroninis kambario temperatūros reguliatorius su dienos reguliatoriumi	[ne]	
Budėjimo režimu		P_{sm}	0,40	W	Elektroninis kambario temperatūros reguliatorius su savaitiniu reguliatoriumi	[taip]	
Neveikimo režimu		$P_{neaktyvus}$	0,40	W	Kitos reguliavimo galimybės (galima pasirinkti kelis variantus)		
Budėjimo režimu, kai prijungtas prie elektros tinklo		P_{nsm}	Netaikoma	W	Kambario temperatūros reguliavimas su buvimo aptikimu	[ne]	
Budėjimo režimas su informacijos arba būsenos rodymu				[ne]		Kambario temperatūros reguliavimas su atidaryto lango aptikimu	[ne]
Sezoninis energijos vartojimo efektyvumas patalpų šildymui aktyviuoju režimu		$\eta_{s,on}$	92		Nuotolinio valdymo galimybė		[taip]
				Prisitaikanti būsenos kontrolė		[ne]	
				Veikimo trukmės riba		[ne]	
				Spinduliuojančio šilumos jutiklis		[ne]	
				Savaiminio mokymosi funkcija		[ne]	
				Reguliavimo tikslumas		[ne]	

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKJUMS
SILTUMU PĀRVEDOŠĀ PANEĻĀ

90-102, 90-103, 90-104

Produkts ir piemērots tikai labi izolētām telpām vai neregulārai lietošanai

BRĪDINĀJUMS: PRIEKŠ TIEŠAS IERĪCES LIETOŠANAS LŪDZU UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Bērni līdz 3 gadu vecumam nedrīkst atrasties ierīces tuvumā, ja vien tie nav pastāvīgi uzraudzīti.
- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt/izslēgt ierīci, ja tā ir novietota vai uzstādīta normālā darbības stāvoklī. Bērni jāuzrauga, ja vien viņi nav apmācīti par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst pieslēgt ierīci strāvas padevei, regulēt vai tīrīt ierīci, kā arī veikt apkopes darbus.
- Šo iekārtu var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar samazinātām fiziskām, sensoriālām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos riskus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Bērniem bez uzraudzības nedrīkst tīrīt vai veikt iekārtas apkopi.

UZMANĪBU!

BRĪDINĀJUMS:

- Ja neatraujamais barošanas vads ir bojāts, to jānomaina ražotājam, servisa personālam vai kvalificētai personai, lai izvairītos no briesmām.
- Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizklājiet ierīci.
- Nelietojiet ierīci tiešā vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā.
- Šis aparāts nav aprīkots ar telpas temperatūras kontroles ierīci. Nelietojiet aparātu mazās telpās, kurās atrodas personas, kas nespēj patstāvīgi atstāt telpu, ja vien tās nav pastāvīgā uzraudzībā.
- Lai atvienotu ierīci, satveriet spraudni un izvelciet to no rozetes.

IEPAKOJUMA SATURS

• Sildītājs	1
• Lietotāja rokasgrāmata	1
• Tīrīšanas pulsts	1
• Kājiņas	2

Sienas stiprinājuma piederumi:

• Plastmasas sliede	4
• Metāla skrūve	4 gab.

Piekaramie piederumi:

• Plastmasas sliede	4
• Metāla skrūve	4 gab.
• Blīvējuma gredzeni	4 gab.
• Metāla H tipa kronšteins	1

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



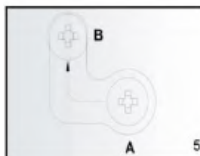
RRRR	- ražošanas gads
MM	- ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu apzīmējums

UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

Atveriet iepakojumu un izņemiet sildpaneli kopā ar uzstādīšanas komplektu.

- Atzīmējiet un izurbjiet caurumus sienā atbilstošajā vietā (1. attēls). Pārļiecinieties, ka attālums starp caurumiem atbilst attālumam starp caurumiem sildpaneļa aizmugurē.
- Ievietojiet plastmasas tapas izurbtajos caurumos (2. attēls).
- Ieskrūvējiet metāla skrūves plastmasas tapās (3. attēls).
- Paceliet sildpaneli un izlīdziniet atveres kronšteinos ar 4 skrūvēm sienā (4. attēls), pēc tam pārvietojiet ierīci tā, lai skrūves mainītu pozīciju no pozīcijas A uz pozīciju B (5. attēls).

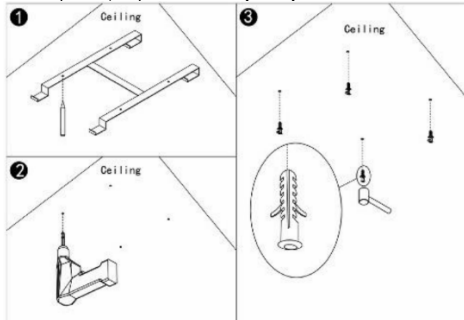
- Pārļiecinieties, ka pēc uzstādīšanas attālums starp paneli un grīdu nav mazāks par 20 cm.

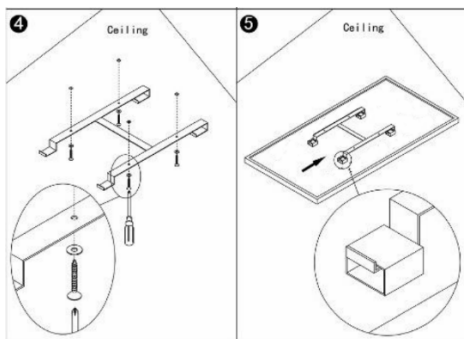


Uzstādīšana pie griestiem:

Sildītājam jāatrodas vismaz 20 mm attālumā no visiem priekšmetiem, sienām utt. Minimālais attālums no griestiem ir 4 cm, jo tas ļauj gaisam cirkulēt, novēršot sildītāja pārkaršanu. Minimālais attālums no sildītāja apakšas līdz grīdai ir 185 cm. Lai uzkārtu sildītāju, izvēlieties cietus, līdzīgus griestus, kas izgatavoti no karstumizturīga materiāla.

- Izmantojiet H-veida kronšteinu, lai atzīmētu caurumus griestos. Novietojiet H-veida kronšteinu tā, lai pēc sildpaneļa uzstādīšanas būtu nodrošināti minimālie attālumi. Pirms urbšanas atzīmējtajās vietās pārbaudiet un pārļiecinieties, ka griestos nav kabeļu. (1. att.)
- Urbt caurumus ar urbīgalvi (2. att.)
- Iespiediet tapas caurumos (3. att.)
- Pieskrūvējiet skrūves ar O-gredzeniem tapās caur caurumiem H-veida kronšteinā (4. att.)
- Uzstādiet paneli uz kronšteina un pārļiecinieties, ka panelis ir nostiprināts, kā parādīts attēlā (5. att.).

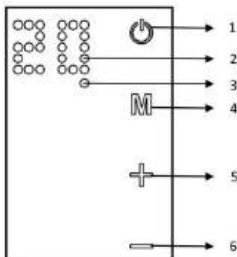




KONTROLES SISTĒMAS APRAKSTS

Vadības panelis:

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Displejs
3. Nedēļas programmatora indikators
4. Taimera poga
5. Stundu vai temperatūras pievienošana
6. Stundu vai temperatūras atņemšana



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Sildpaneli var vadīt vai nu no paša ierīces, izmantojot skārienjūtīgo paneli, kas atrodas ierīces augšējā kreisajā stūrī, vai izmantojot tālvadības pulti.

Darbība:

- Pārliecinieties, ka sildītājs nav bojāts.
- Iestipriniet ierīci strāvas kontaktligzdā.
- Nospiediet **ieslēgšanas/izslēgšanas** pogu (). Sildītājs ieslēgsies. Displejā tiks parādīta temperatūra.
- Pēc lietošanas nospiediet pogu **ON/OFF**, lai izslēgtu ierīci. Izvelciet kontaktdakšu no rozetes.

Termostats:

- Kad nospiežat pogu + vai – uz sildpanela, displejā 10 reizes mirgos temperatūras iestatījums.
- Temperatūru varat regulēt, nospiežot **pagu +** vai –, kamēr mirgo temperatūras indikators. Katru reizi, kad nospiežat atbilstošo pogu, temperatūra palielināsies vai samazināsies.
- Ierīce uzturēs iestatīto temperatūru, automātiski ieslēdzoties vai izslēdzoties.
- Lai regulētu temperatūru ar tālvadības pulti, vispirms nospiediet **TEMP** pogu, pēc tam nospiediet + vai – pogas, lai regulētu temperatūras iestatījumu.

Taimers:

Īsi nospiediet pogu **M** uz sildpanela, lai aktivizētu taimeri. Jūs varat iestatīt laiku, pēc kura sildpanels izslēgsies, nospiežot pogas + vai –. Katru reizi, kad nospiedīsiet pogu, tiks pievienota vai atņemta 1 stunda. Pēc pieciem mirgojumiem laiks tiks iestatīts. Stundu skaits un temperatūra tiks parādīti pārmaiņus. Sildpanels izslēgsies pēc iestatītā stundu skaita.

Lai iestatītu taimera funkciju, izmantojot tālvadības pulti, vispirms nospiediet pulksteņa pogu, kas atrodas zem + pogas, pēc tam nospiediet + vai – pogas, lai regulētu temperatūras iestatījumu.

Nedēļas programmatora darbība, izmantojot tālvadības pulti
Sildpaneli var vadīt, izmantojot tālvadības pulti, kuras funkcijas ir aprakstītas diagrammā pa labi.

- Nospiediet pogu **"ON"**, lai ieslēgtu/izslēgtu paneli.
- Nospiediet "clock" (pulkstenis), tad "+" vai "-", lai iestatītu taimeri.
- Nospiediet pogu **"Temp"**, lai iestatītu temperatūru. Tad nospiediet pogu "+", "+" vai "-",



Nedēļas programmētājs

Nedēļas programmatora iestatījumi:

Pirms nedēļas programmas iestatīšanas iestatiet pašreizējo nedēļas dienu un laiku saskaņā ar zemāk minētajām instrukcijām:

Nospiediet **"C/T"**, lai iestatītu pašreizējo laiku, displejā mirgos 00, tad nospiediet **"+"** vai **"-"**, lai izvēlētos nedēļas dienu, 1 nozīmē pirmdienu, 2 nozīmē otrdienu... 7 nozīmē svētdienu. Nospiediet **"OK"**, lai pabeigtu dienas iestatīšanu. Displejā mirgos 00. Nospiediet vai **"-"** pogu, lai iestatītu stundu no 0 līdz 23. Nospiediet **"Temp"** pogu, lai pabeigtu stundas iestatīšanu. Displejā mirgos 00. Nospiediet **"+"** vai **"-"** pogu, lai iestatītu laiku minūtēs no 0 līdz 59. Nospiediet pogu, lai pabeigtu. Displejs pārstās mirgot un parādīs temperatūru. **Kad pašreizējais laiks ir iestatīts, varat iestatīt nedēļas grafiku:**

- Nospiediet pogu **"Day"**. Displejā mirgos 00. Nospiediet pogu **"Day"** vēlreiz. Displejā redzamais skaits 1 norāda uz pirmdienu. Ar to pašu pogu varat izvēlēties nedēļas dienu. Nospiediet, lai pabeigtu dienas izvēli. Mirgos 00.
- Nospiediet **"P"**, lai iestatītu programmu konkrētai dienai. Nospiediet pogu, lai pārslēgtos starp programmām.
- Vienai dienai var iestatīt līdz 4 programmām. Nospiediet **"OK"**, lai pabeigtu programmas izvēli. Displejā mirgos 00.
- Nospiediet **"T/ON"**, lai iestatītu laiku, kad sildītājs ieslēgsies. To pašu pogu izmanto, lai izvēlētos nākamo stundu.
- Nospiediet **"OK"**, lai pabeigtu ieslēgšanās laika iestatīšanu. 00 mirgos.
- Nospiediet **"T/OFF"**, lai iestatītu laiku, kad sildītājs izslēgsies. To pašu pogu izmanto, lai izvēlētos nākamo stundu.
- Nospiediet **"OK"**, lai pabeigtu izslēgšanās laika iestatīšanu. 00 mirgos.

Pēc iepriekš minēto darbību veikšanas programmas iestatīšana ir pabeigta. Nospiediet pogu **"Set"**, lai pabeigtu un izietu no programmatora režīma.

Piezīme:

- Lai pabeigtu vienu laika grupu, nospiediet **"Day_P_T/ON_T/OFF"** norādītajā secībā. Iestatot nedēļas pulksteni, visas pārējās pogas ir neaktīvas, izņemot pogas **"ON"** un **"Set"**.
- No programmatūra režīma var iziet, nospiežot pogu **"Set"**. Iestatījumi tiks saglabāti tikai tad, ja ir pabeigti visi iepriekš minētie soļi.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Ja sildītājs nedarbojas, rīkojieties šādi:

- Pārliecinieties, ka jūsu mājā strāvas padeve darbojas pareizi.
- Pārliecinieties, ka sildītājs ir pareizi pieslēgts elektrotīklam un ka elektriskā rozete darbojas pareizi.
- Ja **ieslēgšanas/izslēgšanas** poga nedeģ, kad ierīces barošanas slēdzis ir pozīcijā "ON", nogādājiet ierīci autorizētā servisa centrā pārbaudei vai remontam.

PIEZĪME: JA IERĪCE NEDARBOJAS PAREIZI, SKATĪET GARANTIJAS KARTI. NEMĒGINĀT

REMONTIET IERĪCI VAI TO DEMONTĒT PĀRBAUDEI. IEVĒROŠANAS NIEVĒROŠANA VAR

LETEKMĒT GARANTIJAS DERĪGUMU UN SABOJĀT IERĪCI, IETEKMĒJOT TĀS DROŠU DARBĪBU. VAR BŪT RISKS SAŅEMT PERSONISKUS TRAUMAS. JA PROBLĒMAS TURPINĀS, NESKATOTIES UZ TO, KA IERĪCE IR REMONTĒTA AUTORIZĒTĀ SERVISA CENTRĀ, SAZINĀTIES AR SAVU IZPLATĪTĀJU.

APKOPE

Pirms sildpanela tīrīšanas izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist. Atvienojiet sildpaneli no strāvas padeves. Ārējo virsmu var noslaucīt ar mitru drānu un pēc tam nosusināt. Nelietojiet abrazīvus līdzekļus vai mēbeļu tīrīšanas līdzekļus, jo tie var bojāt virsmu. Lai noņemtu paneli no sienas tīrīšanai vai transportēšanai, veiciet uzstādīšanas procedūru pretējā secībā. Ja ierīci nelietojat uz īsu laiku, vienkārši atvienojiet sildpaneli no strāvas padeves. Ja ierīci nelietojat uz ilgāku laiku, paneli var noņemt vai pārklāt ar audumu.

NOVĒRTĒJUMA DATI

Modelis	90-102	90-103	90-104
Jauda	450	600	720
Enerģijas padeve	220–240 V~50 Hz		

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko enerģiju izmantojošus produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās tekstam, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvam, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modifikācija komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

Kontakti		Ražotāja vai tā pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Modeļa identifikators(-i): 90-102						
Parametrs		Nosaukums	Vērtība	Vienība	Parametrs	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulētāja tips (izvēlieties vienu opciju)		
Nominālā siltuma jauda		P_{nom}	0,5	kW	Vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Minimālā siltuma jauda (aptuvena)		P_{min}	Neattiecas	kW	Vismaz divi manuāli posmi bez telpas temperatūras kontroles	[nē]
Maksimālā pastāvīgā siltuma jauda		$P_{max,c}$	0,5	kW	Mehāniska telpas temperatūras kontrole ar termostatu	[nē]
Enerģijas patēriņš						
Izslēgtā režīmā		P_o	Neattiecas	W	Elektroniska telpas temperatūras kontrole	[nē]
Gaidstāves režīmā		P_{sm}	0,40	W	Elektroniska telpas temperatūras kontrole ar dienas kontrolieri	[nē]
Darbības režīmā		$P_{gaidīšanas režīms}$	0,40	W	Elektroniska telpas temperatūras kontrole ar nedēļas kontrolieri	[jā]
Gaidīšanas režīmā, kad pieslēgts elektroīklam		P_{nsm}	Neattiecas	W	Citas regulēšanas iespējas (var izvēlēties vairākas)	
				Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu		[nē]
Gaidstāves režīms ar informācijas vai statusa displeju				[nē]	Telpas temperatūras kontrole ar atvērtu logu noteikšanu	[nē]
Telpu apkures sezonālā energoefektivitāte aktīvā režīmā		$\eta_{s,on}$	92		Tālvadības iespēja	[jā]
				Adaptīvā stāvokļa kontrole		[nē]
				Darba laika ierobežojums		[nē]
				Siltuma starojuma sensors		[nē]
				Pašmācīšanās funkcija		[nē]
				Vadības precizitāte		[nē]

Kontaktinformācija		Ražotāja vai tā pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Modeļa identifikators(-i): 90-103						
Parametrs		Nosaukums	Vērtība	Vienība	Parametrs	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulētāja tips (izvēlieties vienu opciju)		
Nominālā siltuma jauda		P_{nom}	0,600	kW	Vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[nē]
Minimālā siltuma jauda (aptuvena)		P_{min}	Neattiecas	kW	Vismaz divi manuāli posmi bez telpas temperatūras kontroles	[nē]
Maksimālā konstantā siltuma jauda		$P_{max,c}$	0,600	kW	Mehāniska telpas temperatūras kontrole ar termostatu	[nē]
Enerģijas patēriņš						
Izslēgtā režīmā		P_o	Neattiecas	W	Elektroniska telpas temperatūras kontrole	[nē]
Gaidstāves režīmā		P_{sm}	0,40	W	Elektroniska telpas temperatūras kontrole ar dienas kontrolieri	[nē]
Darbības režīmā		$P_{gaidīšanas režīms}$	0,40	W	Elektroniska telpas temperatūras kontrole ar nedēļas kontrolieri	[jā]
Gaidīšanas režīmā, kad pieslēgts elektroīklam		P_{nsm}	Neattiecas	W	Citas regulēšanas iespējas (var izvēlēties vairākas)	
				Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[nē]	
Gaidstāves režīms ar informācijas vai statusa displeju				[nē]	Telpas temperatūras kontrole ar atvērtu logu noteikšanu	[nē]
Telpu apkures sezonālā energoefektivitāte aktīvā režīmā		$\eta_{s,on}$	92		Tālvadības iespēja	[jā]
				Adaptīvā stāvokļa kontrole	[nē]	
				Darbības laika ierobežojums	[nē]	
				Siltuma starojuma sensors	[nē]	
				Pašmācīšanās funkcija	[nē]	
				Vadības precizitāte	[nē]	

Kontaktinformācija		Ražotāja vai tā pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Modeļa identifikators(-i): 90-104						
Parametrs		Nosaukums	Vērtība	Vienība	Parametrs	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulētāja tips (izvēlieties vienu opciju)		
Nominālā siltuma jauda		P_{nom}	0,7	kW	Vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Minimālā siltuma jauda (aptuvena)		P_{min}	Neattiecas	kW	Vismaz divi manuāli posmi bez telpas temperatūras kontroles	[nē]
Maksimālā konstantā siltuma jauda		$P_{max,c}$	0,7	kW	Mehāniska telpas temperatūras kontrole ar termostatu	[nē]
Enerģijas patēriņš						
Izslēgts režīms		P_o	Neattiecas	W	Elektroniska telpas temperatūras kontrole	[nē]
Gaidstāves režīmā		P_{sm}	0,40	W	Elektroniska telpas temperatūras kontrole ar dienas kontrolieri	[nē]
Darbības režīmā		$P_{gaidīšanas režīms}$	0,40	W	Elektroniska telpas temperatūras kontrole ar nedēļas kontrolieri	[jā]
Gaidīšanas režīmā, kad pieslēgts elektroīklam		P_{nsm}	Neattiecas	W	Citas regulēšanas iespējas (var izvēlēties vairākas)	
				Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[nē]	
Gaidstāves režīms ar informācijas vai statusa displeju				[nē]	Telpas temperatūras kontrole ar atvērtu logu noteikšanu	[nē]
Telpu apkures sezonālā energoefektivitāte aktīvā režīmā		$\eta_{s,on}$	92		Tālvadības iespēja	[jā]
				Adaptīvā stāvokļa kontrole	[nē]	
				Darbības laika ierobežojums	[nē]	
				Siltuma starojuma sensors	[nē]	
				Pašmācīšanās funkcija	[nē]	
				Regulēšanas precizitāte	[nē]	

(sl)
PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL

OGREVALNI PANEL

90-102, 90-103, 90-104

Izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.

PREVIDNO: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

POSEBNI VARNOSTNI PREDPISI

- Otroci, mlajši od 3 let, morajo biti oddaljeni od naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, starejši od 3 do 8 let, lahko napravo vklopijo/izklopijo, če je nameščena ali nameščena v normalnem delovnem položaju. Otroke je treba nadzorovati, razen če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo tveganja, ki so z njo povezana. Otroci, starejši od 3 do 8 let, ne smejo priključiti naprave na napajanje, jo nastavljati ali čistiti ali opravljati vzdrževalnih del.
- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi opreme in razumejo tveganja, povezana z njo. Otroci ne smejo igrati z opremo. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.

PREVIDNO!

OPOZORILO:

- Če je neprekinljiv napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisno osebo ali usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Da se izognete pregrevanju, naprave ne pokrivajte.
- Aparata ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.
- Ta naprava ni opremljena z napravo za nadzor sobne temperature. Naprave ne uporabljajte v majhnih prostorih, kjer so osebe, ki ne morejo samostojno zapustiti prostora, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Za odklop naprave primate vtič in ga izvlecite iz vtičnice.

VSEBINA PAKETA

• Grelnik	1
• Navodila za uporabo	1
• Daljinski upravljalnik	1
• Noge	2

Dodatki za montažo na steno:

• Plastična letev	4
• Kovinski vijak	4 kos

Dodatki za montažo na strop:

• Plastična letev	4
• Kovinski vijak	4
• Tesnilni obroči	4 kos
• Kovinski nosilec tipa H	1

OZNAKE NA NAPRAVI



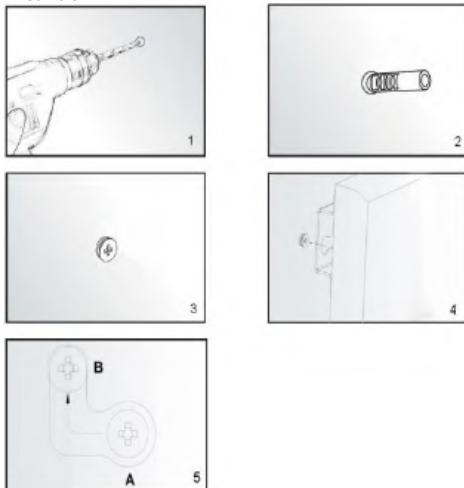
RRRR	-leto izdelave
MM	- mesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

NAVODILA ZA MONTAŽO

Odpriete embalažo in izvlecite grelni panel skupaj z namestitvenim kompletom.

- Označite in izvrtajte luknje v steno na ustreznem mestu (slika 1). Preverite, ali razdalja med luknjami ustreza razmiku lukenj na zadnji strani grelnega panela.
- V izvrtane luknje vstavite plastične čepe (slika 2).
- V plastične čepe privijte kovinske vijake (slika 3).

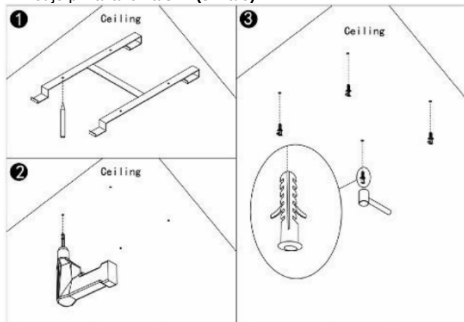
- Dvignite grelni panel in poravnajte luknje v nosilcih s 4 vijaki v steni (slika 4), nato premaknite napravo tako, da vijaki spremenijo položaj iz položaja A v položaj B (slika 5).
- Poskrbite, da po namestitvi razdalja med ploščo in tlemi ni manjša od 20 cm.

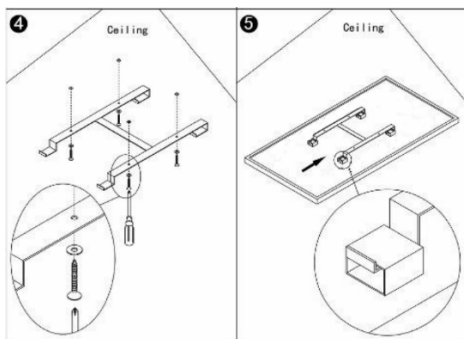


Namestitev na strop:

Grelni panel mora biti oddaljen najmanj 20 mm od vseh predmetov, sten itd. Najmanjša razdalja od stropa je 4 cm, saj to omogoča pretok zraka in preprečuje pregrevanje grelnega panela. Najmanjša razdalja od spodnjega dela grelnega panela do tal mora biti 185 cm. Za obešanje grelnega panela izberite trden, ravni strop iz toplotno odporne materiale.

- Z H-nosilec označite luknje v stropu. H-nosilec namestite tako, da so po namestitvi grelnega panela zagotovljene minimalne razdalje, navedene zgoraj. Preden izvrtajte luknje na označenih mestih, preverite in se prepričajte, da v stropu ni kablov. (Slika 1)
- Izvrtajte luknje z vrtnikom (slika 2).
- V luknje vtisnite čepe (slika 3).
- Pritrdite vijake z O-obročki v čepih skozi luknje v H-nosilcu (slika 4).
- Ploščo namestite na nosilec in se prepričajte, da je plošča pritrjena, kot je prikazano na sliki (slika 5).

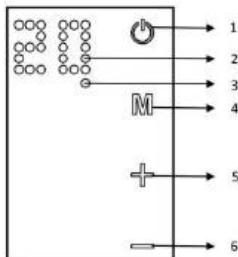




OPIS NADZORNEGA SISTEMA

Nadzorna plošča:

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Zaslon
3. Indikator tedenskega programatorja
4. Gumb za časovnik
5. Dodajanje ur ali temperature
6. Odštevanje ur ali temperature



NAVODILA ZA UPORABO

Grelni panel lahko upravljate bodisi z napravo samo, s pomočjo dotiknega zaslona v zgornjem levem kotu naprave, bodisi z daljinskim upravljalnikom.

Delovanje:

- Prepričajte se, da grelni panel ni poškodovan.
- Napravo priključite v vtičnico.
- Pritisnite gumb **ON/OFF** (). Grelni panel se bo vklopil. Temperatura se bo prikazala na zaslonu.
- Po uporabi pritisnite gumb **ON/OFF**, da napravo izklopite. Izklopite vtič iz vtičnice.

Termostat:

- Ko pritisnete gumb + ali - na grelnem panelu, bo nastavev temperature na zaslonu 10-krat utripnila.
- Temperaturo lahko nastavite s pritiskom na gumb + ali -, medtem ko utripa indikator temperature. Vsakič, ko pritisnete ustrezen gumb, se temperatura poveča ali zmanjša.
- Naprava bo vzdrževala nastavljenno temperaturo z avtomatskim vklopljanjem in izklopljanjem.
- Če želite temperaturo nastaviti z daljinskim upravljalnikom, najprej pritisnite gumb **TEMP**, nato pa gumba + ali -, da nastavite temperaturo.

Časovnik:

Za aktiviranje časovnika kratko pritisnite gumb **M** na grelnem panelu. Čas, po katerem se bo grelni panel izklopil, lahko nastavite s pritiskom na gumba + ali -. Vsakič, ko pritisnete gumb, se doda ali odšteje 1 ura. Po petih utripanjih bo čas nastavljen. Število ur in temperatura se bosta prikazovala izmenično. Grelni panel se bo izklopil po nastavljenem številu ur.

Če želite nastaviti funkcijo časovnika z daljinskim upravljalnikom, najprej pritisnite gumb z uro, ki se nahaja pod gumbom +, nato pa pritisnite gumba + ali -, da nastavite temperaturo.

Upravljanje tedenskega programatorja z daljinskim upravljalnikom Grelni panel lahko upravljate z daljinskim upravljalnikom, katerega funkcije so opisane v diagramu na desni strani.

- Pritisnite gumb „**ON**“, da vklopite/izklopite ploščo.
- Pritisnite »clock«, nato »+« ali »-«, da nastavite časovnik.
- Pritisnite »**Temp**«, da nastavite temperaturo. Nato pritisnite »+« ali »-«.



Tedenski programator

Nastavitve tedenskega programatorja:

Preden nastavite tedenski program, nastavite trenutni dan v tednu in uro v skladu z navodili spodaj:

Pritisnite »**C/T**«, da nastavite trenutni čas, na zaslonu bo utripalo 00, nato pritisnite »+« ali »-«, da izberete dan v tednu, 1 pomeni ponedeljek, 2 pomeni torek... 7 pomeni nedeljo. Pritisnite »**OK**«, da zaključite nastavev dneva. Na zaslonu bo utripalo 00. Pritisnite ali »-«, da nastavite uro od 0 do 23. Pritisnite »**Temp**«, da zaključite nastavev ure. Na zaslonu bo utripala številka 00. Pritisnite »+« ali »-«, da nastavite čas v minutah od 0 do 59. Pritisnite, da zaključite. Zaslon bo prenehal utripati in prikazal temperaturo. **Ko je trenutni čas nastavljen, lahko nastavite tedenski urnik:**

- Pritisnite gumb »**Day**«. Na zaslonu bo utripala številka 00. Ponovno pritisnite gumb »**Day**«. Številka 1 na zaslonu označuje ponedeljek. Z istim gumbom lahko izberete dan v tednu. Pritisnite za dokončanje izbire dneva. Utripala bo številka 00.
- Pritisnite »**P**«, da nastavite program za določen dan. Pritisnite gumb, da preklopite med programi.
- Za en dan lahko nastavite do 4 programe. Pritisnite »**OK**«, da zaključite izbiro programa. Na zaslonu bo utripala številka 00.
- Pritisnite »**T/ON**«, da nastavite čas, ko se bo ogrevalni panel vklopil. Z istim gumbom izberete naslednjo uro.
- Pritisnite »**OK**«, da zaključite nastavev časa vklopa. 00 bo utripalo.
- Pritisnite »**T/OFF**«, da nastavite čas, ko se bo grelni panel izklopil. Isti gumb se uporablja za izbiro naslednje ure.
- Pritisnite »**OK**«, da zaključite nastavev časa izklopa. 00 bo utripalo.

Po zaključku zgornjih korakov je nastavev programa končan. Pritisnite gumb »**Set**«, da zaključite in zaprete programski način.

Opomba:

- Za dokončanje ene časovne skupine pritisnite »**Day_P_T/ON_T/OFF**« v prikazanem vrstnem redu. Pri nastavljanju tedenske ure so vsi drugi gumbi neaktivni, razen gumbov »**ON**« in »**Set**«.
- Iz načina programiranja lahko izstopite s pritiskom na gumb »**Set**«. Nastavitve bodo shranjene le, če so vsi zgornji koraki zaključeni.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Če grelni panel ne deluje, upoštevajte naslednja navodila:

- Preverite, ali napajanje v vašem domu deluje pravilno.

- Preverite, ali je grelnik pravilno priključen na omrežje in ali električna vtičnica deluje pravilno.
- Če gumb **ON/OFF** ne sveti, ko je stikalo za vklop na enoti v položaju „ON“, enoto vmite pooblaščenemu servisnemu centru za pregled ali popravilo.

OPOMBA: ČE NAPRAVA NE DELUJE PRAVILNO, PREGLEDATE GARANCIJSKI LIST. NE POSKUŠAJTE

POPRAVITI NAPRAVE ALI JO RAZSTAVITI ZA PREGLED. NEUPOŠTEVANJE ZGORNJIH OMEJITEV LAHKO

VPLIVATI NA VELJAVNOST GARANCIJE IN POŠKODOVATI NAPRAVO, KAR BO VPLIVALO NA NJENO VARNO DELOVANJE. OBSTAJA NEVARNOST POŠKODB. ČE TEŽAVE OSTANEJO KLJUB POPRAVILU V POOBLAŠČENEM SERVISNEM CENTRU, SE OBRNITE NA SVOJEGA DISTRIBUTERJA.

VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem grelnega panela izklopite napravo in počakajte, da se ohladi. Ogrevalni panel odklopite iz napajanja. Zunanost lahko obrišete z vlažno krpo in nato posušite. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali čistil za pohištvo, saj lahko poškodujejo površino. Če želite panel odstraniti s stene zaradi čiščenja ali prevoza, izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu. Če napravo ne boste uporabljali dalj časa, ogrevalni panel preprosto odklopite iz napajanja. Če napravo ne boste uporabljali dalj časa, lahko panel odstranite ali prekrijete s krpo.

PODATKI O MOČI

Model	90-102	90-103	90-104
Moč	450	600	720
Napajanje	220–240 V~50 Hz		

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjске odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: "GTX Poland") s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »Priročnik«), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Kontaktни podatki		Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Identifikatorji modela: 90-102						
Parameter		Oznaka	Vrednost	Enota	Parameter	Enota
Toplotna moč					Vrsta regulatorja toplotne moči/sobne temperature (izberite eno možnost)	
Nazivna toplotna moč		P_{nom}	0,5	kW	Enostopenjska toplotna moč brez regulacije sobne temperature	[ne]
Minimalna toplotna moč (približna)		P_{min}	Ne velja	kW	Vsaj dve ročni stopnji brez regulacije sobne temperature	[ne]
Največja konstantna toplotna moč		$P_{max,c}$	0,5	kW	Mehanska regulacija sobne temperature prek termostata	[ne]
Poraba energije						
V izklopljenem načinu		P_o	Ne velja	W	Elektronsko krmiljenje sobne temperature	[ne]
V stanju pripravljenosti		P_{sm}	0,40	W	Elektronski regulator sobne temperature z dnevnim krmilnikom	[ne]
V mirovanju		$P_{mirovanje}$	0,40	W	Elektronski regulator sobne temperature s tedenskim krmilnikom	[da]
V stanju pripravljenosti, ko je priključen na omrežje		P_{nsm}	Ne velja	W	Druge možnosti nastavitve (možna večkratna izbira)	
Pripravljenostni način z informacijskim ali statusnim prikazom				[ne]	Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu		$\eta_{s,on}$	92		Nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtih oken	[ne]
					Možnost daljinskega upravljanja	[da]
					Prilagodljivo upravljanje stanja	[ne]
					Omejitev delovnega časa	[ne]
					Senzor sevalne toplote	[ne]
					Funkcija samoučenja	[ne]
					Natančnost krmiljenja	[ne]

Kontaktни podatki		Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Identifikatorji modela: 90-103						
Parameter		Oznaka	Vrednost	Enota	Parameter	Enota
Toplotna moč					Vrsta regulatorja toplotne moči/sobne temperature (izberite eno možnost)	
Nazivna toplotna moč		P_{nom}	0,600	kW	Enostopenjska toplotna moč brez regulacije sobne temperature	[ne]
Minimalna toplotna moč (približna)		P_{min}	Ne velja	kW	Vsaj dve ročni stopnji brez regulacije sobne temperature	[ne]
Največja konstantna toplotna moč		$P_{max,c}$	0,600	kW	Mehanska regulacija sobne temperature prek termostata	[ne]
Poraba energije						
V izklopljenem načinu		P_o	Ne velja	W	Elektronsko krmiljenje sobne temperature	[ne]
V stanju pripravljenosti		P_{sm}	0,40	W	Elektronski regulator sobne temperature z dnevnim krmilnikom	[ne]
V mirovanju		$P_{mirovanje}$	0,40	W	Elektronsko krmiljenje sobne temperature s tedenskim krmilnikom	[da]
V stanju pripravljenosti, ko je priključen na omrežje		P_{nsm}	Ne velja	W	Druge možnosti nastavitve (možna večkratna izbira)	
Pripravljenostni način z informacijskim ali statusnim prikazom				[ne]	Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu		$\eta_{s,on}$	92		Nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtih oken	[ne]
					Možnost daljinskega upravljanja	[da]
					Prilagodljivo upravljanje stanja	[ne]
					Omejitev delovnega časa	[ne]
					Senzor sevalne toplote	[ne]
					Funkcija samoučenja	[ne]
					Natančnost krmiljenja	[ne]

Kontaktни podatki		Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Identifikatorji modela: 90-104						
Parameter		Oznaka	Vrednost	Enota	Parameter	Enota
Toplotna moč					Vrsta regulatorja toplotne moči/sobne temperature (izberite eno možnost)	
Nazivna toplotna moč		P_{nom}	0,7	kW	Enostopenjska toplotna moč brez regulacije sobne temperature	[ne]
Minimalna toplotna moč (približna)		P_{min}	Ne velja	kW	Vsaj dve ročni stopnji brez regulacije sobne temperature	[ne]
Največja konstantna toplotna moč		$P_{max,c}$	0,7	kW	Mehanska regulacija sobne temperature prek termostata	[ne]
Poraba energije						
V izklopljenem načinu		P_o	Ne velja	W	Elektronsko krmiljenje sobne temperature	[ne]
V stanju pripravljenosti		P_{sm}	0,40	W	Elektronski regulator sobne temperature z dnevnim krmilnikom	[ne]
V mirovanju		$P_{mirovanje}$	0,40	W	Elektronski regulator sobne temperature s tedenskim krmilnikom	[da]
V stanju pripravljenosti, ko je priključen na omrežje		P_{nsm}	Ne velja	W	Druge možnosti nastavitve (možna večkratna izbira)	
Pripravljenostni način z informacijskim ali statusnim prikazom				[ne]	Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu		$\eta_{s,on}$	92		Nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtih oken	[ne]
					Možnost daljinskega upravljanja	[da]
					Prilagodljivo upravljanje stanja	[ne]
					Omejitev delovnega časa	[ne]
					Senzor sevalne toplote	[ne]
					Funkcija samoučenja	[ne]
					Natančnost nastavitve	[ne]

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ОТОПЛИТЕЛЕН ПАНЕЛ

90-102, 90-103, 90-104

Продуктът е подходящ само за добре изолирани помещения или за спорадична употреба

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Децата под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да включват/изключват уреда, при условие че той е поставен или инсталиран в нормалното си работно положение. Децата трябва да бъдат под наблюдение, освен ако не са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове. Деца на възраст от 3 до 8 години не трябва да свързват уреда към електрозахранването, да го настройват или почистват, нито да извършват дейности по поддръжката му.
- Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били под надзор или са получили инструкции относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата без надзор не трябва да почистват или поддържат оборудването.

ВНИМАНИЕ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ако неотделяемият захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизния персонал или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- За да избегнете прегряване, не покривайте уреда.
- Не използвайте уреда в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
- Този уред не е оборудван с устройство за регулиране на стайната температура. Не използвайте уреда в малки помещения, в които има лица, които не могат да напуснат помещението самостоятелно, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- За да изключите уреда, хванете щепсела и го извадете от контакта.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- | | |
|---------------------------|---|
| • Нагревател | 1 |
| • Ръководство за употреба | 1 |
| • Дистанционно управление | 1 |
| • Крачета | 2 |

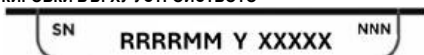
Акcesoари за монтаж на стена:

- | | |
|---------------------|-------|
| • Пластмасова релса | 4 |
| • Метални винтове | 4 бр. |

Акcesoари за монтаж на тавана:

- | | |
|-------------------------|-------|
| • Пластмасова релса | 4 |
| • Метални винтове | 4 бр. |
| • Уплътнителни пръстени | 4 бр. |
| • Метална скоба тип Н | 1 |

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО

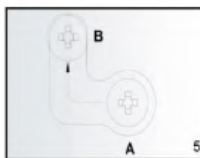


RRRR	-година на производство
MM	- месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Отворете опаковката и извадете отоплителния панел заедно с монтажния комплект.

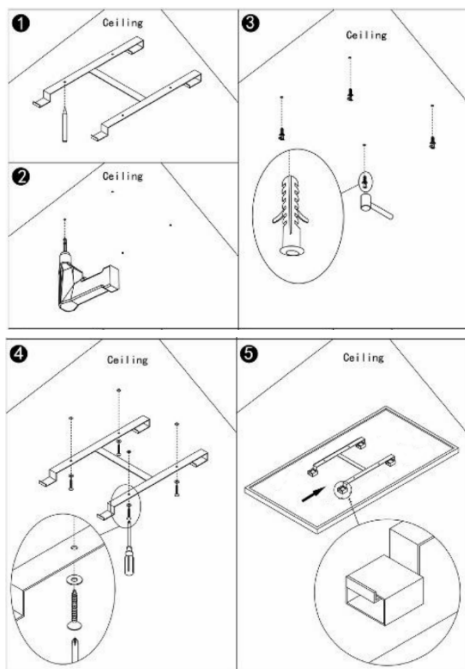
- Маркирайте и пробийте отвори в стената на подходящото място (снимка 1). Уверете се, че разстоянието между отворите съответства на разстоянието между отворите на гърба на отоплителния панел.
- Поставете пластмасовите дюбели в пробитите отвори. (снимка 2).
- Завийте металните винтове в пластмасовите дюбели (снимка 3).
- Повдигнете отоплителния панел и след това подравнете отворите в скобите с 4-те винта в стената (снимка 4), след което преместете устройството, така че винтовете да променят позицията си от позиция **A** в позиция **B** (снимка 5).
- Уверете се, че след монтажа разстоянието между панела и пода е не по-малко от 20 cm.



Монтаж на тавана:

Отоплителният панел трябва да бъде на разстояние най-малко 20 mm от всички предмети, стени и др. Минималното разстояние от тавана е 4 cm, тъй като това позволява на въздуха да циркулира, предотвратявайки прегряването на отоплителния панел. Минималното разстояние от долната част на отоплителния панел до пода трябва да бъде 185 cm. За да окачите отоплителния панел, изберете твърд, равен таван, изработен от термоустойчив материал.

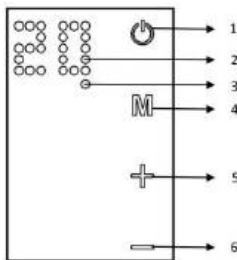
- Използвайте Н-скобата, за да маркирате отворите в тавана. Поставете Н-скобата така, че да се гарантират минималните разстояния, посочени по-горе, след монтажа на отоплителния панел. Преди да пробивате отвори в маркираните точки, проверете и се уверете, че в тавана няма кабели. (Фиг. 1)
- Пробийте отворите с бормашина (Фиг. 2)
- Натиснете дюбелите в отворите (Фиг. 3)
- Затегнете винтовете с О-пръстени в дюбелите през отворите в Н-скобата (Фиг. 4)
- Монтирайте панела на скобата и се уверете, че панелът е закрепен, както е показано на илюстрацията (Фиг. 5).



ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Контролен панел:

1. Превключвател за включване/изключване
2. Дисплей
3. Индикатор за седмичен програмист
4. Бутон за таймер
5. Добавяне на часове или температура
6. Изваждане на часове или температура



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Нагревателният панел може да се управлява или от самото устройство, чрез сензорния панел, разположен в горния ляв ъгъл на устройството, или чрез дистанционно управление.

Работа:

- Уверете се, че отоплителният панел не е повреден.
- Включете устройството в електрически контакт.
- Натиснете бутона **ON/OFF** (). Отоплителният панел ще се включи. Температурата ще се покаже на дисплея.
- След употреба натиснете бутона **ON/OFF**, за да изключите устройството. Извадете щепсела от контакта.

Термостат:

- Когато натиснете бутона **+** или **-** на нагревателния панел, настройката на температурата на дисплея ще мига 10 пъти.

- Можете да регулирате температурата, като натиснете **+** или **-**, докато индикаторът за температура мига. Всеки път, когато натиснете съответния бутон, температурата ще се увеличава или намалява.
- Устройството ще поддържа зададената температура, като се включва или изключва автоматично.
- За да регулирате температурата с дистанционното управление, първо натиснете бутона **TEMP**, след което натиснете бутоните **+** или **-**, за да регулирате настройката на температурата.

Таймер:

Натиснете кратко бутона **M** на панела за отопление, за да активирате таймера. Можете да настроите времето, след което панелът за отопление ще се изключи, като натиснете бутоните **+** или **-**. Всеки път, когато натиснете бутона, ще се добави или извади 1 час. След пет мигания времето ще бъде настроено. Броят часове и температурата ще се показват последователно. Панелът за отопление ще се изключи след настроен брой часове.

За да настроите функцията Таймер с помощта на дистанционното управление, първо натиснете бутона с часовника, разположен под бутона **+**, след което натиснете бутоните **+** или **-**, за да регулирате настройката на температурата.

Работа с седмичния програмист с помощта на дистанционното управление Отоплителният панел може да се управлява с помощта на дистанционното управление, чиито функции са описани в диаграмата вдясно.

- Натиснете бутона „ON“, за да включите/изключите панела.
- Натиснете „clock“, след това „+“ или „-“, за да настроите таймера.
- Натиснете „Temp“, за да настроите температурата. След това натиснете „+“ или „-“.



Седмичен програмируем термостат

Настройки на седмичния програмист:

Преди да настроите седмичната програма, настройте текущия ден от седмицата и часа според инструкциите по-долу:

Натиснете **"C/T"**, за да настроите текущото време, на дисплея ще мига 00, след което натиснете **"+"** или **"-"**, за да изберете деня от седмицата, 1 означава понеделник, 2 означава вторник... 7 означава неделя. Натиснете **"OK"**, за да завършите настройката на деня. На дисплея ще мига 00. Натиснете или **"-"** за да настроите часа от 0 до 23. Натиснете **"Temp"** за да завършите настройката на часа. На дисплея ще мига 00. Натиснете **"+"** или **"-"** за да настроите времето в минути от 0 до 59. Натиснете за да завършите. Дисплеят ще спре да мига и ще покаже температурата. **След като текущото време е настроено, можете да настроите седмичния график:**

- Натиснете бутона **"Day"**. На дисплея ще мига 00. Натиснете отново бутона **"Day"**. Цифрата 1 на дисплея показва понеделник. Можете да използвате същия бутон, за да изберете деня от седмицата. Натиснете, за да завършите избора на ден. 00 ще мига.

- Натиснете „P“, за да зададете програмата за конкретен ден. Натиснете бутона, за да превключвате между програмите.
 - Можете да зададете до 4 програми за един ден. Натиснете „OK“, за да завършите избора на програма. 00 ще мига.
 - Натиснете „TION“, за да зададете часа, в който отоплителният панел ще се включи. Същият бутон се използва за избор на следващия час.
 - Натиснете „T/OFF“, за да завършите настройката на времето за включване. 00 ще мига.
 - Натиснете „T/OFF“, за да зададете часа, в който отоплителният панел ще се изключи. Същият бутон се използва за избор на следващия час.
 - Натиснете „OK“, за да завършите настройката на времето за изключване. 00 ще мига.
- След като изпълните горните стъпки, настройката на програмата е готова. Натиснете бутона „Set“, за да завършите и да излезете от режима на програмиране.

Забележка:

- За да завършите една група времена, натиснете „Day P T/ON T/OFF“ в показания ред. При настройка на седмичния часовник всички други бутони са неактивни, с изключение на бутоните „ON“ и „Set“.
- Можете да излезете от режима на програмиране, като натиснете бутона „Set“. Настройките ще бъдат запазени само ако всички горни стъпки са изпълнени.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако отоплителният панел не работи, следвайте тези инструкции:

- Уверете се, че електрозахранването в дома ви работи правилно.
- Уверете се, че нагревателят е правилно свързан към електрическата мрежа и че електрическата контактна кутия работи правилно.
- Ако бутонът ON/OFF не свети, когато превключвателят на устройството е в положение „ON“, върнете устройството в авторизиран сервизен център за проверка или ремонт.

ЗАБЕЛЕЖКА: АКО УСТРОЙСТВОТО НЕ РАБОТИ ПРАВИЛНО, ПРЕГЛЕДАТЕ ГАРАНЦИОННАТА КАРТА. НЕ ПРАВЕТЕ ОПИТИ

ДА РЕМОНТИРАТЕ УСТРОЙСТВОТО ИЛИ ДА ГО РАЗГЛЕЖДАТЕ ЗА ПРОВЕРКА. НЕСПАЗВАНЕТО НА ГОРНИТЕ ОГРАНИЧЕНИЯ МОЖЕ

ВЛИЯЕ НА ВАЛИДНОСТТА НА ГАРАНЦИЯТА И ДА ПОВРЕДИ УСТРОЙСТВОТО, КАТО ПОВЛИЯЕ НА БЕЗОПАСНАТА МУ ЕКСПЛОАТАЦИЯ. ВЪЗМОЖНО Е ДА ИМА РИСК ОТ ЛИЧНИ ТРАВМИ. АКО ПРОБЛЕМИТЕ ПРЕДПРИЕМАТ, ВЪПРЕКИ РЕМОНТА ОТ ОФИЦИАЛЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР, СВЪРЖЕТЕ СЕ С ВАШИЯ ДИСТРИБУТОР.

ПОДДРЪЖКА

Преди да почистите нагревателния панел, изключете уреда и го оставете да изстине. Изключете отоплителния панел от електрозахранването. Външната страна може да се избърше с влажна кърпа и след това да се изсуши. Не използвайте абразивни средства или почистващи препарати за мебели, тъй като те могат да повредят повърхността. За да демонтирате панела от стената за почистване или транспортиране, изпълнете инсталационната процедура в обратен ред. При краткотрайно неизползване просто изключете отоплителния панел от електрозахранването. При по-дълготрайно неизползване панелът може да се демонтира или да се покрие с кърпа.

ДАНИИ ЗА НОМИНАЛНИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	90-102	90-103	90-104
Мощност	450	600	720
Захранване	220-240 V~50 Hz		

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се отнесат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използваното електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се

	рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографиите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някой от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Контактни данни		Име и адрес на производителя или неговия упълномощен представител: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава			
Идентификатор(и) на модела: 90-102					
Параметър	Означение	Стойност	Единица	Параметър	Единица
Топлинна мощност				Тип на топлинната мощност/регулатор на стайната температура (изберете една опция)	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	0,5	kW	Едностепенна топлинна мощност без контрол на стайната температура	[не]
Минимална топлинна мощност (приблизителна)	P_{min}	Неприложимо	kW	Най-малко две ръчни степени без регулиране на стайната температура	[не]
Максимална постоянна топлинна мощност	$P_{max,c}$	0,5	kW	Механично регулиране на стайната температура чрез термостат	[не]
Консумация на енергия				Електронно регулиране на стайната температура	[не]
В изключен режим	P_o	Неприложимо	W	Електронен контрол на стайната температура с дневен контролер	[не]
В режим на готовност	P_{sm}	0,40	W	Електронен контрол на стайната температура с седмичен контролер	[да]
В режим на готовност	$P_{неактивен}$	0,40	W	Други опции за настройка (възможни са няколко избора)	
В режим на готовност при свързване към електропреносната мрежа	P_{nsm}	Неприложимо	W	Контрол на стайната температура с откриване на присъствие	[не]
Режим на готовност с показване на информация или състояние			[не]	Контрол на стайната температура с откриване на отворени прозорци	[не]
Сезонна енергийна ефективност на отоплението в активен режим	$\eta_{s,on}$	92		Опция за дистанционно управление	[да]
				Адаптивно управление на състоянието	[не]
				Ограничение на работното време	[не]
				Сензор за лъчиста топлина	[не]
				Функция за самообучение	[не]
				Прецизност на управлението	[не]

Контактни данни		Име и адрес на производителя или неговия упълномощен представител: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава			
Идентификатор(и) на модела: 90-103					
Параметър	Означение	Стойност	Единица	Параметър	Единица
Топлинна мощност				Тип на топлинната мощност/регулатор на стайната температура (изберете една опция)	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	0,600	kW	Едностепенна топлинна мощност без регулиране на стайната температура	[не]
Минимална топлинна мощност (приблизителна)	P_{min}	Неприложимо	kW	Най-малко две ръчни степени без регулиране на стайната температура	[не]
Максимална постоянна топлинна мощност	$P_{max,c}$	0,600	kW	Механично регулиране на стайната температура чрез термостат	[не]
Консумация на енергия				Електронно регулиране на стайната температура	[не]
В изключен режим	P_o	Неприложимо	W	Електронен контрол на стайната температура с дневен контролер	[не]
В режим на готовност	P_{sm}	0,40	W	Електронен контрол на стайната температура с седмичен контролер	[да]
В режим на готовност	$P_{неактивен}$	0,40	W	Други опции за настройка (възможни са няколко избора)	
В режим на готовност при свързване към електропреносната мрежа	P_{nsm}	Неприложимо	W	Контрол на стайната температура с откриване на присъствие	[не]
Режим на готовност с показване на информация или състояние			[не]	Контрол на стайната температура с откриване на отворени прозорци	[не]
Сезонна енергийна ефективност на отоплението в активен режим	$\eta_{s,on}$	92		Опция за дистанционно управление	[да]
				Адаптивно управление на състоянието	[не]
				Ограничение на работното време	[не]
				Сензор за лъчиста топлина	[не]
				Функция за самообучение	[не]
				Прецизност на управлението	[не]

Контактни данни		Име и адрес на производителя или неговия упълномощен представител: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава			
Идентификатор(и) на модела: 90-104					
Параметър	Означение	Стойност	Единица	Параметър	Единица
Топлинна мощност				Тип на топлинната мощност/регулатор на стайната температура (изберете една опция)	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	0,7	kW	Едностепенна топлинна мощност без контрол на стайната температура	[не]
Минимална топлинна мощност (приблизителна)	P_{min}	Неприложимо	kW	Най-малко две ръчни степени без регулиране на стайната температура	[не]
Максимална постоянна топлинна мощност	$P_{max,c}$	0,7	kW	Механично регулиране на стайната температура чрез термостат	[не]
Консумация на енергия				Електронно регулиране на стайната температура	[не]
В изключен режим	P_o	Неприложимо	W	Електронен контрол на стайната температура с дневен контролер	[не]
В режим на готовност	P_{sm}	0,40	W	Електронен контрол на стайната температура с седмичен контролер	[да]
В режим на готовност	$P_{неактивен}$	0,40	W	Други опции за настройка (възможни са няколко избора)	
В режим на готовност при свързване към електропреносната мрежа	P_{nsm}	Неприложимо	W	Контрол на стайната температура с откриване на присъствие	[не]
Режим на готовност с показване на информация или състояние			[не]	Контрол на стайната температура с откриване на отворени прозорци	[не]
Сезонна енергийна ефективност на отоплението в активен режим	$\eta_{s,on}$	92		Опция за дистанционно управление	[да]
				Адаптивно управление на състоянието	[не]
				Ограничение на работното време	[не]
				Сензор за лъчиста топлина	[не]
				Функция за самообучение	[не]
				Прецизност на настройката	[не]

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

ПАНЕЛЪ ЗА ГРЕЈАЊЕ

90-102, 90-103, 90-104

Производ је погодан само за добро изоловане просторије или за повремено коришћење

ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ПРОПИСЕ

- Децу млађу од 3 године треба држати даље од уређаја осим ако нису под сталним надзором.
- Деца узраста од 3 до 8 година могу да укључују/искључују уређај под условом да је постављен или инсталиран у свом нормалном радном положају. Деца треба да буду под надзором осим ако нису упозната са безбедном употребом уређаја и разумеју ризике који су у питању. Деца узраста од 3 до 8 година не смеју да прикључују уређај на извор напајања, да подешавају или чисте уређај, нити да обављају задатке одржавања.
- Ову опрему могу користити деца старости од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, уколико су добили надзор или упутства о безбедној употреби опреме и разумеју повезане опасности. Деца не би требало да се играју опремом. Ненадзирана деца не би требало да чисте или одржавају опрему.

ПАЖЊА!

УПОЗОРЕЊЕ:

- Ако је неодрживи кабл за напајање оштећен, треба га заменити од стране произвођача, сервисног особља или квалификованог лица како би се избегла опасност.
- Да бисте избегли прегревање, не покривајте уређај.
- Не користите уређај у непосредној близини купе, туша или базена.
- Овај уређај није опремљен уређајем за контролу собне температуре. Не користите уређај у малим просторијама у којима се налазе особе које не могу самостално да напусте просторију, осим ако нису под сталним надзором.
- Да бисте искључили уређај, ухватите прикључак и извучите га из зидне утичнице.

САДРЖАЈ ПАКОВАЊА

- | | |
|------------------------|---|
| • Грејач | 1 |
| • Упутство за употребу | 1 |
| • Далјински управљач | 1 |
| • Ного | 2 |

Причвршћивачи за монтажу на зид:

- | | |
|-----------------|--------|
| • Пластика шина | 4 |
| • Метални вијак | 4 ком. |

Причвршћивачи за плафон:

- | | |
|----------------------|--------|
| • Пластикашна шина | 4 |
| • Метални вијак | 4 ком. |
| • Заптивни прстенови | 4 ком. |
| • Метални Х-носач | 1 |

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



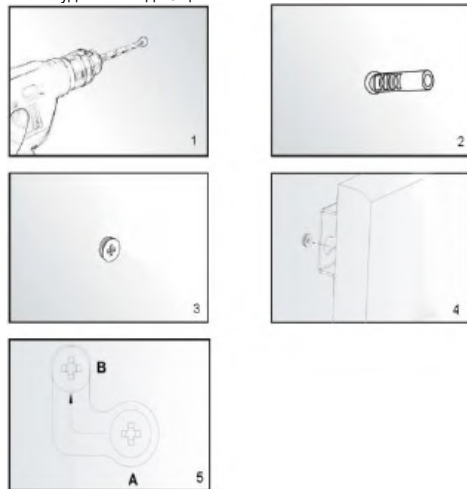
- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | - година производње |
| MM | - месец производње |
| Y | - додатна ознака |
| XXXXX | - серијски број |
| NNN | - додатна ознака |

УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ

Отворите паковање и извадите грејачи панел заједно са комплектом за монтажу.

- Означите и избушите рупе у зиду на одговарајућем месту (слика 1). Уверите се да растојање између рупа одговара размаку рупа на задњој страни грејног панела.

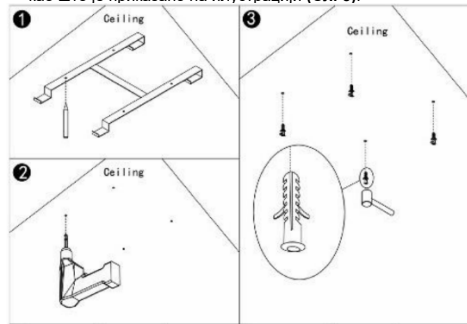
- Убаците пластичне чепиће у избушене рупе. (слика 2).
- Завијте металне вијке у пластичне чепиће (слика 3).
- Подигните панел за грејање и поравнајте рупе на носачима са 4 вијка у зиду (слика 4), затим померите уређај тако да се вијци преместе из положаја А у положај Б (слика 5).
- Обезбедите да након уградње растојање између панела и пода не буде мање од 20 цм.

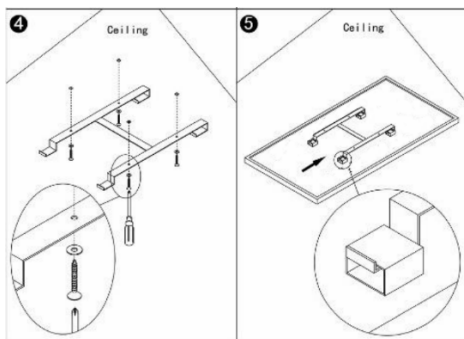


Уградња на плафон:

Плоча за грејање мора бити удаљена најмање 20 мм од свих предмета, зидова итд. Минимална удаљеност од плафона је 4 цм, јер то омогућава циркулацију ваздуха и спречава прегревање плоче за грејање. Минимална удаљеност од доње стране плоче за грејање до пода мора бити 185 цм. За постављање плоче за грејање изаберите чврст, раван плафон од топлотно отпорног материјала.

- Користите Х-носач да обележите рупе у плафону. Поставите Х-носач тако да су након уградње грејног панела обезбеђене минималне удаљености. Пре бушења рупа на обележеним местима, проверите да у плафону нема каблова. (Сл. 1)
- Избушите рупе бушилицом (сл. 2)
- Убаците заглушке у рупе (Сл. 3)
- Затегните вијке са О-прстеновима у чепиће кроз рупе на Н-носачу (сл. 4)
- Поставите панел на носач и уверите се да је панел причвршћен као што је приказано на илустрацији (Сл. 5).

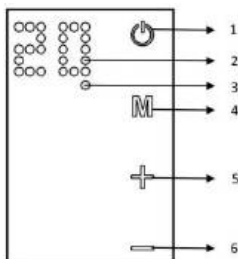




ОПИС СИСТЕМА КОНТРОЛЕ

Контролна табла:

1. Прекидач за укључивање/искључивање
2. Дисплеј
3. Индикатор недељног програматора
4. Тастер тајмера
5. Додавање сати или температуре
6. Одузимање сати или температуре



УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

Плочу за грејање можете контролисати или директно на уређају, користећи додирни панел у горњем левом углу, или даљинским управљачем.

Рад:

- Уверите се да панел за грејање није оштећен.
- Укључите уређај у електричну утичницу.
- Притисните дугме **за укључивање/искључивање** (). Грејни панел ће се укључити. Температура ће бити приказана на дисплеју.
- Након употребе, притисните дугме **ON/OFF** да искључите уређај. Извадите прикључак из утичнице.

Термостат:

- Када притиснете дугме **+** или **-** на грејној плочи, подешавање температуре на дисплеју ће трепнути 10 пута.
- Можете подесити температуру притиском на **+** или **-**, док индикатор температуре трепери. Сваки пут када притиснете одговарајуће дугме, температура ће се повећати или смањити.
- Уређај ће одржавати подељену температуру аутоматски се укључујући и искључујући.
- Да бисте подесили температуру помоћу даљинског управљача, прво притисните дугме **TEMP**, а затим дугмад **+** или **-** да бисте подесили вредност температуре.

Тајмер:

Кратко притисните дугме **M** на панелу за грејање да бисте активирали тајмер. Можете подесити време након кога ће се панел за грејање искључити притиском на дугмад **+** или **-**. Сваки пут када притиснете дугме, додаће се или одузме се 1 сат. Након пет треперења, време ће бити подешено. Број сати и температура ће се наизменично приказивати. Панел за грејање ће се искључити након подељеног броја сати.

Да бисте подесили функцију тајмера помоћу даљинског управљача, прво притисните дугме са сатом које се налази испод **+** дугмета, а затим притисните **+** или **-** дугмета да бисте подесили температуру.

Рад недељног програматора помоћу даљинског управљача
Грејни панел се може контролисати помоћу даљинског управљача, чије су функције описане на дијаграму са десне стране.

- Притисните дугме **"ON"** да укључите/искључите панел.
- Притисните **"clock"**, затим **"+"** или **"-"** да бисте подесили тајмер.
- Притисните **"Temp"** да бисте подесили температуру. Затим притисните **"+"** или **"-"**.



Недељни програмер

Подешавања недељног програматора:

Пре подешавања недељног програма, подесите тренутни дан у недељи и време према упутствима у наставку:

Притисните **"C/L"** да подесите тренутно време, на дисплеју ће треперити 00, затим притисните **"+"** или **"-"** да изаберете дан у недељи, 1 значи понедељак, 2 значи уторак... 7 значи недеља. Притисните **"OK"** да завршите подешавање дана. На дисплеју ће треперити 00. Притисните или **"-"** да бисте подесили сат од 0 до 23. Притисните **"Temp"** да бисте завршили подешавање сата. На дисплеју ће треперити 00. Притисните **"+"** или **"-"** да бисте подесили време у минутима од 0 до 59. Притисните да бисте завршили. Дисплеј ће престати да трепери и прикаже температуру. **Када је тренутно време подешено, можете подесити недељни распоред:**

- Притисните дугме **"Дан"**. На дисплеју ће треперити 00. Поново притисните дугме **"Дан"**. Број 1 на дисплеју означава понедељак. Истим дугметом можете да изаберете дан у недељи. Притисните да завршите избор дана. На дисплеју ће треперити 00.
 - Притисните **"P"** да подесите програм за одређени дан. Притискајте дугме да бисте се пребацивали између програма.
 - Можете подесити до 4 програма за један дан. Притисните **"OK"** да бисте завршили избор програма. 00 ће трептати.
 - Притисните **"T/ION"** да подесите време када ће се грејни панел укључити. Исти дугме се користи за избор следећег сата.
 - Притисните **"OK"** да завршите подешавање времена укључивања. 00 ће трептати.
 - Притисните **"T/OFF"** да подесите време када ће се панел за грејање искључити. Исти тастер се користи за избор следећег сата.
 - Притисните **"OK"** да бисте завршили подешавање времена искључивања. 00 ће треперити.
- Након обављања горе наведених корака, подешавање програма је завршено. Притисните дугме **"Set"** да бисте завршили и изашли из режима програмирања.

Напомена:

- Да бисте комплетирали једну једнократну групу, притисните **"Day _ P _ T/ION _ T/OFF"** у приказаном редоследу. Приликом

- подешавања недељног тајмера, сви остали тастери су неактивни осим тастера **"ON"** и **"Set"**.
- Можете изаћи из режима програмирања притиском на дугме **"Set"**. Подешавања ће бити сачувана само ако су сви горе наведени кораци извршени.

OTKLONJAVANJE NEISPRAVNOSTI

- Ако панел за грејање не ради, пратите ова упутства:
- Уверите се да напајање у вашем дому исправно функционише.
 - Уверите се да је грејач правилно прикључен на напајање и да електрична утичица исправно функционише
 - Ако дугме **ON/OFF** није осветљено када је прекидач напајања на уређају у положају 'ON', вратите уређај у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку.

НАПОМЕНА: АКО УРЕЂАЈ НЕ РАДИ ИСПРАВНО, ПОГЛЕДАЈТЕ КАРТИЦУ ГАРАНЦИЈЕ. НЕ ПОКУШАВАЈТЕ ДА

ПОПРАВКЕ УРЕЂАЈА ИЛИ РАЗГРАДИТИ ГА НА ПРОВЕРУ. НЕПОШТОВАЊЕ ГОРЕ НАВЕДЕНИХ ОГРАНИЧЕЊА МОЖЕ

УТИЧЕ НА ВАЖНОСТ ГАРАНЦИЈЕ И ОШТЕТИ УРЕЂАЈ, ШТО УТИЧЕ НА ЊЕГОВУ БЕЗБЕДНУ РАДНУ СПОСОБНОСТ. ПОСТОЈИ РИЗИК ОД ЛИЧНИХ ПОВРЕДА. АКО ПРОБЛЕМИ ПЕРЗИСТИРАЈУ УПРОКОС ПОПРАВЦИ У ОВЛАШЋЕНОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРУ, ОБРАТИТЕ СЕ СВОМ ДИСТРИБУТЕРУ.

ОДРЖАВАЊЕ

Пре чишћења грејног панела искључите уређај и оставите га да се охлади. Искључите панел за грејање из напајања. Спољашњу страну можете обрисати влажном крпом, а затим осушити. Не користите абразивна средства или средства за чишћење намештаја јер могу оштетити површину. Да бисте уклонили панел са зида ради чишћења или транспорта, поступите обрнуто поступку инсталације. За краће периоде не коришћења, једноставно искључите панел за грејање из напајања. За дуже периоде, панел можете уклонити или прекрити крпом.

ПОДАЦИ О МОДЕЛУ

Модел	90-102	90-103	90-104
Моћност	450W	600W	720W
Напојно напајање	220-240V~50Hz		

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одбацивати са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Коришћена електрична и електронска опрема садржи супстанце штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" komanditno društvo са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland") овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његову композицију, припадају искључиво GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или измена целог Приручника или било ког његовог елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΑΝΕΛ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

90-102, 90-103, 90-104

Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή
περιστασιακή χρήση

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ,
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ
ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν/απενεργοποιούν τη συσκευή, υπό την προϋπόθεση ότι αυτή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στη συνήθη θέση λειτουργίας της. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, εκτός εάν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα, να ρυθμίζουν ή να καθαρίζουν τη συσκευή, ούτε να εκτελούν εργασίες συντήρησης.
- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το προσωπικό σέρβις ή από εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άμεση γεινίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι εξοπλισμένη με συσκευή ελέγχου της θερμοκρασίας δωματίου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά δωμάτια όπου υπάρχουν άτομα που δεν μπορούν να βγουν από το δωμάτιο ανεξάρτητα, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα.

ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Θερμαντήρας 1
- Εγχειρίδιο χρήσης 1
- Τηλεχειριστήριο 1
- Πόδια 2

Αξεσουάρ για τοποθέτηση σε τοίχο:

- Πλαστική ράγα 4
- Μεταλλική βίδα 4 τεμ.

Αξεσουάρ για τοποθέτηση στην οροφή:

- Πλαστική ράγα 4
- Μεταλλική βίδα 4 τεμ.
- Δαχτυλίδια στεγανοποίησης 4 τεμ.
- Μεταλλικό στήριγμα τύπου H 1

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

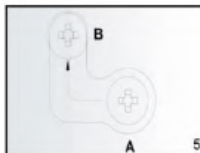


RRRR	-έτος κατασκευής
MM	- μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη ονομασία

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε τον θερμαντικό πίνακα μαζί με το κιτ εγκατάστασης.

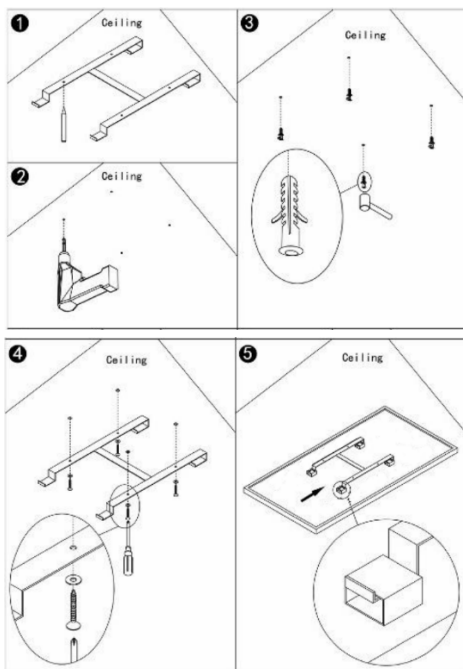
- Σημειώστε και ανοίξτε τρύπες στον τοίχο στο κατάλληλο σημείο (εικόνα 1). Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ των τρυπών αντιστοιχεί στην απόσταση μεταξύ των τρυπών στο πίσω μέρος του θερμαντικού πάνελ.
- Εισάγετε τα πλαστικά βύσματα στις τρύπες που τρυπήσατε. (εικόνα 2).
- Βιδώστε τις μεταλλικές βίδες στα πλαστικά βύσματα (εικόνα 3).
- Σηκώστε τον θερμαντικό πίνακα και ευθυγραμμίστε τις οπές στα στηρίγματα με τις 4 βίδες στον τοίχο (εικόνα 4), στη συνέχεια μετακινήστε τη συσκευή έτσι ώστε οι βίδες να αλλάξουν θέση από τη θέση **A** στη θέση **B** (εικόνα 5).
- Βεβαιωθείτε ότι μετά την εγκατάσταση, η απόσταση μεταξύ του πάνελ και του δαπέδου δεν είναι μικρότερη από 20 cm.



Εγκατάσταση στην οροφή:

Ο θερμαντικός πίνακας πρέπει να απέχει τουλάχιστον 20 mm από όλα τα αντικείμενα, τους τοίχους κ.λπ. Η ελάχιστη απόσταση από την οροφή είναι 4 cm, καθώς αυτό επιτρέπει τη ροή του αέρα, αποτρέποντας την υπερθέρμανση του θερμαντικού πίνακα. Η ελάχιστη απόσταση από το κάτω μέρος του θερμαντικού πίνακα έως το δάπεδο πρέπει να είναι 185 cm. Για να κρεμάσετε τον θερμαντικό πίνακα, επιλέξτε μια σταθερή, ομοιόμορφη οροφή από ανθεκτικό στη θερμότητα υλικό.

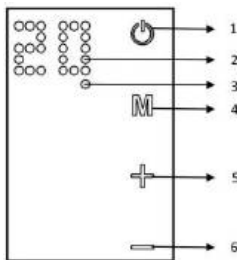
- Χρησιμοποιήστε το βραχίονα H για να σημειώσετε τις οπές στην οροφή. Τοποθετήστε το βραχίονα H έτσι ώστε να διασφαλίζονται οι ελάχιστες αποστάσεις που αναφέρονται παραπάνω μετά την εγκατάσταση του θερμαντικού πάνελ. Πριν τρυπήσετε τις οπές στα σημεία που έχετε σημειώσει, ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καλώδια στην οροφή. (**Εικ. 1**)
- Τρυπήστε τις οπές με ένα τρυπάνι (**Εικ. 2**)
- Πιέστε τα βύσματα στις οπές (**Εικ. 3**)
- Σφίξτε τις βίδες με O-ring στα βύσματα μέσω των οπών στο βραχίονα H (**Εικ. 4**)
- Τοποθετήστε τον πίνακα στο βραχίονα και βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας είναι ασφαλισμένος όπως φαίνεται στην εικόνα (**Εικ. 5**).



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Πίνακας ελέγχου:

1. Διακόπτης on/off
2. Οθόνη
3. Ένδειξη εβδομαδιαίου προγραμματιστή
4. Κουμπί χρονοδιακόπτη
5. Προσθήκη ωρών ή θερμοκρασίας
6. Αφαίρεση ωρών ή θερμοκρασίας



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο πίνακας θέρμανσης μπορεί να ελέγχεται είτε από την ίδια τη συσκευή, χρησιμοποιώντας την οθόνη αφής που βρίσκεται στην επάνω αριστερή γωνία της συσκευής, είτε χρησιμοποιώντας ένα τηλεχειριστήριο.

Λειτουργία:

- Βεβαιωθείτε ότι ο θερμοαντίκτορας δεν έχει υποστεί ζημία.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα.
- Πατήστε το κουμπί **ON/OFF** (). Ο θερμοαντίκτορας θα ενεργοποιηθεί. Η θερμοκρασία θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Μετά τη χρήση, πατήστε το κουμπί **ON/OFF** για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.

Θερμοστάτης:

- Όταν πατήσετε το κουμπί + ή - στον θερμοαντίκτορα, η ρύθμιση θερμοκρασίας στην οθόνη θα αναβοσβήνει 10 φορές.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία πατώντας + ή - ενώ η ένδειξη θερμοκρασίας αναβοσβήνει. Κάθε φορά που πατάτε το κατάλληλο κουμπί, η θερμοκρασία αυξάνεται ή μειώνεται.
- Η συσκευή θα διατηρήσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία ενεργοποιώντας ή απενεργοποιώντας αυτόματα.
- Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο, πατήστε πρώτα το κουμπί **TEMP** και, στη συνέχεια, πατήστε τα κουμπιά + ή - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

Χρονοδιακόπτης:

Πατήστε σύντομα το κουμπί **M** στον πίνακα θέρμανσης για να ενεργοποιήσετε το χρονόμετρο. Μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο μετά τον οποίο ο πίνακας θέρμανσης θα απενεργοποιηθεί πατώντας τα κουμπιά + ή -. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, θα προστίθεται ή θα αφαιρείται 1 ώρα. Μετά από πέντε αναλαμπές, ο χρόνος θα ρυθμιστεί. Ο αριθμός των ωρών και η θερμοκρασία θα εμφανίζονται εναλλάξ. Ο πίνακας θέρμανσης θα απενεργοποιηθεί μετά τον καθορισμένο αριθμό ωρών.

Για να ρυθμίσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο, πατήστε πρώτα το κουμπί ρολογιού που βρίσκεται κάτω από το κουμπί + και, στη συνέχεια, πατήστε τα κουμπιά + ή - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

Λειτουργία του εβδομαδιαίου προγραμματιστή με το τηλεχειριστήριο Ο θερμοαντίκτορας μπορεί να ελέγχεται με το τηλεχειριστήριο, οι λειτουργίες του οποίου περιγράφονται στο διάγραμμα στα δεξιά.

- Πατήστε το κουμπί **ON** για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον πίνακα.
- Πατήστε «clock» και, στη συνέχεια, «+» ή «-» για να ρυθμίσετε το χρονόμετρο.
- Πατήστε **Temp** για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Στη συνέχεια, πατήστε «+» ή «-».



Εβδομαδιαίος προγραμματιστής

Ρυθμίσεις εβδομαδιαίου προγραμματιστή:

Πριν ρυθμίσετε το εβδομαδιαίο πρόγραμμα, ρυθμίστε την τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας και την ώρα σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες: Πατήστε **"C/T"** για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα, το 00 θα αναβοσβήνει στην οθόνη, στη συνέχεια πατήστε "+" ή "-" για να επιλέξετε την ημέρα της εβδομάδας, το 1 σημαίνει Δευτέρα, το 2 σημαίνει Τρίτη... το 7 σημαίνει Κυριακή. Πατήστε **"OK"** για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση της ημέρας. Το 00 θα αναβοσβήνει στην οθόνη. Πατήστε "+" ή "-" για να ρυθμίσετε την ώρα από 0 έως 23. Πατήστε **"Temp"** για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση της ώρας. Η οθόνη θα αναβοσβήνει 00. Πατήστε "+" ή "-" για να ρυθμίσετε την ώρα σε λεπτά από 0 έως 59. Πατήστε για να ολοκληρώσετε. Η οθόνη θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα εμφανίσει τη θερμοκρασία. **Μόλις ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα, μπορείτε να ρυθμίσετε το εβδομαδιαίο πρόγραμμα:**

- Πατήστε το κουμπί **"Day"**. Το 00 θα αναβοσβήνει στην οθόνη. Πατήστε ξανά το κουμπί **"Day"**. Ο αριθμός 1 στην οθόνη υποδεικνύει τη Δευτέρα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ίδιο



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιούμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (όχιλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

κουμπί για να επιλέξετε την ημέρα της εβδομάδας. Πατήστε για να ολοκληρώσετε την επιλογή της ημέρας. Το 00 θα αναβοσβήνει.

- Πατήστε «**P**» για να ρυθμίσετε το πρόγραμμα για μια συγκεκριμένη ημέρα. Πατήστε το κουμπί για να αλλάξετε μεταξύ των προγραμμάτων.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε έως και 4 προγράμματα για μία ημέρα. Πατήστε «**OK**» για να ολοκληρώσετε την επιλογή του προγράμματος. Το 00 θα αναβοσβήνει.
- Πατήστε «**T/ON**» για να ρυθμίσετε την ώρα που θα ενεργοποιηθεί ο θερμαντικός πίνakas. Το ίδιο κουμπί χρησιμοποιείται για να επιλέξετε την επόμενη ώρα.
- Πατήστε «**OK**» για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση της ώρας ενεργοποίησης. Το 00 θα αναβοσβήνει.
- Πατήστε «**T/OFF**» για να ρυθμίσετε την ώρα που θα απενεργοποιηθεί ο θερμαντικός πίνakas. Το ίδιο κουμπί χρησιμοποιείται για να επιλέξετε την επόμενη ώρα.
- Πατήστε «**OK**» για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση της ώρας απενεργοποίησης. Το 00 θα αναβοσβήνει.
Αφού ολοκληρώσετε τα παραπάνω βήματα, η ρύθμιση του προγράμματος έχει ολοκληρωθεί. Πατήστε το κουμπί «**Set**» για να ολοκληρώσετε και να βγείτε από τη λειτουργία προγραμματισμού.

Σημείωση:

- Για να ολοκληρώσετε μια ομάδα χρόνου, πατήστε «**Day P T/ON T/OFF**» με τη σειρά που εμφανίζεται. Κατά τη ρύθμιση του εβδομαδιαίου ρολογιού, όλα τα άλλα κουμπιά είναι ανενεργά εκτός από τα κουμπιά «**ON**» και «**Set**».
- Μπορείτε να βγείτε από τη λειτουργία προγραμματισμού πατώντας το κουμπί «**Set**». Οι ρυθμίσεις θα αποθηκευτούν μόνο εάν ολοκληρωθούν όλα τα παραπάνω βήματα.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν ο θερμαντικός πίνakas δεν λειτουργεί, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες:

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος στο σπίτι σας λειτουργεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η θερμάστρα είναι σωστά συνδεδεμένη στο δίκτυο και ότι η πρίζα λειτουργεί σωστά.
- Εάν το κουμπί **ON/OFF** δεν ανάβει όταν ο διακόπτης τροφοδοσίας της συσκευής βρίσκεται στη θέση «ON», επιστρέψτε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΕΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΩΣΤΑ, ΑΝΑΦΕΡΘΕΙΤΕ ΣΤΗΝ ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΤΕ

ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ Ή ΝΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΩΝ ΜΠΟΡΕΙ

ΕΠΙΡΡΕΨΕΙ ΣΤΗΝ ΕΓΚΥΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΕΠΙΡΡΕΨΟΝΤΑΣ ΣΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ. ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ. ΕΑΝ ΤΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΕΠΙΜΕΝΟΥΝ ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΣΑΣ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν καθαρίσετε τον θερμαντικό πίνakas, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει. Αποσυνδέστε τον θερμαντικό πίνakas από την παροχή ρεύματος. Το εξωτερικό μπορεί να ακουμπιστεί με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια να στεγνώσει. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή καθαριστικά επίπλων, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια. Για να αφαιρέσετε τον πίνakas από τον τοίχο για καθαρισμό ή μεταφορά, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία εγκατάστασης. Για σύντομες περιόδους μη χρήσης, απλώς αποσυνδέστε τον θερμαντικό πίνakas από την παροχή ρεύματος. Για μεγαλύτερες περιόδους, ο πίνakas μπορεί να αφαιρεθεί ή να καλυφθεί με ένα πανί.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Μοντέλο	90-102	90-103	90-104
Ισχύς	450W	600W	720W
Τροφοδοσία	220-240V~50Hz		

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Στοιχεία επικοινωνίας		Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία			
Αναγνωριστικά μοντέλου: 90-102					
Παράμετρος	Ονομασία	Τιμή	Μονάδα	Παράμετρος	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Τύπος θερμικής απόδοσης/ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε μία επιλογή)	
Ονομαστική θερμική απόδοση	P_{nom}	0,5	kW	Μονοβάθμια θερμική απόδοση χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
Ελάχιστη θερμική απόδοση (κατά προσέγγιση)	P_{min}	Δεν ισχύει	kW	Τουλάχιστον δύο χειροκίνητα στάδια χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
Μέγιστη σταθερή θερμική απόδοση	$P_{max,c}$	0,5	kW	Μηχανικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου μέσω θερμοστάτη	[όχι]
Κατανάλωση ισχύος				Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου	
Σε κατάσταση απενεργοποίησης	P_o	Δεν ισχύει	W	Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ημερήσιο ελεγκτή	[όχι]
Σε κατάσταση αναμονής	P_{sm}	0,40	W	Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με εβδομαδιαίο ελεγκτή	[ναι]
Σε κατάσταση αναμονής	$P_{αδρανής}$	0,40	W	Άλλες επιλογές ρύθμισης (δυνατότητα πολλαπλών επιλογών)	
Σε κατάσταση αναμονής όταν είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο	P_{nsm}	Δεν ισχύει	W	Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρούσας	[όχι]
Λειτουργία αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάστασης			[όχι]	Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	[όχι]
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης χώρου σε ενεργή λειτουργία	$\eta_{s,on}$	92		Επιλογή τηλεχειρισμού	[ναι]
				Προσαρμοστικός έλεγχος κατάστασης	[όχι]
				Περιορισμός χρόνου λειτουργίας	[όχι]
				Αισθητήρας ακτινοβολούμενης θερμότητας	[όχι]
				Λειτουργία αυτομάθησης	[όχι]
				Ακρίβεια ελέγχου	[όχι]

Στοιχεία επικοινωνίας		Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία				
Αναγνωριστικά μοντέλου: 90-103						
Παράμετρος		Ονομασία	Τιμή	Μονάδα	Παράμετρος	Μονάδα
Θερμική ισχύς					Τύπος θερμικής απόδοσης/ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε μία επιλογή)	
Ονομαστική θερμική απόδοση		$P_{\text{ονομαστική}}$	0,600	kW	Μονοβάθμια θερμική απόδοση χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου [όχι]	
Ελάχιστη θερμική απόδοση (κατά προσέγγιση)		P_{min}	Δεν ισχύει	kW	Τουλάχιστον δύο χειροκίνητα στάδια χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου [όχι]	
Μέγιστη σταθερή θερμική απόδοση		$P_{\text{max,c}}$	0,600	kW	Μηχανικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου μέσω θερμοστάτη [όχι]	
Κατανάλωση ισχύος					Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου [όχι]	
Σε κατάσταση απενεργοποίησης		P_o	Δεν ισχύει	W	Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ημερήσιο ελεγκτή [όχι]	
Σε κατάσταση αναμονής		P_{sm}	0,40	W	Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με εβδομαδιαίο ελεγκτή [ναι]	
Σε κατάσταση αναμονής		$P_{\text{αδρανής}}$	0,40	W	Άλλες επιλογές ρύθμισης (δυνατότητα πολλαπλών επιλογών)	
Σε κατάσταση αναμονής όταν είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο		P_{nsm}	Δεν ισχύει	W	Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας [όχι]	
Λειτουργία αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάστασης				[όχι]	Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου [όχι]	
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης χώρου σε ενεργή λειτουργία		$\eta_{\text{s,on}}$	92		Επιλογή τηλεχειρισμού [ναι]	
					Προσαρμοστικός έλεγχος κατάστασης [όχι]	
					Όριο χρόνου λειτουργίας [όχι]	
					Αισθητήρας ακτινοβολούμενης θερμότητας [όχι]	
					Λειτουργία αυτομάθησης [όχι]	
					Ακρίβεια ελέγχου [όχι]	

Στοιχεία επικοινωνίας		Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία				
Αναγνωριστικά μοντέλου: 90-104						
Παράμετρος		Ονομασία	Τιμή	Μονάδα	Παράμετρος	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Τύπος θερμικής απόδοσης/ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε μία επιλογή)		
Ονομαστική θερμική απόδοση		P_{nom}	0,7	kW	Μονοβάθμια θερμική απόδοση χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
Ελάχιστη θερμική απόδοση (κατά προσέγγιση)		P_{min}	Δεν ισχύει	kW	Τουλάχιστον δύο χειροκίνητα στάδια χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
Μέγιστη σταθερή θερμική απόδοση		$P_{max,c}$	0,7	kW	Μηχανικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου μέσω θερμοστάτη	[όχι]
Κατανάλωση ισχύος				Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου		[όχι]
Σε κατάσταση απενεργοποίησης		P_o	Δεν ισχύει	W	Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ημερήσιο ελεγκτή	[όχι]
Σε κατάσταση αναμονής		P_{sm}	0,40	W	Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με εβδομαδιαίο ελεγκτή	[ναι]
Σε κατάσταση αναμονής		$P_{αδρανής}$	0,40	W	Άλλες επιλογές ρύθμισης (δυνατότητα πολλαπλών επιλογών)	
Σε κατάσταση αναμονής όταν είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο		P_{nsm}	Δεν ισχύει	W		Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρούσας
Λειτουργία αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάστασης				[όχι]	Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	[όχι]
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης χώρου σε ενεργή λειτουργία		$\eta_{s,on}$	92		Επιλογή τηλεχειρισμού	[ναι]
				Προσαρμοστικός έλεγχος κατάστασης		[όχι]
				Όριο χρόνου λειτουργίας		[όχι]
				Αισθητήρας ακτινοβολούμενης θερμότητας		[όχι]
				Λειτουργία αυτομάθησης		[όχι]
				Ακρίβεια ρύθμισης		[όχι]

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

VERWARMINGSPANEEL

90-102, 90-103, 90-104

Het product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat in- en uitschakelen, mits het in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd. Kinderen moeten onder toezicht staan, tenzij ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten op de stroomvoorziening, het apparaat niet afstellen of reinigen en geen onderhoudstaken uitvoeren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden.

LET OP!

WAARSCHUWING:

- Als het niet-afneembare netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, onderhoudspersoneel of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Om oververhitting te voorkomen, mag het apparaat niet worden afgedekt.
- Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Dit apparaat is niet uitgerust met een apparaat voor het regelen van de kamertemperatuur. Gebruik het apparaat niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, zelfs zij onder voortdurend toezicht staan.
- Om het apparaat los te koppelen, pakt u de stekker vast en trekt u deze uit het stopcontact.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

• Verwarming	1
• Gebruiksaanwijzing	1
• Afstandsbediening	1
• Voetjes	2

Accessoires voor wandmontage:

• Kunststof rail	4
• Metalen schroef	4 stuks

Accessoires voor plafondmontage:

• Kunststof rail	4
• Metalen schroef	4 stuks
• Afdichtingen	4 stuks
• Metalen H-beugel	1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	-bouwjaar
MM	- maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende aanduiding

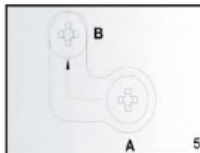
INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Open de verpakking en haal het verwarmingspaneel samen met de installatiekit eruit.

- Markeer en boor gaten in de muur op de juiste plaats (afbeelding 1). Zorg ervoor dat de afstand tussen de gaten overeenkomt met

de afstand tussen de gaten aan de achterkant van het verwarmingspaneel.

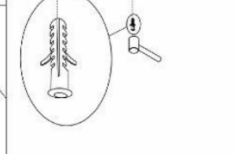
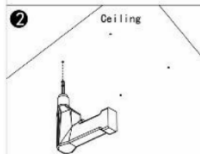
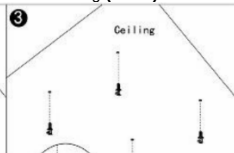
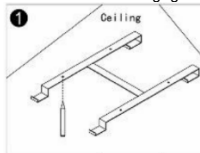
- Steek de plastic pluggen in de geboorde gaten. (afbeelding 2).
- Draai de metalen schroeven in de plastic pluggen (afbeelding 3).
- Til het verwarmingspaneel op en lijn de gaten in de beugels uit met de 4 schroeven in de muur (afbeelding 4). Verplaats het apparaat vervolgens zodat de schroeven van positie **A** naar positie **B** gaan (afbeelding 5).
- Zorg ervoor dat de afstand tussen het paneel en de vloer na installatie niet minder dan 20 cm bedraagt.

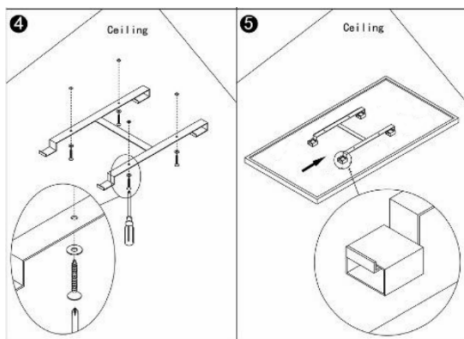


Plafondmontage:

Het verwarmingspaneel moet minstens 20 mm verwijderd zijn van alle voorwerpen, muren enz. De minimale afstand tot het plafond is 4 cm, zodat de lucht kan circuleren en het verwarmingspaneel niet oververhit raakt. De minimale afstand tussen de onderkant van het verwarmingspaneel en de vloer moet 185 cm bedragen. Kies voor het ophangen van het verwarmingspaneel een stevig, vlak plafond van hittebestendig materiaal.

- Gebruik de H-beugel om de gaten in het plafond te markeren. Plaats de H-beugel zo dat de minimale afstanden hierboven gegarandeerd zijn na installatie van het verwarmingspaneel. Controleer voordat u gaten boort op de gemarkeerde punten of er geen kabels in het plafond zitten. (Afb. 1)
- Boor de gaten met een boor (afb. 2)
- Druk de pluggen in de gaten (afb. 3)
- Draai de schroeven met O-ringen in de pluggen door de gaten in de H-beugel vast (afb. 4)
- Bevestig het paneel op de beugel en zorg ervoor dat het paneel vastzit zoals weergegeven in de afbeelding (afb. 5).

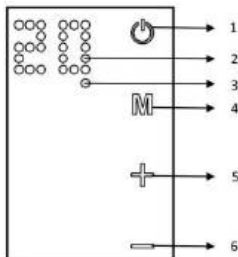




BESCHRIJVING VAN HET BESTURINGSSYSTEEM

Bedieningspaneel:

1. Aan/uit-schakelaar
2. Display
3. Indicator wekelijkse programmering
4. Timerknop
5. Uren of temperatuur toevoegen
6. Uren of temperatuur aftrekken



GEBRUIKSAANWIJZING

Het verwarmingspaneel kan worden bediend vanaf het apparaat zelf, met behulp van het aanraakscherm in de linkerbovenhoek van het apparaat, of met behulp van een afstandsbediening.

Werkings:

- Zorg ervoor dat het verwarmingspaneel niet beschadigd is.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
- Druk op de AAN/UIT-knop (). Het verwarmingspaneel wordt ingeschakeld. De temperatuur wordt weergegeven op het display.
- Druk na gebruik op de AAN/UIT-knop om het apparaat uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact.

Thermostaat:

- Wanneer u op de knop + of – op het verwarmingspaneel drukt, knippert de temperatuurstelling op het display 10 keer.
- U kunt de temperatuur aanpassen door op + of – te drukken terwijl de temperatuurindicator knippert. Elke keer dat u op de juiste knop drukt, wordt de temperatuur verhoogd of verlaagd.
- Het apparaat houdt de ingestelde temperatuur op peil door automatisch in of uit te schakelen.
- Om de temperatuur met de afstandsbediening aan te passen, drukt u eerst op de TEMP-knop en vervolgens op de + of – knoppen om de temperatuurstelling aan te passen.

Timer:

Druk kort op de M-knop op het verwarmingspaneel om de timer te activeren. U kunt de tijd instellen waarna het verwarmingspaneel wordt uitgeschakeld door op de + of – knoppen te drukken. Elke keer dat u op de knop drukt, wordt er 1 uur toegevoegd of afgetrokken. Na vijf keer knippen is de tijd ingesteld. Het aantal uren en de temperatuur worden afwisselend weergegeven. Het verwarmingspaneel wordt na het ingestelde aantal uren uitgeschakeld.

Om de timerfunctie met de afstandsbediening in te stellen, drukt u eerst op de klokknop onder de + -knop en vervolgens op de + - of -knop om de temperatuurstelling aan te passen.

De weekprogrammeerder bedienen met de afstandsbediening Het verwarmingspaneel kan worden bediend met de afstandsbediening, waarvan de functies worden beschreven in het diagram rechts.

- Druk op de knop "ON" om het paneel in/uit te schakelen.
- Druk op "klok" en vervolgens op "+" of "-" om de timer in te stellen.
- Druk op "Temp" om de temperatuur in te stellen. Druk vervolgens op "+" of "-" .



Wekelijkse programmeerfunctie

Instellingen weekprogrammeerder:

Voordat u het weekprogramma instelt, stelt u de huidige dag van de week en tijd in volgens de onderstaande instructies:

Druk op "C/T" om de huidige tijd in te stellen. 00 knippert op het display. Druk vervolgens op "+" of "-" om de dag van de week te selecteren. 1 staat voor maandag, 2 voor dinsdag... 7 voor zondag. Druk op "OK" om de instelling van de dag te voltooien. 00 knippert op het display. Druk op "+" of "-" om het uur in te stellen van 0 tot 23. Druk op "Temp" om de instelling van het uur te voltooien. Op het display knippert 00. Druk op "+" of "-" om de minuten in te stellen van 0 tot 59. Druk op om te voltooien. Het display stopt met knipperen en geeft de temperatuur weer. **Zodra de huidige tijd is ingesteld, kunt u het wekschema instellen:**

- Druk op de knop "Day". 00 knippert op het display. Druk nogmaals op de knop "Day". Het cijfer 1 op het display geeft maandag aan. U kunt dezelfde knop gebruiken om de dag van de week te selecteren. Druk op om de dagselectie te voltooien. 00 knippert.
- Druk op "P" om het programma voor een specifieke dag in te stellen. Druk op de knop om tussen programma's te schakelen.
- U kunt maximaal 4 programma's voor één dag instellen. Druk op "OK" om de programmaselectie te voltooien. 00 knippert.
- Druk op "T/ON" om de tijd in te stellen waarop het verwarmingspaneel wordt ingeschakeld. Dezelfde knop wordt gebruikt om het volgende uur te selecteren.
- Druk op "OK" om de instelling van de inschakeltijd te voltooien. 00 knippert.
- Druk op "T/OFF" om de tijd in te stellen waarop het verwarmingspaneel wordt uitgeschakeld. Dezelfde knop wordt gebruikt om het volgende uur te selecteren.
- Druk op "OK" om de instelling van de uitschakeltijd te voltooien. 00 knippert.

Nadat u de bovenstaande stappen hebt voltooid, is de programma-instelling voltooid. Druk op de knop "Set" om te voltooien en de programmeermodus te verlaten.

Opmerking:

- Om één tijdgroep te voltooien, drukt u in de aangegeven volgorde op "Day P T/ON T/OFF". Bij het instellen van de weekklok zijn alle andere knoppen inactief, behalve de knoppen "ON" en "Set".

- U kunt de programmeermodus verlaten door op de knop **"Set"** te drukken. De instellingen worden alleen opgeslagen als alle bovenstaande stappen zijn voltooid.

PROBLEEMOPLOSSING

Als het verwarmingspaneel niet werkt, volgt u deze instructies:

- Controleer of de stroomvoorziening in uw woning goed werkt.
- Controleer of de verwarming correct is aangesloten op het elektriciteitsnet en of het stopcontact goed werkt.
- Als de AAN/UIT-knop niet oplicht wanneer de aan/uit-schakelaar op het apparaat in de stand 'AAN' staat, breng het apparaat dan terug naar een erkend servicecentrum voor inspectie of reparatie.

OPMERKING: ALS HET APPARAAT NIET GOED WERKT, RAADPLEEG DAN DE GARANTIEKAART. PROBEER NIET

HET APPARAAT TE REPAREREN OF TE DEMONTEREN VOOR INSPECTIE. HET NIET NALEVEN VAN DE BOVENSTAANDE BEPERKINGEN KAN

DE GELDIGHEID VAN DE GARANTIE AAN EN KAN HET APPARAAT BESCHADIGEN, WAT DE VEILIGE WERKING ERVAN INGEWIKKELD. ER KAN EEN RISICO OP PERSOONLIJK LETSEL BESTAAN. ALS DE PROBLEMEN BLIJVEN BESTAAN ONDANKS REPARATIE DOOR EEN ERKENDE SERVICECENTRUM, NEEM DAN CONTACT OP MET UW DISTRIBUTEUR.

ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u het verwarmingspaneel reinigt. Koppel het verwarmingspaneel los van de stroomvoorziening. De buitenkant kan worden afgeveegd met een vochtige doek en vervolgens worden gedroogd. Gebruik geen schuurmiddelen of meubelreinigers, aangezien deze het oppervlak kunnen beschadigen. Om het paneel van de muur te verwijderen voor reiniging of transport, volgt u de installatieprocedure in omgekeerde volgorde. Bij kortstondig niet-gebruik kunt u het verwarmingspaneel eenvoudig loskoppelen van de stroomvoorziening. Bij langdurig niet-gebruik kan het paneel worden verwijderd of afgedekt met een doek.

NOMINALE GEGEVENS

Model	90-102	90-103	90-104
Vermogen	450 W	600 W	720 W
Voeding	220-240 V ~ 50 Hz		

MILIEUBESCHERMING



Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een daarvoor bestemde afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Informatie over afvalverwerking kunt u verkrijgen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau				
Modelidentificatie(s): 90-102					
Parameter	Aanduiding	Waarde	Eenheid	Parameter	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmteafgifte/kamertemperatuurregelaar (kies één optie)	
Nominaal warmtevermogen	P_{nom}	0,5	kW	Eentraps warmteafgifte zonder kamertemperatuurregeling	[nee]
Minimale warmteafgifte (bij benadering)	P_{min}	Niet van toepassing	kW	Ten minste twee handmatige standen zonder regeling van de kamertemperatuur	[nee]
Maximale constante warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,5	kW	Mechanische regeling van de kamertemperatuur via thermostaat	[nee]
Stroomverbruik				Elektronische regeling van de kamertemperatuur	[nee]
In uit-stand	P_o	Niet van toepassing	W	Elektronische kamertemperatuurregeling met dagelijkse controller	[nee]
In stand-by modus	P_{sm}	0,40	W	Elektronische kamertemperatuurregeling met weekprogrammeerbare regelaar	[ja]
In stand-by modus	$P_{stand-by}$	0,40	W	Andere instellingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
In stand-by modus wanneer aangesloten op het lichtnet	P_{nsm}	Niet van toepassing	W	Regeling van de kamertemperatuur met aanwezigheidsdetectie	[nee]
Stand-bymodus met informatie- of statusweergave			[nee]	Regeling van de kamertemperatuur met detectie van open ramen	[nee]
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Optie voor afstandsbediening	[ja]
				Adaptieve toestandsregeling	[nee]
				Beperking van de werktijd	[nee]
				Stralingswarmtesensor	[nee]
				Zelflerende functie	[nee]
				Regelprecisie	[nee]

Contactgegevens		Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Modelidentificatie(s): 90-103						
Parameter		Aanduiding	Waarde	Eenheid	Parameter	Eenheid
Warmteafgifte					Type warmteafgifte/kamertemperatuurregelaar (kies één optie)	
Nominaal warmtevermogen	P_{nom}		0,600	kW	Eentraps warmteafgifte zonder kamertemperatuurregeling	[nee]
Minimale warmteafgifte (bij benadering)	P_{min}		Niet van toepassing	kW	Ten minste twee handmatige standen zonder regeling van de kamertemperatuur	[nee]
Maximale constante warmteafgifte	$P_{max,c}$		0,600	kW	Mechanische regeling van de kamertemperatuur via thermostaat	[nee]
Stroomverbruik					Elektronische regeling van de kamertemperatuur	[nee]
In uit-stand	P_o		Niet van toepassing	W	Elektronische kamertemperatuurregeling met dagelijkse controller	[nee]
In stand-by modus	P_{sm}		0,40	W	Elektronische kamertemperatuurregeling met weekprogrammeerbare regelaar	[ja]
In stand-by modus	$P_{stand-by}$		0,40	W	Andere instellingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
In stand-by modus wanneer aangesloten op het lichtnet	P_{nsm}		Niet van toepassing	W	Regeling van de kamertemperatuur met aanwezigheidsdetectie	[nee]
Stand-by-modus met informatie- of statusweergave				[nee]	Regeling van de kamertemperatuur met detectie van open ramen	[nee]
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$		92,0	%	Optie voor afstandsbediening	[ja]
					Adaptieve toestandsregeling	[nee]
					Bedrijfstijldlimiet	[nee]
					Stralingswarmtesensor	[nee]
					Zelflerende functie	[nee]
					Regelprecisie	[nee]

Contactgegevens		Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau				
Modelidentificatie(s): 90-104						
Parameter		Aanduiding	Waarde	Eenheid	Parameter	Eenheid
Warmteafgifte					Type warmteafgifte/kamertemperatuurregelaar (kies één optie)	
Nominaal warmtevermogen		P_{nom}	0,7	kW	Entraps warmteafgifte zonder kamertemperatuurregeling	[nee]
Minimale warmteafgifte (bij benadering)		P_{min}	Niet van toepassing	kW	Ten minste twee handmatige standen zonder regeling van de kamertemperatuur	[nee]
Maximale constante warmteafgifte		$P_{max,c}$	0,7	kW	Mechanische regeling van de kamertemperatuur via thermostaat	[nee]
Stroomverbruik					Elektronische regeling van de kamertemperatuur	[nee]
In uit-modus		P_o	Niet van toepassing	W	Elektronische kamertemperatuurregeling met dagelijkse controller	[nee]
In stand-by modus		P_{sm}	0,40	W	Elektronische kamertemperatuurregeling met weekprogrammeerbare regelaar	[ja]
In stand-by modus		$P_{stand-by}$	0,40	W	Andere instellingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
In stand-by modus wanneer aangesloten op het lichtnet		P_{nsm}	Niet van toepassing	W	Regeling van de kamertemperatuur met aanwezigheidsdetectie	[nee]
Stand-by-modus met informatie- of statusweergave				[nee]	Regeling van de kamertemperatuur met detectie van open ramen	[nee]
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming in actieve modus		$\eta_{s,on}$	92,0	%	Optie voor afstandsbediening	[ja]
					Adaptieve toestandsregeling	[nee]
					Bedrijfstijldlimiet	[nee]
					Stralingswarmtesensor	[nee]
					Zelflerende functie	[nee]
					Afstelnaauwkeurigheid	[nee]

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
PAINEL DE AQUECIMENTO

90-102, 90-103, 90-104

O produto só é adequado para salas bem isoladas ou para uso ocasional

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que estejam sob supervisão constante.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem ligar/desligar o aparelho, desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento. As crianças devem ser supervisionadas, a menos que tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar o aparelho à fonte de alimentação, ajustar ou limpar o aparelho, nem realizar tarefas de manutenção.
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças sem supervisão não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento.

CUIDADO!

AVISO:

- Se o cabo de alimentação não destacável estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo pessoal de assistência ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.
- Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho.
- Não utilize o aparelho nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Este aparelho não está equipado com um dispositivo de controlo da temperatura ambiente. Não utilize o aparelho em divisões pequenas onde haja pessoas que não consigam sair da divisão sozinhas, a menos que estejam sob supervisão constante.
- Para desligar o dispositivo, segure a ficha e retire-a da tomada.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- | | |
|------------------------|---|
| • Aquecedor | 1 |
| • Manual do utilizador | 1 |
| • Controlo remoto | 1 |
| • Pés | 2 |

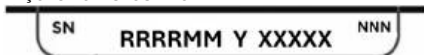
Acessórios para montagem na parede:

- | | |
|---------------------|------------|
| • Calha de plástico | 4 |
| • Parafuso metálico | 4 unidades |

Acessórios para montagem no teto:

- | | |
|---------------------------|------------|
| • Trilho de plástico | 4 |
| • Parafuso metálico | 4 unidades |
| • Anéis de vedação | 4 unidades |
| • Suporte metálico tipo H | 1 |

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO

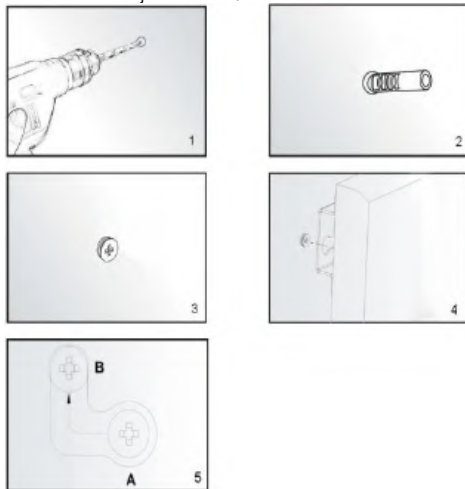


- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | - ano de fabrico |
| MM | - mês de fabrico |
| Y | - designação adicional |
| XXXXX | - número de série |
| NNN | - designação adicional |

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Abra a embalagem e retire o painel de aquecimento juntamente com o kit de instalação.

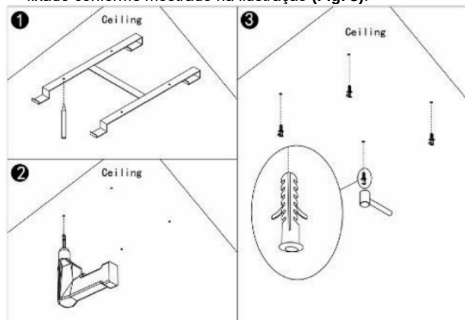
- Marque e faça furos na parede no local apropriado (figura 1). Certifique-se de que a distância entre os furos corresponde ao espaçamento dos furos na parte traseira do painel de aquecimento.
- Insira os tampões de plástico nos orifícios perfurados. (imagem 2).
- Aparafuse os parafusos metálicos nas buchas de plástico (imagem 3).
- Levante o painel de aquecimento e alinhe os orifícios nos suportes com os 4 parafusos na parede (imagem 4), depois mova o dispositivo para que os parafusos mudem de posição A para posição B (imagem 5).
- Certifique-se de que, após a instalação, a distância entre o painel e o chão não seja inferior a 20 cm.

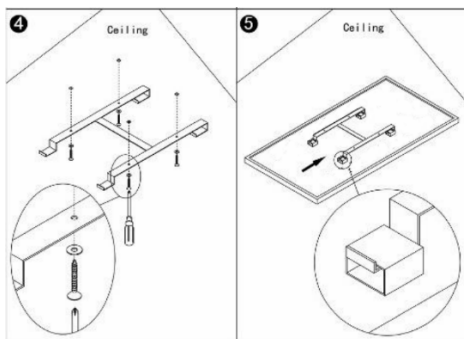


Instalação no teto:

O painel de aquecimento deve estar a pelo menos 20 mm de distância de todos os objetos, paredes, etc. A distância mínima do teto é de 4 cm, pois isso permite que o ar circule, evitando o sobreaquecimento do painel de aquecimento. A distância mínima da parte inferior do painel de aquecimento ao chão deve ser de 185 cm. Para pendurar o painel de aquecimento, escolha um teto sólido e uniforme feito de material resistente ao calor.

- Use o suporte em H para marcar os orifícios no teto. Posicione o suporte em H de forma a garantir as distâncias mínimas acima após a instalação do painel de aquecimento. Antes de fazer os orifícios nos pontos marcados, verifique e certifique-se de que não há cabos no teto. (Fig. 1)
- Faça os furos com uma broca (Fig. 2)
- Pressione os buchas nos orifícios (Fig. 3)
- Aperte os parafusos com anéis de vedação nos buchas através dos orifícios no suporte em H (Fig. 4)
- Monte o painel no suporte e certifique-se de que o painel está fixado conforme mostrado na ilustração (Fig. 5).

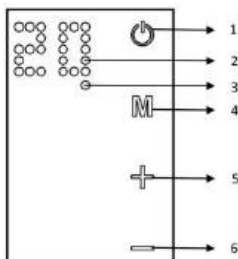




DESCRIÇÃO DO SISTEMA DE CONTROLO

Panel de controlo:

1. Interruptor liga/desliga
2. Ecrã
3. Indicador do programador semanal
4. Botão do temporizador
5. Adicionar horas ou temperatura
6. Subtrair horas ou temperatura



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O painel de aquecimento pode ser controlado a partir do próprio dispositivo, utilizando o painel tátil localizado no canto superior esquerdo do dispositivo, ou utilizando um comando remoto.

Operação:

- Certifique-se de que o painel de aquecimento não está danificado.
- Ligue o dispositivo a uma tomada elétrica.
- Pressione o botão **ON/OFF** (). O painel de aquecimento será ligado. A temperatura será exibida no visor.
- Após a utilização, pressione o botão **ON/OFF** para desligar o dispositivo. Retire a ficha da tomada.

Termóstato:

- Quando pressiona o botão + ou - no painel de aquecimento, a configuração de temperatura no visor piscará 10 vezes.
- Pode ajustar a temperatura pressionando + ou - enquanto o indicador de temperatura estiver a piscar. Cada vez que pressionar o botão apropriado, a temperatura aumentará ou diminuirá.
- O dispositivo manterá a temperatura definida ligando-se ou desligando-se automaticamente.
- Para ajustar a temperatura usando o controle remoto, primeiro pressione o botão **TEMP** e, em seguida, pressione os botões + ou - para ajustar a configuração da temperatura.

Temporizador:

Prima brevemente o botão **M** no painel de aquecimento para ativar o temporizador. Pode definir o tempo após o qual o painel de aquecimento se desligará, premindo os botões + ou -. Cada vez que premir o botão, será adicionada ou subtraída 1 hora. Após cinco flashes, a hora será definida. O número de horas e a temperatura serão exibidos alternadamente. O painel de aquecimento desligar-se-á após o número de horas definido.

Para definir a função do temporizador usando o controle remoto, primeiro pressione o botão do relógio localizado abaixo do botão + e, em seguida, pressione os botões + ou - para ajustar a configuração da temperatura.

Operação do programador semanal usando o controle remoto O painel de aquecimento pode ser controlado usando o controle remoto, cujas funções são descritas no diagrama à direita.

- Prima o botão **«ON»** para ligar/desligar o painel.
- Prima «clock» e, em seguida, «+» ou «-» para definir o temporizador.
- Prima **«Temp»** para definir a temperatura. Em seguida, prima «+» ou «-».



Programador semanal

Definições do programador semanal:

Antes de definir o programa semanal, defina o dia da semana e a hora atuais de acordo com as instruções abaixo:

Pressione **«C/T»** para definir a hora atual, 00 piscará no visor, depois pressione **«+»** ou **«-»** para selecionar o dia da semana, 1 significa segunda-feira, 2 significa terça-feira... 7 significa domingo. Pressione **«OK»** para concluir a definição do dia. 00 piscará no visor. Pressione ou **«-»** para definir a hora de 0 a 23. Pressione **«Temp»** para concluir a definição da hora. O visor piscará 00. Pressione **«+»** ou **«-»** para definir a hora em minutos de 0 a 59. Pressione para concluir. O visor deixará de piscar e mostrará a temperatura. **Depois de definir a hora atual, pode definir a programação semanal:**

- Pressione o botão **«Day»**. 00 piscará no visor. Pressione o botão **«Day»** novamente. O número 1 no visor indica segunda-feira. Você pode usar o mesmo botão para selecionar o dia da semana. Pressione para concluir a seleção do dia. 00 piscará.
- Prima **«P»** para definir o programa para um dia específico. Prima o botão para alternar entre programas.
- Pode definir até 4 programas para um dia. Prima **«OK»** para concluir a seleção do programa. 00 piscará.
- Prima **«T/ON»** para definir a hora em que o painel de aquecimento será ligado. O mesmo botão é usado para selecionar a hora seguinte.
- Prima **«OK»** para concluir a definição da hora de ligar. 00 piscará.
- Prima **«T/OFF»** para definir a hora em que o painel de aquecimento se desligará. O mesmo botão é utilizado para selecionar a hora seguinte.
- Prima **«OK»** para concluir a definição da hora de desligar. 00 piscará.

Após concluir as etapas acima, a configuração do programa estará concluída. Pressione o botão **«Set»** para concluir e sair do modo programador.

Nota:

- Para concluir um grupo de tempo, pressione **«Day_P_T/ON_T/OFF»** na ordem indicada. Ao definir o relógio semanal, todos os outros botões ficam inativos, exceto os botões **«ON»** e **«Set»**.

- Pode sair do modo programador pressionando o botão «Set». As configurações só serão salvas se todas as etapas acima forem concluídas.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o painel de aquecimento não estiver a funcionar, siga estas instruções:

- Certifique-se de que a fonte de alimentação da sua casa está a funcionar corretamente.
- Certifique-se de que o aquecedor está corretamente ligado à rede elétrica e que a tomada elétrica está a funcionar corretamente.
- Se o botão **ON/OFF** não estiver aceso quando o interruptor de alimentação da unidade estiver na posição «ON», devolva a unidade a um centro de assistência autorizado para inspeção ou reparação.

NOTA: SE O DISPOSITIVO NÃO ESTIVER A FUNCIONAR CORRETAMENTE, CONSULTE O CARTÃO DE GARANTIA. NÃO TENTE

REPARAR O DISPOSITIVO OU DESMONTÁ-LO PARA INSPEÇÃO. O NÃO CUMPRIMENTO DAS RESTRIÇÕES ACIMA PODE

AFETAR A VALIDADE DA GARANTIA E DANIFICAR O DISPOSITIVO, AFETANDO O SEU FUNCIONAMENTO SEGURO. PODE HAVER RISCO DE LESÕES PESSOAIS. SE OS PROBLEMAS PERSISTIREM APÓS A REPARAÇÃO POR UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO, CONTACTE O SEU DISTRIBUIDOR.

MANUTENÇÃO

Antes de limpar o painel de aquecimento, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer. Desligue o painel de aquecimento da fonte de alimentação. A parte externa pode ser limpa com um pano húmido e depois seca. Não use abrasivos ou produtos de limpeza para móveis, pois estes podem danificar a superfície. Para remover o painel da parede para limpeza ou transporte, inverta o procedimento de instalação. Para períodos curtos de não utilização, basta desligar o painel de aquecimento da fonte de alimentação. Para períodos mais longos, o painel pode ser removido ou coberto com um pano.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Modelo	90-102	90-103	90-104
Potência	450 W	600 W	720 W
Fonte de alimentação	220-240 V~50 Hz		

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para descarte. Informações sobre descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos elétricos e eletrônicos usados contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante denominada "GTX Poland"), informa que todos os direitos autorais sobre o conteúdo deste manual (doravante denominado "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibida a cópia, processamento, publicação ou modificação de todo o Manual ou de qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

Detalhes de contacto		Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia				
Identificador(es) do modelo: 90-102						
Parâmetro		Designação	Valor	Unidade	Parâmetro	Unidade
Potência térmica					Tipo de potência térmica/controlador de temperatura ambiente (selecione uma opção)	
Potência térmica nominal		P_{nom}	0,5	kW	Potência térmica de fase única sem controlo da temperatura ambiente	[não]
Potência térmica mínima (aproximada)		P_{min}	Não aplicável	kW	Pelo menos duas fases manuais sem controlo da temperatura ambiente	[não]
Potência térmica máxima constante		$P_{max,c}$	0,5	kW	Controlo mecânico da temperatura ambiente através de termostato	[não]
Consumo de energia					Controlo eletrónico da temperatura ambiente	[não]
No modo desligado		P_o	Não aplicável	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador diário	[não]
Em modo de espera		P_{sm}	0,40	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador semanal	[sim]
Em modo inativo		$P_{inativo}$	0,40	W	Outras opções de ajuste (seleções múltiplas possíveis)	
No modo de espera quando ligado à rede elétrica		P_{nsm}	Não aplicável	W	Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	[não]
Modo de espera com exibição de informações ou estado				[não]	Controlo da temperatura ambiente com deteção de janelas abertas	[não]
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo		$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opção de controlo remoto	[sim]
					Controlo de estado adaptativo	[não]
					Limitação do tempo de funcionamento	[não]
					Sensor de calor radiante	[não]
					Função de autoaprendizagem	[não]
					Precisão de controlo	[não]

Dados de contacto		Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia					
Identificador(es) do modelo: 90-103							
Parâmetro		Designação	Valor	Unidade	Parâmetro	Unidade	
Potência térmica					Tipo de potência térmica/controlador de temperatura ambiente (selecione uma opção)		
Potência térmica nominal		P_{nom}	0,600	kW	Potência térmica de fase única sem controlo da temperatura ambiente	[não]	
Potência térmica mínima (aproximada)		P_{min}	Não aplicável	kW	Pelo menos duas fases manuais sem controlo da temperatura ambiente	[não]	
Potência térmica máxima constante		$P_{max,c}$	0,600	kW	Controlo mecânico da temperatura ambiente através de termostato	[não]	
Consumo de energia					Controlo eletrónico da temperatura ambiente		[não]
No modo desligado		P_o	Não aplicável	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador diário	[não]	
Em modo de espera		P_{sm}	0,40	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador semanal	[sim]	
Em modo inativo		$P_{inativo}$	0,40	W	Outras opções de ajuste (seleções múltiplas possíveis)		
No modo de espera quando ligado à rede elétrica		P_{nsm}	Não aplicável	W	Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	[não]	
Modo de espera com exibição de informações ou estado				[não]	Controlo da temperatura ambiente com deteção de janelas abertas		[não]
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo		$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opção de controlo remoto	[sim]	
					Controlo de estado adaptativo	[não]	
					Limite de tempo de funcionamento	[não]	
					Sensor de calor radiante	[não]	
					Função de autoaprendizagem	[não]	
					Precisão de controlo	[não]	

Dados de contacto		Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia				
Identificador(es) do modelo: 90-104						
Parâmetro		Designação	Valor	Unidade	Parâmetro	Unidade
Potência térmica					Tipo de potência térmica/controlador de temperatura ambiente (selecione uma opção)	
Potência térmica nominal		P_{nom}	0,7	kW	Potência térmica de fase única sem controlo da temperatura ambiente	[não]
Potência térmica mínima (aproximada)		P_{min}	Não aplicável	kW	Pelo menos duas fases manuais sem controlo da temperatura ambiente	[não]
Potência térmica máxima constante		$P_{max,c}$	0,7	kW	Controlo mecânico da temperatura ambiente através de termostato	[não]
Consumo de energia					Controlo eletrónico da temperatura ambiente	[não]
No modo desligado		P_o	Não aplicável	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador diário	[não]
Em modo de espera		P_{sm}	0,40	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador semanal	[sim]
Em modo inativo		$P_{inativo}$	0,40	W	Outras opções de ajuste (seleções múltiplas possíveis)	
No modo de espera quando ligado à rede elétrica		P_{nsm}	Não aplicável	W	Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	[não]
Modo de espera com exibição de informações ou estado				[não]	Controlo da temperatura ambiente com deteção de janelas abertas	[não]
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo		$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opção de controlo remoto	[sim]
					Controlo de estado adaptativo	[não]
					Limite de tempo de funcionamento	[não]
					Sensor de calor radiante	[não]
					Função de autoaprendizagem	[não]
					Precisão de ajuste	[não]

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

PANEL DE CALEFACCIÓN

90-102, 90-103, 90-104

El producto solo es adecuado para habitaciones bien aisladas o para un uso ocasional.

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo supervisión constante.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden encender y apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento. Los niños deben estar supervisados, a menos que se les haya enseñado a utilizar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar el aparato a la fuente de alimentación, ajustarlo, limpiarlo ni realizar tareas de mantenimiento.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben limpiar ni mantener el equipo.

¡PRECAUCIÓN!

ADVERTENCIA:

- Si el cable de alimentación no desmontable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el personal de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato.
- No utilice el aparato en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
- Este aparato no está equipado con un dispositivo de control de la temperatura ambiente. No utilice el aparato en habitaciones pequeñas donde haya personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que estén bajo supervisión constante.
- Para desconectar el dispositivo, agarre el enchufe y sáquelo de la toma de corriente.

CONTENIDO DEL PAQUETE

• Calentador	1
• Manual de usuario	1
• Mando a distancia	1
• Pies	2

Accesorios para montaje en pared:

• Riel de plástico	4
• Tornillo metálico	4 unidades

Accesorios para montaje en techo:

• Riel de plástico	4
• Tornillo metálico	4 unidades
• Anillos de sellado	4 unidades
• Soporte metálico tipo H	1

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	- mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-designación adicional

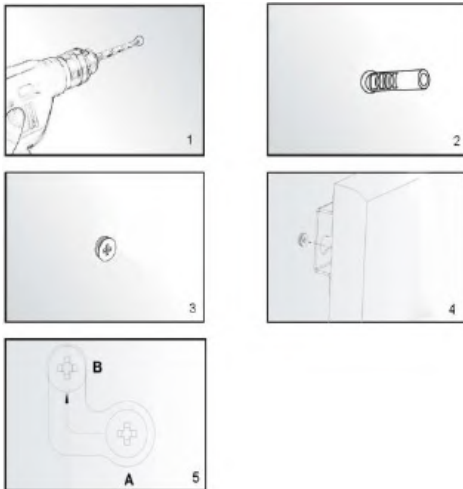
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Abra el embalaje y extraiga el panel calefactor junto con el kit de instalación.

- Marque y taladre los agujeros en la pared en el lugar adecuado (imagen 1). Asegúrese de que la distancia entre los agujeros se

corresponde con la separación entre los agujeros de la parte posterior del panel calefactor.

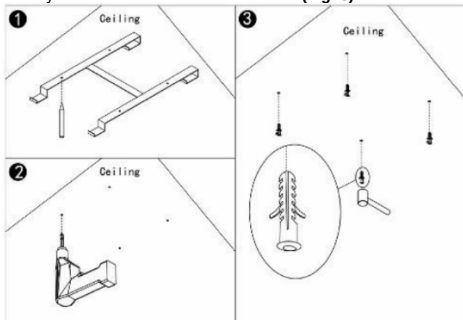
- Inserte los tacos de plástico en los agujeros taladrados. (imagen 2).
- Atornille los tornillos metálicos en los tacos de plástico (imagen 3).
- Levante el panel calefactor y, a continuación, alinee los orificios de los soportes con los 4 tornillos de la pared (imagen 4) y mueva el dispositivo para que los tornillos cambien de posición **A** a posición **B** (imagen 5).
- Asegúrese de que, tras la instalación, la distancia entre el panel y el suelo no sea inferior a 20 cm.

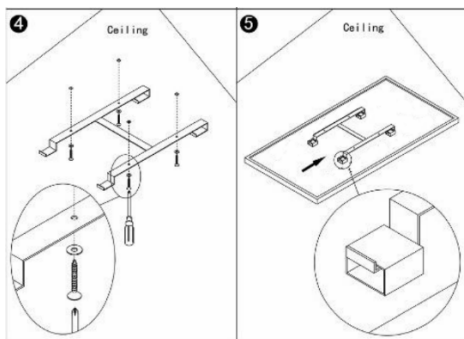


Instalación en el techo:

El panel calefactor debe estar separado al menos 20 mm de cualquier objeto, pared, etc. La distancia mínima al techo es de 4 cm, ya que esto permite que el aire circule y evita que el panel calefactor se sobrecaliente. La distancia mínima entre la parte inferior del panel calefactor y el suelo debe ser de 185 cm. Para colgar el panel calefactor, elija un techo sólido y uniforme fabricado con material resistente al calor.

- Utilice el soporte en H para marcar los agujeros en el techo. Coloque el soporte en H de manera que se garanticen las distancias mínimas indicadas anteriormente después de instalar el panel calefactor. Antes de taladrar los agujeros en los puntos marcados, compruebe y asegúrese de que no hay cables en el techo. (Fig. 1)
- Taladre los agujeros con una broca (Fig. 2)
- Presione los tacos en los agujeros (Fig. 3).
- Apriete los tornillos con juntas tóricas en los tacos a través de los agujeros del soporte en H (fig. 4).
- Monte el panel en el soporte y asegúrese de que quede bien fijado, tal y como se muestra en la ilustración (Fig. 5).

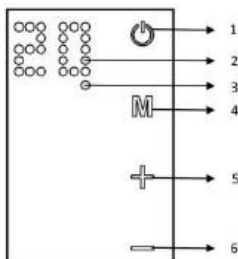




DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL

Panel de control:

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Pantalla
3. Indicador del programador semanal
4. Botón del temporizador
5. Añadir horas o temperatura
6. Restar horas o temperatura



INSTRUCCIONES DE USO

El panel calefactor se puede controlar desde el propio dispositivo, utilizando el panel táctil situado en la esquina superior izquierda del dispositivo, o mediante un mando a distancia.

Funcionamiento:

- Asegúrese de que el panel calefactor no esté dañado.
- Enchufe el dispositivo a una toma de corriente.
- Pulse el botón **ON/OFF** (). El panel calefactor se encenderá. La temperatura se mostrará en la pantalla.
- Después de su uso, pulse el botón **ON/OFF** para apagar el dispositivo. Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente.

Termostato:

- Al pulsar el botón **+** o **-** del panel calefactor, el ajuste de temperatura de la pantalla parpadeará 10 veces.
- Puede ajustar la temperatura pulsando **+** o **-** mientras el indicador de temperatura parpadea. Cada vez que pulse el botón correspondiente, la temperatura aumentará o disminuirá.
- El dispositivo mantendrá la temperatura establecida encendiéndose o apagándose automáticamente.
- Para ajustar la temperatura con el mando a distancia, pulse primero el botón **TEMP** y, a continuación, pulse los botones **+** o **-** para ajustar la temperatura.

Temporizador:

Pulse brevemente el botón **M** del panel calefactor para activar el temporizador. Puede ajustar el tiempo tras el cual se apagará el panel calefactor pulsando los botones **+** o **-**. Cada vez que pulse el botón, se añadirá o restará 1 hora. Tras cinco parpadeos, se ajustará la hora. El número de horas y la temperatura se mostrarán alternativamente. El panel calefactor se apagará tras el número de horas ajustado.

Para configurar la función del temporizador con el mando a distancia, pulse primero el botón del reloj situado debajo del botón **+** y, a continuación, pulse los botones **+** o **-** para ajustar la temperatura.

Funcionamiento del programador semanal con el mando a distancia El panel calefactor se puede controlar con el mando a distancia, cuyas funciones se describen en el diagrama de la derecha.

- Pulse el botón **«ON»** para encender/apagar el panel.
- Pulse «clock» y, a continuación, «+» o «-» para ajustar el temporizador.
- Pulse **«Temp»** para ajustar la temperatura. A continuación, pulse «+» o «-».



Programador semanal

Ajustes del programador semanal:

Antes de configurar el programa semanal, ajuste el día de la semana y la hora actuales según las instrucciones que se indican a continuación:

Pulse **«C/T»** para ajustar la hora actual, 00 parpadeará en la pantalla, luego pulse **«+»** o **«-»** para seleccionar el día de la semana, 1 significa lunes, 2 significa martes... 7 significa domingo. Pulse **«OK»** para finalizar el ajuste del día. 00 parpadeará en la pantalla. Pulse **«+»** o **«-»** para ajustar la hora de 0 a 23. Pulse **«Temp»** para finalizar el ajuste de la hora. La pantalla mostrará 00 parpadeando. Pulse **«+»** o **«-»** para ajustar los minutos de 0 a 59. Pulse para finalizar. La pantalla dejará de parpadear y mostrará la temperatura. **Una vez ajustada la hora actual, puede ajustar la programación semanal:**

- Pulse el botón **«Day»**. 00 parpadeará en la pantalla. Vuelva a pulsar el botón **«Day»**. El número 1 en la pantalla indica que es lunes. Puede utilizar el mismo botón para seleccionar el día de la semana. Pulse para completar la selección del día. 00 parpadeará.
 - Pulse **«P»** para configurar el programa para un día específico. Pulse el botón para cambiar entre programas.
 - Puede configurar hasta 4 programas para un día. Pulse **«OK»** para completar la selección del programa. 00 parpadeará.
 - Pulse **«T/ON»** para configurar la hora a la que se encenderá el panel calefactor. El mismo botón se utiliza para seleccionar la siguiente hora.
 - Pulse **«OK»** para finalizar la configuración de la hora de encendido. 00 parpadeará.
 - Pulse **«T/OFF»** para configurar la hora a la que se apagará el panel calefactor. Se utiliza el mismo botón para seleccionar la siguiente hora.
 - Pulse **«OK»** para completar el ajuste de la hora de apagado. 00 parpadeará.
- Una vez completados los pasos anteriores, se habrá completado la configuración del programa. Pulse el botón **«Set»** para finalizar y salir del modo programador.

Nota:

- Para completar un grupo de tiempo, pulse **«Day_P_T/ON_T/OFF»** en el orden indicado. Al configurar el reloj semanal, todos los demás botones estarán inactivos excepto los botones **«ON»** y **«Set»**.

- Puede salir del modo programador pulsando el botón «Set». Los ajustes solo se guardarán si se completan todos los pasos anteriores.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el panel calefactor no funciona, siga estas instrucciones:

- Asegúrese de que el suministro eléctrico de su hogar funciona correctamente.
- Asegúrese de que el calentador esté correctamente conectado a la red eléctrica y que la toma de corriente funcione correctamente.
- Si el botón **ON/OFF** no se ilumina cuando el interruptor de encendido de la unidad está en la posición «ON», devuelva la unidad a un centro de servicio autorizado para su inspección o reparación.

NOTA: SI EL DISPOSITIVO NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, CONSULTE LA TARJETA DE GARANTÍA. NO INTENTE

REPARAR EL DISPOSITIVO NI DESMONTARLO PARA SU INSPECCIÓN. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS RESTRICCIONES ANTERIORES PUEDE

AFECTAR A LA VALIDEZ DE LA GARANTÍA Y DAÑAR EL DISPOSITIVO, AFECTANDO A SU FUNCIONAMIENTO SEGURO. PUEDE EXISTIR RIESGO DE LESIONES PERSONALES. SI LOS PROBLEMAS PERSISTEN A PESAR DE LA REPARACIÓN POR PARTE DE UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR.

MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el panel calefactor, apague el aparato y deje que se enfríe. Desconecte el panel calefactor de la fuente de alimentación. El exterior se puede limpiar con un paño húmedo y luego secar. No utilice abrasivos ni limpiadores de muebles, ya que pueden dañar la superficie. Para retirar el panel de la pared para su limpieza o transporte, siga el procedimiento de instalación a la inversa. Para periodos cortos de inactividad, basta con desconectar el panel calefactor de la fuente de alimentación. Para periodos más largos, el panel se puede retirar o cubrir con un paño.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Modelo	90-102	90-103	90-104
Potencia	450 W	600 W	720 W
Fuente de alimentación	220-240 V~50 Hz		

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación de residuos en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias que son perjudiciales para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar el Manual en su totalidad o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Datos de contacto		Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia			
Identificador(es) del modelo: 90-102					
Parámetro	Designación	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de controlador de potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,5	kW	Potencia calorífica de una sola etapa sin control de temperatura ambiente	[no]
Potencia calorífica mínima (aproximada)	P_{min}	No aplicable	kW	Al menos dos etapas manuales sin control de la temperatura ambiente	[no]
Potencia calorífica máxima constante	$P_{máx.c}$	0,5	kW	Control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato	[no]
Consumo de energía				Control electrónico de la temperatura ambiente	[no]
En modo apagado	P_o	No aplicable	W	Control electrónico de la temperatura ambiente con regulador diario	[no]
En modo de espera	P_{sm}	0,40	W	Control electrónico de la temperatura ambiente con programador semanal	[sí]
En modo inactivo	$P_{inactivo}$	0,40	W	Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias)	
En modo de espera cuando está conectado a la red eléctrica	P_{nsm}	No aplicable	W	Control de la temperatura ambiente con detección de presencia	[no]
Modo de espera con visualización de información o estado			[no]	Control de la temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	[no]
Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios en modo activo	$\eta_{s,on}$	92,0		Opción de control remoto	[sí]
				Control de estado adaptativo	[no]
				Limitación del tiempo de trabajo	[no]
				Sensor de calor radiante	[no]
				Función de autoaprendizaje	[no]
				Precisión de control	[no]

Datos de contacto		Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia			
Identificador(es) del modelo: 90-103					
Parámetro	Designación	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de controlador de potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,600	kW	Potencia calorífica en una sola etapa sin control de la temperatura ambiente	[no]
Potencia calorífica mínima (aproximada)	P_{min}	No aplicable	kW	Al menos dos etapas manuales sin control de la temperatura ambiente	[no]
Potencia calorífica máxima constante	$P_{máx.c}$	0,600	kW	Control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato	[no]
Consumo de energía				Control electrónico de la temperatura ambiente	[no]
En modo apagado	P_o	No aplicable	W	Control electrónico de la temperatura ambiente con regulador diario	[no]
En modo de espera	P_{sm}	0,40	W	Control electrónico de la temperatura ambiente con programador semanal	[sí]
En modo inactivo	$P_{inactivo}$	0,40	W	Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias)	
En modo de espera cuando está conectado a la red eléctrica	P_{nsm}	No aplicable	W	Control de la temperatura ambiente con detección de presencia	[no]
Modo de espera con visualización de información o estado			[no]	Control de la temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	[no]
Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios en modo activo	$\eta_{s,on}$	92,0		Opción de control remoto	[sí]
				Control de estado adaptativo	[no]
				Límite de tiempo de funcionamiento	[no]
				Sensor de calor radiante	[no]
				Función de autoaprendizaje	[no]
				Precisión de control	[no]

Datos de contacto		Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia			
Identificador(es) del modelo: 90-104					
Parámetro	Designación	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de controlador de potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,7	kW	Potencia calorífica de una sola etapa sin control de temperatura ambiente	[no]
Potencia calorífica mínima (aproximada)	P_{min}	No aplicable	kW	Al menos dos etapas manuales sin control de la temperatura ambiente	[no]
Potencia calorífica máxima constante	$P_{máx.c}$	0,7	kW	Control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato	[no]
Consumo de energía				Control electrónico de la temperatura ambiente	[no]
En modo apagado	P_o	No aplicable	W	Control electrónico de la temperatura ambiente con regulador diario	[no]
En modo de espera	P_{sm}	0,40	W	Control electrónico de la temperatura ambiente con programador semanal	[sí]
En modo inactivo	$P_{inactivo}$	0,40	W	Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias)	
En modo de espera cuando está conectado a la red eléctrica	P_{nsm}	No aplicable	W	Control de la temperatura ambiente con detección de presencia	[no]
Modo de espera con visualización de información o estado			[no]	Control de la temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	[no]
Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios en modo activo	$\eta_{s,on}$	92,0		Opción de control remoto	[sí]
				Control de estado adaptativo	[no]
				Límite de tiempo de funcionamiento	[no]
				Sensor de calor radiante	[no]
				Función de autoaprendizaje	[no]
				Precisión de ajuste	[no]

(et)
ORIGINALJUHISTE TÖLGE
KÜTTEPANEEL

90-102, 90-103, 90-104

Toode sobib kasutamiseks ainult hästi soojustatud ruumides või juhuslikuks kasutamiseks.

ETTEVAATUST: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

ERILISED OHUTUSNÕUDED

- Alla 3-aastased lapsed peavad olema seadmest eemal, kui nad ei ole pideva järelevalve all.
- 3–8-aastased lapsed võivad seadme sisse ja välja lülitada, kui see on paigaldatud või asetatud tavapärasesse töökohta. Lapseid tuleb jälgida, kui neile ei ole õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad ei mõista sellega seotud riske. 3–8-aastased lapsed ei tohi seadet vooluvõrku ühendada, seadistada, puhastada ega hooldada.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse võimekuse puudega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikud, kui neid on juhendatud või juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Juhendamata lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

ETTEVAATUST!

HOIATUS:

- Kui eemaldamatu toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada tootja, teeninduspersonali või kvalifitseeritud isiku poolt.
- Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke seadet.
- Ärge kasutage seadet vannitoa, duši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
- Seade ei ole varustatud ruumi temperatuuri reguleerimise seadmega. Ärge kasutage seadet väikestes ruumides, kus viibivad isikud, kes ei suuda ruumist iseseisvalt lahkuda, välja arvatud juhul, kui neid pidevalt jälgitakse.
- Seadme vooluvõrgust lahtühendamiseks haarake pistikust kinni ja tõmmake see seinakontaktist välja.

PAKENDIS SISALDUB

- | | |
|--------------------|---|
| • Küttekeha | 1 |
| • Kasutusjuhend | 1 |
| • Kaugjuhtimispult | 1 |
| • Jalad | 2 |

Seinale kinnitamise tarvikud:

- | | |
|------------------|---|
| • Plastist liist | 4 |
| • Metallkruvi | 4 |

Lae kinnitamise tarvikud:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| • Plastist liist | 4 |
| • Metallkruvi | 4 |
| • Tihendusrõngad | 4 |
| • Metallist H-tüüpi kinnitusklamber | 1 |

SEADME MÄRGISTUSED

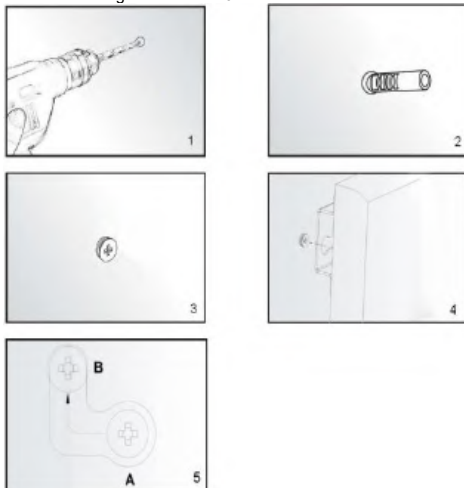


- | | |
|-------|--------------------|
| RRRR | -valmistamis aasta |
| MM | -tootmise kuu |
| Y | -täiendav tähis |
| XXXXX | -seerianumber |
| NNN | -täiendav tähis |

PAIGALDUSJUHEND

- Avage pakend ja võtke välja küttepaneel koos paigalduskomplektiga.
- Märkige ja puurige seinale sobivasse kohta augud (pilt 1). Veenduge, et aukude vaheline kaugus vastab küttepaneeli tagaküljel olevate aukude vahekaugusele.
 - Sisestage plastist tüüblid puuritud aukudesse (pilt 2).
 - Keerake metallkruid plastist tüüblitesse (pilt 3).

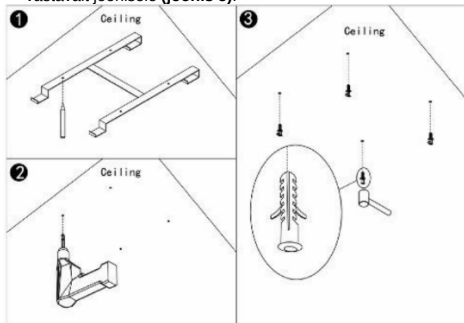
- Tõstke küttepaneel üles ja joondage kinnituste augud seina 4 kruviga (pilt 4), seejärel liigutage seadet nii, et kruvid muutuksid asendist A asendisse B (pilt 5).
- Veenduge, et pärast paigaldamist oleks paneeli ja põrandi vaheline kaugus vähemalt 20 cm.

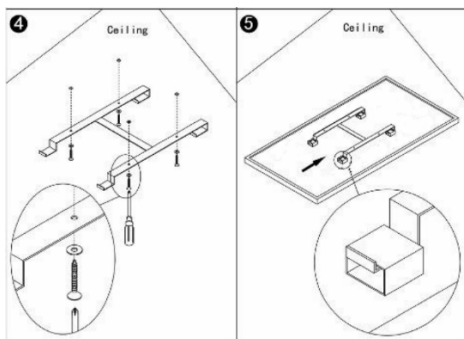


Paigaldamine lakke:

Küttepaneel peab olema vähemalt 20 mm kaugusel kõikidest esemetest, seintest jne. Minimaalne kaugus laest on 4 cm, kuna see võimaldab õhul voolata, takistades küttepaneeli ülekuumenemist. Minimaalne kaugus küttepaneeli alumisest servast põrandani peab olema 185 cm. Küttepaneeli riputamiseks valige tugev, tasane ja kuumuskindel laeosa.

- Märkige H-kinnituse abil lae auku. Paigaldage H-kinnitus nii, et pärast küttepaneeli paigaldamist oleksid tagatud eespool nimetatud minimaalse vahekaugused. Enne märgitud kohtadesse aukude puurimist kontrollige ja veenduge, et laes ei ole kaableid. (Joonis 1)
- Puurige augud puuriga (joonis 2).
- Suruge tihendid aukudesse (joonis 3)
- Kinnitage O-rõngastega kruvid tüüblitesse H-kinnituse aukude kaudu (joonis 4).
- Paigaldage paneel kinnitusele ja veenduge, et paneel on kinnitatud vastavalt joonisele (joonis 5).

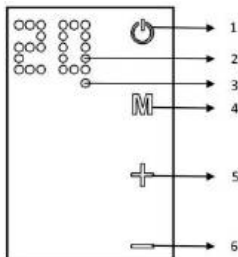




JUHTIMISSÜSTEEMI KIRJELDUS

Juhtpaneel:

1. Sisse/välja lüliti
2. Ekraan
3. Nädalaprogrammi indikaator
4. Ajastin nupp
5. Tundide või temperatuuri lisamine
6. Tundide või temperatuuri vähendamine



KASUTUSJUHE

Küttepaneeli saab juhtida kas seadme enda puutetundliku ekraani abil, mis asub seadme vasakus ülemises nurgas, või kaugjuhtimispuldi abil.

Käitamine:

- Veenduge, et küttepaneel ei ole kahjustatud.
- Ühendage seade vooluvõrku.
- Vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (). Küttepaneel lülitub sisse. Temperatuur kuvatakse ekraanil.
- Pärast kasutamist lülitage seade välja, vajutades nuppu **ON/OFF**. Eemaldage pistik pistikupesast.

Termostaat:

- Kui vajutate küttepaneelil nuppu + või -, vilgub ekraanil temperatuuri seade 10 korda.
- Temperatuuri saab reguleerida, vajutades nuppu + või -, kui temperatuuri näidik vilgub. Iga kord, kui vajutate vastavat nuppu, tõuseb või langeb temperatuur.
- Seade hoiab seatud temperatuuri, lülitades automaatselt sisse või välja.
- Temperatuuri reguleerimiseks kaugjuhtimispuldiga vajutage esmalt nuppu **TEMP** ja seejärel nuppe + või -, et reguleerida temperatuuri seadet.

Taimer:

Aeglast aktiveerimiseks vajutage lühidalt küttepaneeli nuppu **M**. Küttepaneeli väljalülitumise aja saate määrata nuppude + või - abil. Iga kord, kui nuppu vajutate, lisatakse või lahutatakse 1 tund. Pärast viit vilkumist on aeg määratud. Tundide arv ja temperatuur kuvatakse vaheldumisi. Küttepaneel lülitub välja pärast määratud tundide arvu möödumist.

Taimerfunktsiooni seadistamiseks kaugjuhtimispuldiga vajutage esmalt + nupu all asuvat kella nuppu, seejärel vajutage + või - nuppe, et reguleerida temperatuuri seadeid.

Nädalaprogrammi kasutamine kaugjuhtimispuldiga Küttepaneeli saab juhtida kaugjuhtimispuldiga, mille funktsioonid on kirjeldatud parempoolsel joonisel.

- Paneeli sisse- ja väljalülitamiseks vajutage nuppu „**ON**”.
- Vajutage „**clock**” (kell), seejärel „**+**” või „**-**”, et seadistada taimer.
- Temperatuuri seadistamiseks vajutage nuppu „**Temp**”. Seejärel vajutage nuppu „**+**” või „**-**”.



Nädalaprogrammeerija

Nädalaprogrammeerija seaded:

Enne nädalaprogrammi seadistamist seadistage praegune nädalapäev ja kella-aeg vastavalt allpool toodud juhistele:

Vajutage nuppu „**C/T**”, et määrata praegune aeg, ekraanil vilgub 00, seejärel vajutage nuppu „**+**” või „**-**”, et valida nädalapäev, 1 tähistab esmaspäeva, 2 tähistab teisipäeva... 7 tähistab pühapäeva. Vajutage nuppu „**OK**”, et lõpetada päeva määramine. Ekraanil vilgub 00. Vajutage või „-” klahvi, et seadistada tund 0 kuni 23. Vajutage „**Temp**” klahvi, et lõpetada tunni seadistamine. Ekraanil vilgub 00. Vajutage „**+**” või „-” klahvi, et seadistada minutid 0 kuni 59. Vajutage , et lõpetada. Ekraanil lõpetab vilkumise ja näitab temperatuuri. **Kui praegune aeg on seadistatud, saate seadistada nädalaplaani:**

- Vajutage nuppu „**Day**”. Ekraanil vilgub 00. Vajutage uuesti nuppu „**Day**”. Ekraanil kuvatav number 1 tähistab esmaspäeva. Sama nupuga saate valida nädalapäeva. Vajutage, et lõpetada päeva valik. Ekraanil vilgub 00.
- Vajutage „**P**”, et seadistada programm kindlaks päevaks. Vajutage nuppu, et vahetada programme.
- Ühele päevale saate seadistada kuni 4 programmi. Vajutage „**OK**”, et lõpetada programmi valik. Ekraanil vilgub 00.
- Vajutage nuppu „**T/ON**”, et määrata aeg, millal küttepaneel sisse lülitub. Sama nuppu kasutatakse järgmise tunni valimiseks.
- Vajutage nuppu „**OK**”, et lõpetada sisselülitamise aja seadistamine. 00 hakkab vilkuma.
- Vajutage nuppu „**T/OFF**”, et määrata aeg, millal küttepaneel lülitub välja. Sama nuppu kasutatakse järgmise tunni valimiseks.
- Vajutage nuppu „**OK**”, et lõpetada väljalülitamise aja seadistamine. 00 hakkab vilkuma.

Pärast eespool nimetatud sammude sooritamist on programmi seadistamine lõpetatud. Vajutage nuppu „**Set**”, et lõpetada ja väljuda programmeerimisrežiimist.

Märkus:

- Ühe ajagrupi lõpetamiseks vajutage järjekorras „**Day_P_T/ON_T/OFF**”. Nädalase kella seadistamisel on kõik muud nupud peale „**ON**” ja „**Set**” nuppude mitteaktiivsed.
- Programmeerimisrežiimist väljute, vajutades nuppu „**Set**”. Seaded salvestatakse ainult siis, kui kõik eespool nimetatud sammud on sooritatud.

VEA LEIDMINE

Kui küttepaneel ei tööta, järgige neid juhiseid:

- Veenduge, et teie kodus on toiteallikas korras.
- Veenduge, et kütteseades on õigesti ühendatud vooluvõrguga ja et pistikupesa töötab korralikult.

- Kui ON/OFF-nupp ei sütti, kui seadme toitelüliti on asendis „ON”, viige seade kontrollimiseks või remondiks volitatud teeninduskeskusesse.

MÄRKUS: KUI SEADE EI TÖÖTA KORREKT, VAADAKE GARANTIIKAARTI. ÄRGE PÜÜDKE

SEADET PARANDAMA EGA LAHTI VÕTMA ÜLEVAATUSEKS. EELNEVATE PIIRANGUTE EIRAMINE VÕIB

GARANTII KEHTIVUST JA KAHJUSTADA SEADET, MÕJUTADES SELLE OHUTUT TÖÖTAMIST. VÕIB ESINEDA ISIKUVIGASTUSTE OHT. KUI PROBLEEMID PERSISTENTSEERUVAD VÕIMALIKU HOOLDUSKESKUSE POOLT TEHTUD REMONDI JÄRELGI, PÖÖRDUGE OMA EDASIMÜÜJA POOLE.

HOOLDUS

Enne küttepaneeli puhastamist lülitage seade välja ja laske sel jahtuda. Ühendage küttepaneel vooluvõrgust lahti. Välispinda võib puhastada niiske lapiga ja seejärel kuivatada. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega mööbli puhastusvahendeid, kuna need võivad pinda kahjustada. Paneeli puhastamiseks või transportimiseks seinalt eemaldamiseks järgige paigaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras. Lühiajaliseks kasutamata jätmiseks ühendage küttepaneel lihtsalt vooluvõrgust lahti. Pikemaks ajaks võib paneeli eemaldada või katta riidega.

HINNANGUANDMED

Mudel	90-102	90-103	90-104
Võimsus	450	600	720
Toiteallikas	220–240 V ~ 50 Hz		

KESKKONNAKAITSE



Elektrilisi tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskeskustesse. Teavet jäätmete kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, registreeritud asukohaga Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi: „Juhend”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiraamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

Kontaktandmed		Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi				
Mudeli tunnus(ed): 90-102						
Parameeter		Määratlus	Väärtus	Ühik	Parameeter	Ühik
Soojusvõimsus				Soojusvõimsuse tüüp/ruumi temperatuuri regulaator (valige üks variant)		
Nimisoojusvõimsus		P_{nom}	0,5	kW	Üheaastmeline soojusvõimsus ilma ruumi temperatuuri reguleerimiseta	[ei]
Minimaalne soojusvõimsus (ligikaudne)		P_{min}	Ei kohaldata	kW	Vähemalt kaks käsitsi reguleeritavat astet ilma ruumi temperatuuri reguleerimiseta	[ei]
Maksimaalne konstantne soojusvõimsus		$P_{max,c}$	0,5	kW	Mehaaniline ruumi temperatuuri reguleerimine termostaadi abil	[ei]
Energiatarbimine				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine		[ei]
Väljalülitatud režiimis		P_o	Ei kohaldata	W	Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine päevase regulaatoriga	[ei]
Ooterežiimis		P_{sm}	0,40	W	Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine nädalase kontrolliga	[jah]
Ooterežiimis		$P_{ooterežiim}$	0,40	W	Muud reguleerimisvõimalused (võimalik valida mitu varianti)	
Ooterežiimis, kui ühendatud vooluvõrguga		P_{nsm}	Ei kohaldata	W	Ruumi temperatuuri reguleerimine kohaloleku tuvastamisega	[ei]
Ooterežiim koos teabe või oleku kuvamisega				[ei]	Ruumi temperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega	[ei]
Ruumi kütmise hooajaline energiatõhusus aktiivses režiimis		$\eta_{s,on}$	92		Kaugjuhtimise võimalus	[jah]
				Kohanduv seisundi juhtimine	[ei]	
				Tööaja piirang	[ei]	
				Kiirgussoojuse andur	[ei]	
				Iseõppimise funktsioon	[ei]	
				Juhtimise täpsus	[ei]	

Kontaktandmed		Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi				
Mudeli tunnus(ed): 90-103						
Parameeter		Määratlus	Väärtus	Ühik	Parameeter	Ühik
Soojusvõimsus					Soojusvõimsuse tüüp/ruumi temperatuuri regulaator (valige üks variant)	
Nimisoojusvõimsus		P_{nom}	0,600	kW	Üheaastmeline soojusvõimsus ilma ruumi temperatuuri reguleerimiseta	[ei]
Minimaalne soojusvõimsus (ligikaudne)		P_{min}	Ei kohaldata	kW	Vähemalt kaks käsitsi reguleeritavat astet ilma ruumi temperatuuri reguleerimiseta	[ei]
Maksimaalne konstantne soojusvõimsus		$P_{max,c}$	0,600	kW	Mehaaniline ruumi temperatuuri reguleerimine termostaadi abil	[ei]
Energiatarbimine					Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine	[ei]
Väljalülitatud režiimis		P_o	Ei kohaldata	W	Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine päevase regulaatoriga	[ei]
Ooterežiimis		P_{sm}	0,40	W	Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine nädalase regulaatoriga	[jah]
Ooterežiimis		$P_{ooterežiim}$	0,40	W	Muud reguleerimisvõimalused (võimalik valida mitu varianti)	
Ooterežiimis, kui ühendatud vooluvõrguga		P_{nsm}	Ei kohaldata	W	Ruumi temperatuuri reguleerimine kohaloleku tuvastamisega	[ei]
Ooterežiim koos teabe või oleku kuvamisega				[ei]	Ruumi temperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega	[ei]
Ruumi kütmise hooajaline energiatõhusus aktiivses režiimis		$\eta_{s,on}$	92		Kaugjuhtimise võimalus	[jah]
				Kohanduv seisundi juhtimine	[ei]	
				Tööaja piirang	[ei]	
				Kiirgussoojuse andur	[ei]	
				Iseõppimise funktsioon	[ei]	
				Juhtimise täpsus	[ei]	

Kontaktandmed		Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi				
Mudeli tunnus(ed): 90-104						
Parameeter		Määratlus	Väärtus	Ühik	Parameeter	Ühik
Soojusvõimsus				Soojusvõimsuse tüüp/ruumi temperatuuri regulaator (valige üks variant)		
Nimisoojusvõimsus		P_{nom}	0,7	kW	Üheaastmeline soojusvõimsus ilma ruumi temperatuuri reguleerimiseta	[ei]
Minimaalne soojusvõimsus (ligikaudne)		P_{min}	Ei kohaldata	kW	Vähemalt kaks käsitsi reguleeritavat astet ilma ruumi temperatuuri reguleerimiseta	[ei]
Maksimaalne konstantne soojusvõimsus		$P_{max,c}$	0,7	kW	Mehaaniline ruumi temperatuuri reguleerimine termostaadi abil	[ei]
Energiatarbimine				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine		[ei]
Väljalülitatud režiimis		P_o	Ei kohaldata	W	Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine päevase regulaatoriga	[ei]
Ooterežiimis		P_{sm}	0,40	W	Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine nädalase regulaatoriga	[jah]
Ooterežiimis		$P_{ooterežiim}$	0,40	W	Muud reguleerimisvõimalused (võimalik valida mitu varianti)	
Ooterežiimis, kui ühendatud vooluvõrguga		P_{nsm}	Ei kohaldata	W	Ruumi temperatuuri reguleerimine kohaloleku tuvastamisega	[ei]
Ooterežiim koos teabe või oleku kuvamisega				[ei]	Ruumi temperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega	[ei]
Ruumi kütmise hooajaline energiatõhusus aktiivses režiimis		$\eta_{s,on}$	92		Kaugjuhtimise võimalus	[jah]
				Kohanduv seisundi juhtimine	[ei]	
				Tööaja piirang	[ei]	
				Kiirgussoojuse andur	[ei]	
				Iseõppimise funktsioon	[ei]	
				Reguleerimise täpsus	[ei]	